

GAVROCHE

THAÏLANDE

Thaïlande

**ENQUÊTE SUR LES VISAS
POUR LA FRANCE**

Huay Kwang

**UN QUARTIER AUX
MULTIPLES FACETTES**

Escapade

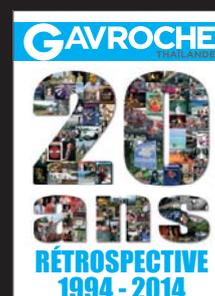
LA VRAIE KOH LANTA

**UN BON
COUP DE
FÊTE !**

**DIX ANS DE FESTIVAL
FRANÇAIS**

Spécial 20 ans

**Abdou Diouf, Thierry Mariani,
Thierry Viteau, Fay Suwanwattana,
Marcel Barang, Richard Werly.**



VINGT ANS D'ACTUALITÉ EN
THAÏLANDE !
SUPPLÉMENT À TÉLÉCHARGER
GRATUITEMENT SUR



WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM



Luxurious French Ice Cream and Sorbet

ICE CREAM

5 flavors

DARK CHOCOLATE



MILK CHOCOLAT



VANILLA



COFFEE



RUM RAISIN



SORBET

5 flavors

BERRIES



MANGO



STRAWBERRY



LEMON



PASSION FRUIT



ORDER DETAILS

HOME DELIVERY

- **48h** in Bangkok area
- Free delivery from **5 pints**

429 THB / pint (473 ml)

ORDERS

- flavors@below11.com
- below11.com
- 09 4674 1199



BELOW  ELEVEN

PLAISIRS EXTRAORDINAIRES

La Vie

FRENCH. EMOTION. POETIC. CULINARY.

MONTH OF FISH
until June 30th, 2014

20%

LOTTE DE BAUDROIE DANS UNE
POÊLÉE D'OLIVE NOIR DES BAUX-DE-PROVENCE,
HARMONIE DE NOIR ET DE VIOLET DE TROMPETTES
ET DE POMMES DE TERRE
PAN-SEAR MONKFISH IN THE FRAGRANCE OF BLACK OLIVE
FROM BAUX-DE-PROVENCE, HARMONY OF BLACK & VIOLET
OF TRUMPETS & MASH POTATOES

40%

TURBOT DE FRANCE RÔTI AU BEURRE SALÉ
D'ÉCHIRÉ, BEURRE BLANC À LA SALICORNE,
PARMENTIÈRE ÉCUME D'OURSIN
ROASTED FRENCH TURBOT (HUNK WITH ECHIRÉ SALTY BUTTER,
SEA ASPARAGUS WHITE BUTTER, PARMENTIÈRE POTATO URCHIN FOAM

30%

FILET D'OMBLE (CHEVALIER RÔTI
À L'UNILATÉRALE SAUCE À L'OSEILLE,
LÉGUMES DU JARDIN POTAGER
SKIN-SEARED GILTHEAD PRIME CUT OF ARTIC (CHAR SOREL SAUCE,
PARMENTIÈRE POTATOES VEGETABLES GARDEN

FISH FROM FRANCE
PRIVILEGED UP TO 40%

865 RAMA1 ROAD, WANG MAI, PATUMWAN, BANGKOK 10330, THAILAND
www.siamatsiam.com | TEL: 0-2217-3000



Facebook : [siamatsiambangkok](#)
Instagram : [@siamatsiam_bangkok](#)

SIAM @ SIAM

DESIGN HOTEL BANGKOK

Property managed by Siam@Siam : MODE SATHORN HOTEL [www.modesathorn.com](#)



Cela concerne tout le monde...



Protéger votre famille

Assurance Santé, Voyage, Visa Schengen, Protection juridique ...



Préserver vos biens et votre entreprise

Assurance Habitation, Automobile,
Moto, Bateau, Responsabilité civile des produits,
Santé Groupe, Usine, Restaurant, Commerce, Hôtel ...

Choisissez la sécurité avec le groupe SFS :

- Un chiffre d'affaire de 34,5 millions d'euros
- Plus de 135 millions d'euros de primes gérées
- Un capital social Groupe de 4,306 millions d'euros
- 52 bureaux dans le monde, 300 collaborateurs à votre service

Notre mission repose sur votre satisfaction.

02 25 33 276



Aurelien GUZZI
Sales and Marketing Manager
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
+(66) 83 189 44 40



Securities & Financial Solutions



L'éditorial

de PHILIPPE PLÉNACOSTE

22 MAI 2014

Sommaire

N°236 - Juin 2014 - Vingtième anniversaire

Spécial 20 ANS



- Entretiens : Abdou Diouf, Thierry Mariani, Thierry Viteau, Fay Suwanwattana
- Marcel Barang : Vingt ans après
- Richard Werly : Lettre à un jeune officier thaïlandais de 20 ans

8

Un bon Coup de Fête ! Dix ans de festival français



Lancé en 2004 par l'ambassade de France, La Fête réunionnais Thaïlandais et Français autour de spectacles et d'événements créatifs.

38



Koh Chang La tête dans les arbres

Différents parcours ou jeux dans les arbres fleurissent un peu partout en Thaïlande. Deux jeunes Français sont aujourd'hui à la tête d'une société regroupant quatre parcs d'accrobranche. Leur idéal : que le royaume s'approprie le concept d'éco-tourisme.

50

LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ / BANGKOK – RÉGIONS

L'éditorial de Philippe Plénacoste

Spécial 20 ans :

- Abou Diouf, secrétaire général de l'Organisation Internationale de la Francophonie
 - Thierry Viteau, ambassadeur de France en Thaïlande
 - Thierry Mariani, député des Français de l'étranger
 - Fay Suwanwattana, ambassadrice de la Francophonie en Thaïlande
 - Marcel Barang, ancien journaliste, chroniqueur, traducteur
- Le buzz du mois : Dione Collection
- Trois questions à Pascale Trouilhat, présidente de Bangkok Accueil FTCC, une chambre au service des entreprises
- Chronique immo : Phuket continue de séduire les investisseurs
- Chronique juridique : la Communauté économique de l'ASEAN : aperçu et attentes
- Chronique santé : boissons énergisantes, plus de mal que de bien

5	Chronique du langage : La Communication Non Violente	30
	Livres : Un monde de silence / Les Oracles du Cao Đai	32
	Ecrivains : Albert Garenne / Jean Escoffier	33
8	Conférences NMV / Cinéma au BAAC	34
10	Les Tables : Comptoir Eiffel / The Corner	36
12	Gastronomie : Sensi, une poésie italienne	37
14	Un bon Coup de Fête !	38
16	Scène de vie : Huay Kwang	42
18	Agenda Bangkok : Ouverture des soldes / Conférences NMV/	
19	Taylor Swift Red Tour	46
22	Le temple blanc de Chiang Rai sera retapé	47
24	Derrière la télé-réalité, la vraie Koh Lanta	48
	Koh Chang : la tête dans les arbres	50
26	Agenda des régions : les rendez-vous à ne pas manquer	53
28		

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Vingtième année.

Editeur : Gavroche Media (Ph & Ph Co., Ltd.), 6/19 Somkid Place 2ème étage, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330

Standard : (66) 2 255 28 68

Fax : (66) 2 255 28 69
Email : circulation@gavroche-thaïlande.com

Site Internet
gavroche-thaïlande.com

Newsletter culturelle hebdomadaire
Inscription gratuite : gavroche-thaïlande.com/newsletter-subscribe

Distribution
Thaïlande : Bangkok, Pattaya, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Samui, Hua Hin
Laos : Vientiane
Cambodge : Phnom Penh, Siem Reap
Vietnam, Birmanie : sur abonnement.
Vente au numéro
100 bahts (Thaïlande), 30 000 kiéps (Laos) 3 dollars (Cambodge). Liste des points de vente à la fin de ce numéro.

Abonnement : Bulletin d'abonnement en page 67 ou à télécharger sur gavroche-thaïlande.com/abonnement

Directeur de la publication, Rédacteur en chef
Philippe Plénacoste
direction@gavroche-thaïlande.com

Directeur commercial
Renaud Cazillac
ads@gavroche-thaïlande.com

Directrice administrative
Rungnar Wongsiri
accounting@gavroche-thaïlande.com

Equipe éditoriale
Magazine : Martine Helen, Malto C.

Edition en ligne, newsletter
Mélina Lhermite
news@gavroche-thaïlande.com

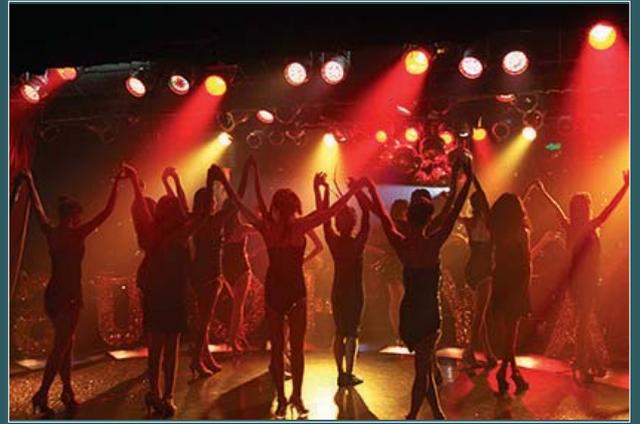
Maquette, design
Darika Sa-ut/ iSi

Enquête sur les visas pour la France

L'an passé, près de 50 000 demandes de visa ont été déposées à l'ambassade de France à Bangkok. Sur quels critères ces demandes sont-elles acceptées ou refusées ? Pourquoi si peu de recours sont-ils accordés après le premier refus ? Plongée dans un système régulé par l'espace Schengen.

54

Backstage Sur les traces de Broadway



Derrière la scène, les acteurs se métamorphosent. Un « backstage » où l'on fabrique le savoir-faire, sculpte les corps, forge les personnalités. Un tableau intimiste, envoûtant et chaleureux, au sein d'une famille hors du commun. C'est dans ce territoire invisible aux yeux du public, parmi ces artistes que courent et ces costumes qui volent, que notre photographe vous emmène.

62

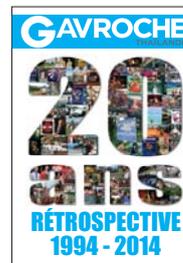
SOCIÉTÉ - POLITIQUE

Enquête sur les visas pour la France
Eclairage : loi martiale et coup d'Etat
Rebond : lettre à un jeune officier thaïlandais de 20 ans
Backstage au royaume des cabarets

54
59
60
62

LE GUIDE

Les petites annonces de particulier à particulier
Les bonnes adresses
Où trouver *Gavroche* ?

68
70
82

Vingt ans d'actualité en Thaïlande !
Supplément à télécharger gratuitement sur

www.gavroche-thaïlande.com

Webmaster
Axel Tessier / Celtidata
webmaster@celtidata.fr

Comptabilité
Pinyada Samanjtt
accounting@gavroche-thaïlande.com

Abonnements, guide pratique, petites annonces
Chontisa (Faii) Chanrit
circulation@gavroche-thaïlande.com

ONT CONTRIBUÉ À CE NUMÉRO
Olivier Jeandel, François Doré, Richard Werly, Gérard Lalande, Aurélie Bérard, Eugénie Mérieau, Marine Guillemain, cabinet DFDL, Thibault Marhuenda, Mélina Lhermite, Marcel Barang, Lionel Corchia, Catherine Vanesse, Yan Fernandez
Remerciements : François Doré, Stephff

DISTRIBUTION, POINTS DE VENTE

Chef de service, Bangkok
Chontisa (Faii) Chanrit
circulation@gavroche-thaïlande.com

Chiang Mai, Chiang Rai
Stéphane Dureau, Nisra Thitadilok
Tél : 084 052 29 80
(uma_services@yahoo.fr)

Pattaya
David Micallef

Tél : 087 922 14 10
(davidmic@hotmail.fr)

Phuket
Yassine Darkaoui
totemtech@gmail.com

Hua Hin
Bruce Giovanni
wasanasian@hotmail.com
Tél 090 141 35 07

Koh Samui, Koh Phan-gan, Koh Tao
Pascal et Patricia Perrot

kohsamuiscooterpassion@gmail.com
Tél 090 141 35 07

Cambodge
Monument Books
Tél : (012) 217 617
(mp@monument-books.com)

Laos
Hélène Ouvrard
helene.ouvrard@googlegmail.com
Imprimé à Bangkok
Amarin Printing
titaya@amarin.co.th



Trois questions à

Abdou Diouf

secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie

L'Asie-Pacifique est un grand continent mais ne représente que 1,17% des 220 millions de francophones dans le monde. Ne pensez-vous pas que la « bataille du Français » est perdue dans cette région du monde ?

Il faut bien comprendre que la dynamique du français en Asie est celle d'une langue étrangère et même de la 2e ou 3e langue étrangère apprise, souvent après l'anglais, mais parfois après le chinois comme en Birmanie ou au Japon. Ainsi, malgré des liens historiques, désormais anciens, qui unissent certains pays membres de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) à la langue française ou l'intérêt marqué pour cette langue par un pays observateur de la Francophonie comme la Thaïlande, il n'y a guère que l'archipel du Vanuatu, en Océanie, où le français est l'une des trois langues officielles, dont la population entretienne un rapport plus intime avec cette langue qui est la langue d'enseignement d'un tiers de la population. Avec seulement 6% des apprenants de français langue étrangère dans le monde, l'Asie et l'Océanie voient néanmoins leur nombre s'accroître de manière importante. Par ailleurs, ces continents recèlent des pays où les effectifs d'apprenants de français sont parmi les plus nombreux au monde. C'est le cas de l'Inde (plus d'un million) et du Japon, en tête, suivis de l'Ouzbékistan, du Cambodge, de l'Australie, de l'Arménie, de la Chine, de l'Azerbaïdjan et du Vietnam, qui rassemblent entre 60 000 et 300 000 apprenants de français chacun. Mais surtout, la langue française séduit de plus en plus ! Cette région du monde enregistre une poussée très nette des apprenants de français avec une hausse de 43% entre 2010 et 2014. Finalement, dans

cette région comme dans d'autres, la valeur ajoutée du français est de plus en plus perçue comme pouvant « faire la différence », dans les deux sens de cette locution : se distinguer des profils dominants (bilingues anglais ou chinois) pour être plus compétitif sur le marché de l'emploi notamment (ou de la formation) et être porteur d'une vision du monde différente qu'apporte l'accès, grâce à la francophonie, à la diversité culturelle et aux valeurs de dialogue, de solidarité et de partage.

“La Francophonie regarde le futur avec fierté, droit devant elle.”

Pensez-vous que la presse francophone doit continuer à exister en Asie et quel soutien peut-elle attendre de l'OIF ?

Bien évidemment ! Elle est massivement et sous différentes formes soutenue depuis plus de deux décennies par la Francophonie à travers différents mécanismes. Et depuis janvier 2012, nombre de publications francophones comme la vôtre, mais aussi *Le Courrier du Vietnam* ou *Le Rénovateur* du Laos bénéficient, dans le cadre du Plan d'aide spécial des journaux francophones édités dans les pays où le français est langue minoritaire, des subventions de l'OIF. Ce plan spécial, doté d'un budget de 50 000 euros, permet de réunir régulièrement et d'aider financièrement les principaux journaux francophones d'Asie du Sud-Est et d'Europe centrale et orientale.

Monsieur le Secrétaire général, vous allez quitter vos fonctions à la fin de cette

année après trois mandats successifs. Quel bilan tirez-vous de votre action et quel message souhaiteriez-vous passer à votre successeur ?

Comme dans mes précédentes fonctions à la tête du Sénégal, j'ai travaillé à construire l'avenir. Et je ne l'ai pas fait seul, mais avec une équipe formidable. Il me semble que la Francophonie regarde le futur avec fierté, droit devant elle, en assumant qui elle est et ce qu'elle fait. Nos actions sont reconnues par tous nos partenaires internationaux, nous avons entrepris les réformes nécessaires, nous menons des projets innovants et novateurs dans tous nos domaines d'action. Je pourrais par exemple vous citer l'étroite coopération que nous menons avec de nombreuses organisations internationales, dont le Commonwealth, ou

de projets qui mobilisent tous les acteurs de la Francophonie institutionnelle, comme le projet de volontariat francophone qui encourage la mobilité pour les jeunes âgés de 21 à 34 ans ou l'Initiative francophone pour la formation à distance des maîtres du primaire (IFADEM). Il faut citer le premier Forum mondial de la langue française, que nous avons organisé en 2012 à Québec qui a connu un grand succès. J'ai souhaité cette manifestation festive pour que les jeunes et la société civile s'approprient la Francophonie. La deuxième édition aura lieu en 2015, mais je n'y assisterai pas en tant que Secrétaire général, plutôt en simple militant convaincu que je suis qu'une francophonie dynamique et moderne doit être une francophonie populaire.

Propos recueillis par
PHILIPPE PLÉNACOSTE



วันเดอร์ฟาร์ม

wonder farm

wonder farm



Nouveauté en avril !

Découvrez nos nouvelles infrastructures de divertissement pour les enfants de tous âges dans un parc de 4 hectares.

Restez en harmonie avec la nature en vous promenant au milieu de nos adorables animaux : poneys, brebis, lapins...

Pendant votre visite, nous vous proposerons de délicieux gâteaux et bien sûr du café et des boissons fraîches. ☕

Horaires d'ouverture

du lundi au vendredi : de 9h30 à 18h30

Samedi et dimanche : de 9h à 18h30

New in April!



Discover our new entertainment facilities for children of all ages in a park of 26 rais.

Stay in harmony with nature as you walk in the middle of our adorable, ponies, sheep, goats, rabbits.

During your visit we will serve you delicious cakes and of course coffee and cold drinks ☕

Open 🐾

Monday to Friday : 9:30 am to 6:30 pm

Saturday and Sunday : 9:00 am to 6:30 pm

Wonder Farm Ltd. Kala Muffins & Coffee

10/7 Moo 3 Na Jom Tien, Sattahp, Cholburi 20250

K. Nartaya (K.La) 089-894-2276

Email : kalacoffee@hotmail.com

Entretien avec Thierry Viteau

ambassadeur de France en Thaïlande



Crédit photo : ambassade de France à Bangkok

« Les circonstances font que nous devons attendre le retour de jours meilleurs... »

Monsieur l'ambassadeur, vous êtes en poste en Thaïlande depuis un an et demi. Quel bilan tirez-vous de votre action en Thaïlande ?

Tout d'abord, permettez-moi de préciser que ce bilan n'est pas le bilan de l'ambassadeur mais un bilan collectif. Nous formons (à l'ambassade, Ndlr) une équipe relativement étoffée. Chaque ambassadeur doit proposer au ministère des Affaires étrangères (français, Ndlr) un plan d'action de l'ambassade à atteindre à l'issue de la mission d'une durée en général de trois ans. Par ailleurs, c'est un plan glissant, à savoir qu'il n'est pas figé car certaines situations – on en sait quelque chose en Thaïlande – viennent parfois bouleverser ou modifier ces objectifs.

Je dirais que jusqu'à la crise (politique actuelle, Ndlr), les grands axes que nous nous étions fixés avançaient bien, et puis la situation que nous connaissons depuis plusieurs mois a évidemment un peu bousculé ces objectifs. Les visites bilatérales par exemple ont été suspendues, ou très ralenties de part et d'autre, ce qui évidemment rejaillit sur, non pas la

qualité, mais l'intensité de la relation entre la France et la Thaïlande.

Parmi ces objectifs prioritaires, l'une des tâches majeures de l'ambassade est le suivi de l'importante communauté française, et bien sûr les touristes ; de veiller à ce que nos compatriotes ne rencontrent pas de difficultés lors de leur séjour plus ou moins long en Thaïlande. Un autre objectif majeur est de contribuer à une meilleure présence économique, commerciale, financière et industrielle de nos entreprises et, naturellement, encourager les investissements thaïlandais en France. Les circonstances font que nous devons attendre le retour de jours meilleurs...

Est-ce que des projets, des investissements ont été suspendus ?

Un chiffre encourageant tout d'abord : le commerce bilatéral est équilibré, de l'ordre de 4 milliards d'euros au total. Nous continuons de suivre de manière très régulière les projets de développement des infrastructures lancés par le gouvernement, notamment en matière de transport, les trains à grande vitesse, et d'une manière générale tout ce qui concerne les transports aériens, ferroviaires, tramway, etc.. C'est un secteur où nos entreprises sont très présentes et fondent des espoirs raisonnables. Il n'y a pas de raison de considérer que la situation politique actuelle compromet

“La Thaïlande, en dépit des vicissitudes, continue d'attirer beaucoup de nos compatriotes...”

gravement et durablement ces projets.

Dans le cas précis des investissements, le fait que le gouvernement précédent n'a pas pu emprunter pour financer ces projets ne porte-t-il pas un coup dur à vos efforts ?

De l'avis des industriels et des milieux économiques thaïlandais que j'ai pu consulter, ces projets sont inscrits dans le développement naturel de la région et seront financés d'une autre manière. Cela prendra sans doute plus de temps, deux ans peut-être, mais je pense que l'on peut être raisonnablement confiants.

Ne pensez-vous pas que la Thaïlande, en plus du ralentissement des investissements, a perdu aussi de sa crédibilité vis-à-vis de ses partenaires régionaux dans son rôle géographique et stratégique central pour le développement de la Communauté économique asiatique (AEC) ?

C'est une question qu'il faudrait poser en premier lieu aux Thaïlandais et à leurs voisins. Je pense que la situation géographique de la Thaïlande fait qu'elle a naturellement vocation à être au cœur de ce développement régional. Cela prendra du temps, certes. Mais prenez l'Europe, elle ne s'est pas construite en quelques années. Il faut être patient et en ce qui concerne la France, rester attentif, vigilant et manifester auprès des autorités thaïlandaises, quelles qu'elles soient, un intérêt constant à participer à ces projets pour lesquels notre pays a un savoir-faire, une technologie, une expérience, si ce n'est incomparable, du moins meilleure.

On ne peut pas dire que l'environnement politique actuel soit favorable aux investissements et aux affaires. François Hollande a été le premier chef d'Etat européen à condamner fermement le coup d'Etat.

Il semble évident qu'un climat politique assaini et serein est favorable au développement des affaires. Tous les acteurs économiques sont d'accord sur ce point. Concernant la situation actuelle, la position de la France est claire. Toute solution passe par un dialogue ouvert entre les parties aux prises, dans le respect des principes démocratiques comme de l'ordre constitutionnel, et des élections générales à brefs délais.

Les chiffres le montrent, la communauté française ne cesse de s'agrandir. L'ambassade est-elle préparée à gérer cet af-

“ Les autorités thaïlandaises ont pris la mesure de l'importance de parler français. ”

flux, alors que ses effectifs, eux, ne semblent pas augmenter ?

Nous avons en effet près de 11 000 personnes inscrites sur la liste consulaire à ce jour, avec une augmentation de mille personnes sur l'année passée. Ce qui montre que la Thaïlande, en dépit des vicissitudes, continue d'attirer beaucoup de nos compatriotes. On note aussi une augmentation sensible du nombre de retraités. Pour faire face à cette augmentation, nous sommes mobilisés en permanence au service de cette communauté et nous essayons de rationaliser autant que possible le traitement des dossiers et encourageons nos compatriotes à utiliser Internet pour un certain nombre de formalités. Je m'efforce de voyager le plus souvent possible pour aller à la rencontre de nos compatriotes. Nous diffusons aussi une lettre de l'ambassade, de façon à leur donner des informations utiles et de leur faire gagner du temps. Je voudrais que vos lecteurs soient persuadés que nous faisons vraiment tout pour répondre à leurs attentes, aussi précisément et aussi rapidement que possible. Je sais que nous ne pouvons pas satisfaire tout le monde, mais ce n'est une volonté de l'ambassade de procrastiner ou de ne pas répondre. Il y a une demande énorme et notre communauté est dispersée. Nous plaçons aussi une augmentation du nombre de fonctionnaires.

On parle d'une communauté française de 20 000 personnes, dont près de la moitié n'est pas sur vos listes. Est-ce que cela a une réelle influence sur votre surcharge de travail ?

Nous nous efforçons, mes collaborateurs et moi-même, d'inviter nos compatriotes à s'immatriculer. Parce que cela nous permet de savoir qu'ils existent, de savoir où ils sont, de connaître la composition de leur famille et de leur envoyer des messages de prudence, comme nous le faisons régulièrement depuis six mois dans les circonstances que nous connaissons. Les Français ont tout à fait le droit bien entendu de ne pas s'immatriculer,

ce n'est pas une obligation. Mais il est évident que l'augmentation des effectifs de l'ambassade dépend en partie du nombre de Français immatriculés.

Comment ressentez-vous la Francophonie en Thaïlande ?

Je savais avant de prendre mon poste que la Thaïlande était un membre observateur de la Francophonie, mais cela restait quelque chose d'un peu abstrait pour moi. Je me suis rendu compte depuis mon arrivée que ce n'est pas une francophonie massive, mais une francophonie ciblée, de choix, avec des personnalités qui occupent des responsabilités dans différents secteurs et des gens qui ont été formés « à la française » et qui continuent à pratiquer notre langue. Mais c'est aussi une francophonie relativement vivante chez les jeunes générations. J'ai été étonné de voir à l'Alliance française l'année dernière, pendant la journée de la Francophonie, avec quel enthousiasme quatre mille jeunes se bousculaient pour participer aux activités. Le Français est toujours la deuxième langue apprise en Thaïlande, même si effectivement le chinois, le japonais voire le coréen attirent toujours, voire davantage. Je suis d'autant plus confiant que les autorités thaïlandaises ont pris la mesure de l'importance de parler français dans leur projet d'une plus grande présence sur la scène internationale. Sans la situation politique telle qu'elle a évolué, il était prévu au début de cette année à Bangkok un sommet entre l'Afrique et la Thaïlande. Or les Thaïlandais se sont rendu compte que pour parler à un Africain du Congo ou du Bénin, il valait mieux parler français car l'anglais n'aide pas énormément. La langue française est pour eux un outil dont ils prennent davantage conscience. Le ministère des Affaires étrangères avait d'ailleurs un stand pour la première fois lors de la journée de la Francophonie. Cet engagement montre la volonté des autorités thaïlandaises de se tourner vers le français.



Thierry Mariani

« Je suis très inquiet de la réduction des moyens de la France à l'étranger. »

Le député des Français de l'étranger de la 11^{ème} circonscription, de passage en Thaïlande, revient pour *Gavroche* sur l'importance de la représentation des Français de l'étranger au niveau national et son action au Parlement.

Les 130 000 Français immatriculés que vous représentez vivent sur un territoire qui couvre environ 40% de la planète, de l'Ukraine jusqu'aux Tonga et Samoa, en passant par la Russie, la Chine et la Thaïlande. Comment faites-vous ?

Vous avez raison de préciser que ma circonscription, qui couvre 49 pays, représente environ 130 000 Français immatriculés, car en réalité ils sont sûrement le double. Soyons honnêtes, couvrir un territoire aussi grand est un pari quasi impossible. Je ne pourrai pas rendre visite régulièrement aux Français du Népal ou des Fidji. Je me rends par contre le plus souvent possible dans les pays où la communauté française est importante. En nombre de Français immatriculés, la Thaïlande, que je visite en moyenne trois fois par an, est le quatrième pays, après la Chine, l'Australie et l'Inde. Comme je m'y étais engagé, j'essaye de me déplacer au maximum, tout en étant un député actif au niveau national.

Quelles sont justement les lois ou les amendements que la représentation parlementaire a fait voter en faveur des Français de l'étranger depuis le début de votre mandat ?

Sur le dossier de la CSG par exemple, avec l'ensemble des parlementaires de droite représentant les Français de l'étranger, nous avons porté un recours devant la Commission européenne qui, jusqu'à présent, nous a donné raison : en clair, la taxe sur la CSG sert à financer le système social. Or les Français de l'étranger en sont exclus. Reconnaissons toutefois que depuis deux ans, aucune loi centrée sur les Français de l'étranger n'a été votée. Ce qui n'enlève pas le fait que nous sommes attentifs à ce que des dispositions soient prises pour que nos compatriotes

vivant à l'étranger ne soient pas lésés par des projets de loi. Par exemple, nous étudions actuellement avec différents ministères comment arriver à ce que le dispositif des VIE, réservé à des diplômés de l'enseignement supérieur, soit ouvert à des jeunes issus de l'enseignement professionnel.

Notre travail parlementaire porte en ce moment sur les équivalences et les renouvellements de permis de conduire à l'étranger. Si vous perdez aujourd'hui votre permis de conduire, vous devrez justifier d'une adresse en France pour le faire refaire. Ce ne sont pas des actions spectaculaires, mais elles font partie de notre quotidien. L'intérêt de mes voyages à l'étranger, c'est aussi d'étudier certains dossiers qui peuvent être appuyés par le biais de la réserve parlementaire. Cette réserve a permis par exemple cette année de débloquer 10 000 euros pour aider les chercheurs de l'Irasc ou la Bienfaisance en Thaïlande, association qui vient en aide aux Français en difficulté et qui a reçu une aide de 5000 euros à ma demande.

Quelles sont les plus importantes préoccupations des Français sur l'ensemble de votre circonscription et en Thaïlande particulièrement ?

La scolarité est la préoccupation prioritaire de nos compatriotes, de très loin. Il est indéniable que l'ensemble du réseau éducatif français à l'étranger est remarquable. Mais les écoles françaises ne couvrent pas géographiquement l'ensemble des territoires où les Français sont présents. Ma mission est d'accompagner auprès de l'AEFE la création d'écoles, voir comment elles peuvent être agréées, comme à Pattaya par exemple.

Le budget de l'AEFE a été coupé cette année de 10 millions d'euros. Comment assumer la construction d'écoles à l'étranger quand le gouvernement n'a pas les moyens de le faire ?

Il est utile de rappeler tout d'abord qu'à l'origine de ces projets, il faut une initiative, qu'elle soit individuelle, via une association de parents ou d'un mécène généreux par exemple. L'aide de l'AEFE vient en support, sous forme de subvention, comme celle accordée à la construction de la nouvelle maternelle du lycée français de Bangkok. Or les projets se multiplient, ce qui est d'ailleurs bon signe. Mais si la dotation de l'AEFE n'augmente pas, nous allons vers un vrai problème, qui touchera également les bourses. Je suis également très inquiet de la réduction des moyens de la France à l'étranger, comme la suppression de postes diplomatiques consulaires ou d'expansion économique dans certains pays, voire la présence culturelle. Que ce soit sous un gouvernement de gauche ou de droite, la France ne peut pas continuer à financer l'explosion de ses dépenses sociales par une diminution de ses moyens d'influence.

Quelles sont leurs autres préoccupations ?

Les problèmes sociaux viennent après l'éducation, comme le système de traitement des retraites par exemple. Les problèmes familiaux, notamment les divorces entre couples mixtes, reviennent aussi souvent. Enfin, les Français sont préoccupés par des problèmes administratifs, notamment en ce qui concerne les visas pour les conjoints étrangers, les problèmes de certificat de nationalité, de renouvellement de documents...

L'agence immobilière francophone de référence qui vous accompagne depuis 2006, dans tous vos projets immobiliers en Thaïlande.

EXPATRIATION

INVESTISSEMENT

VILLEGIATURE

RETRAITE



Contactez-nous

Téléphone: +66 (0) 2 168 7047

Mobile: +66 (0) 8 5227 71 75

Email: contact@companyvauban.com

www.COMPANYVAUBAN.com

5 agences en Thaïlande:

Bangkok: Sukhumvit soi 13, BTS Nana

Hua Hin: Centre ville, Naresdamri road

Pattaya: Thappaya Road, entre Pattaya et Jomtien

Phuket: Patong, Mam Terrace (Holidays Inn Express)

Samui: Lamai, Tambol maret



NEW IBIS HOTEL IN VIENTIANE

- SUPERB CENTRAL LOCATION -

Book now at ibishotel.com

or by email at H8074-RE@accor.com



WELL-BEING
AT THE BEST PRICE

IBIS VIENTIANE NAM PHU

P.O. Box 2359 - Namphu Square - Setthathirath Road
Ban Xieng Ngeun - Chanthabury District - Vientiane - Lao P.D.R.
T +856 (0) 21 262 050 - F +856 (0) 21 263 230 - H8074-RE@accor.com
ibishotel.com - accorhotels.com

Entretien avec

Fay Suwanwattana



« La liberté de pensée et d'expression n'est pas à l'ordre du jour dans ce pays. »

Fay Suwanwattana est sûrement l'une des francophones thaïlandaises les plus connues du grand public. Sur invitation du ministère des Affaires étrangères français, elle a représenté l'année dernière la Thaïlande au premier Forum mondial des femmes francophones qui s'est tenu à Paris. Enseignant la littérature française à l'université Thammasat, elle est également chroniqueuse sur la chaîne Voice TV et dans divers journaux d'opinion.

Propos recueillis par EUGÉNIE MÉRIEAU

Pourriez-vous vous présenter et parler de votre rapport à la France ?

J'ai passé dix ans en France où j'ai suivi des études de Lettres modernes. Rentrée de France il y a cinq ans, j'ai obtenu un poste de professeur de français à l'université Thammasat où j'enseigne la langue et la littérature pour les étudiants en licence et en master. A mon arrivée ici, la Thaïlande que j'ai retrouvée était en pleine crise, aussi bien politique que culturelle. J'ai été déçue par les termes du débat public, un reflet d'attitudes et d'opinions passéistes, moralisatrices et ultra-conservatrices. Il n'y avait pas beaucoup de place pour des commentaires libéraux dans les journaux, sans parler de l'espace audiovisuel où les sept chaînes nationales exerçaient encore une grande influence dans l'espace public.

Partant de ce constat et de mon sentiment personnel de frustration vis-à-vis des discours « politiquement corrects », j'ai commencé à écrire des articles critiques et les ai envoyés aux quotidiens comme Matichon ou Krungtheptharakij, et aussi aux sites d'informations « alternatifs » comme Prachatai. L'esprit critique à la française et les valeurs démocratiques, qui m'ont formée, ont servi de cadre de pensée à ma réflexion sur les problèmes actuels de la Thaïlande. J'ai senti qu'on avait besoin en Thaïlande d'une « révolution culturelle » dans le sens où l'identité thaïe, nouvellement créée et devenue dès lors hégémonique, devrait être examinée et remise sérieusement en question.

L'année dernière, vous avez interviewé la ministre déléguée à la Francophonie Yamina Benguigui pour l'émission Divas Café. Pouvez-vous nous parler de cette émission ?

Tout a commencé il y a deux ans. J'ai initié un programme de critique de société avec deux amies, l'une écrivaine avant-gardiste et l'autre rédactrice en chef du magazine Madame Figaro (Thaïlande), dans lequel je tiens d'ailleurs une chronique mensuelle portant sur mon vécu en tant que femme dans cette « société de paradoxe ». Au sein de cette émission, je m'occupe d'une partie dite « européenne » dans laquelle je commente les actualités politiques et culturelles des pays étrangers en dressant un parallèle avec celles de notre pays. La France et ses valeurs démocratiques (malgré ses crises contemporaines, bien sûr) occupe une place de choix dans mes chroniques. L'émission Divas' Café, sur Voice TV, est devenue depuis un succès et a marqué une étape importante dans la diversification du paysage audiovisuel thaïlandais. C'est la première fois en Thaïlande que l'on voyait trois filles bien apprêtées discuter de sujets « sérieux », pas seulement de sujets féminins, voire féministes comme la mode ou les rapports de pouvoir dans le couple, mais aussi de la politique et des problèmes sociaux.

Vous êtes l'une des ambassadrices de la francophonie en Thaïlande : pouvez-vous dresser un état des lieux de la francophonie et ses évolutions ?

Lorsque j'étais au lycée à Trium Udom Suksa il y a plus de 15 ans déjà, le français était considéré comme une langue importante. Je me souviens qu'elle était la deuxième langue étrangère la plus apprise parmi nos jeunes après l'anglais. Avec le changement des rapports de force internationaux et régionaux, mais aussi sous l'effet de l'évolution socio-culturelle de la Thaïlande, les autres langues asiatiques ont remplacé le français. On peut voir que les sections de français dans de nombreux lycées ont été réduites, sinon fermées. Il faut quand même noter que le français n'est pas cas unique car ce désamour est subi par les autres langues européennes, comme l'allemand par exemple. Avec la mondialisation et l'expansion du web, les étudiants thaïlandais se tournent vers l'anglais qui occupe toujours une place prédominante dans ce monde virtuel. Je pense que la politique actuelle de la francophonie, en assurant la promotion du français, pas uniquement en tant que « langue » des Français avec un point de vue franco-centrique, mais comme porteur des valeurs démocratiques et humanitaires, est une bonne politique. L'enjeu est de promouvoir l'apprentissage de la langue et de la culture (notamment l'esprit critique) en prenant en compte la situation propre de la Thaïlande.

Etre francophone, est-ce un atout pour les Thaïlandais aujourd'hui ?
Avec le français, nous, les professeurs, n'enseignons pas seulement les capacités linguistiques, mais aussi la manière de penser et de critiquer. Et c'est cette capacité-là que je considère la plus importante chez mes étudiants. On a la chance d'accueillir chez nous les étudiants très motivés, ouverts d'esprit et prêts à s'investir, quoique leur niveau de français ne soit pas souvent parfait. Après quatre laborieuses années chez nous, en apprenant non seulement la langue, l'histoire et la culture, mais aussi les formations plus professionnelles telles que l'hôtellerie, le français des affaires etc., je trouve qu'ils ont tout pour réussir dans leur vie professionnelle. On peut dire qu'on est plutôt fier du niveau académique et linguistique de nos diplômés. Même si peu nombreux sont ceux qui utilisent vraiment le français dans leur travail après les études, ils sont tous appréciés de

leurs employeurs pour leur caractère créatif, indépendant.

Quels auteurs français sont ici les plus appréciés ou lus ?

Je dirais Hugo, Camus, Sartre, Saint Exupéry, Duras, Balzac... Mais les traductions des auteurs contemporains sont rares. Il faut développer les programmes de soutien financier et logistique à nos traducteurs pour que les écrivains français et francophones soient davantage traduits.

Y a-t-il une influence culturelle francophone sur les intellectuels en Thaïlande ?

Oui, mais malheureusement, cette influence est plutôt indirecte. Les théories critiques venant des grands penseurs français modernes et contemporains se présentent dans toutes les disciplines, notamment dans les sciences sociales

“Il faut développer les programmes de soutien financier et logistique à nos traducteurs pour que les écrivains français et francophones soient davantage traduits.”

telles que les sciences politiques, la sociologie, les études sur les rapports sociaux entre les sexes et le droit. Mais cette influence est disséminée et est surtout transmise via des textes traduits en anglais d'un côté et des professeurs thaïs diplômés des universités anglophones de l'autre. Les francophones thaïlandais n'ont pas une aussi grande place au sein du discours public que les anglophones, à cause peut-être de leur nombre qui reste très inférieur au nombre de diplômés anglophones.

En France on a beaucoup débattu de l'engagement politique de nos écrivains et de nos intellectuels. Peut-on observer le même phénomène en Thaïlande ?

Je pense que les intellectuels et les écrivains thaïlandais ont toujours joué ce rôle de commentateurs et d'acteurs politiques. Etre engagé est devenu presque un devoir, que vous soyez dans un camp

ou dans l'autre. Avec les crises politiques de ces dernières années, nos intellectuels se sont scindés en deux camps : pour simplifier, ceux qui défendent la démocratie et le droit de vote des masses et ceux qui défendent le *statu quo*, c'est à dire une société hiérarchique régie par les influences informelles leur assurant le maintien de leur statut social et politique.

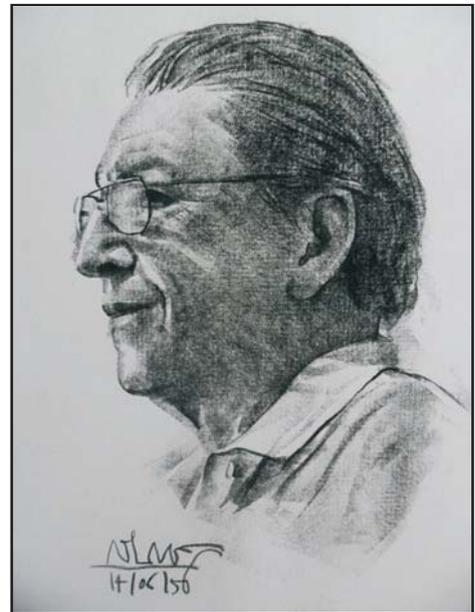
Beaucoup de professeurs d'université, notamment à Thammasat, ont fait leurs études en France. Cette expérience commune permet-elle de dépasser les clivages politiques en Thaïlande ?

Vous savez que la majorité de Thaïlandais qui ont passé quelques années en France et aussi dans les autres pays du « premier monde » sont revenus avec une mentalité encore plus conservatrice. Ils se croient garants de l'identité thaïe basée non sur les valeurs démocratiques d'égalité et de liberté, mais plutôt sur l'idéologie nationaliste « Nation, Monarchie et Religion ». Devenus à leur retour en Thaïlande des élites sociales et culturelles grâce au titre « étudiants du dehors » (*nakrien nok*), ils ont tendance à attaquer la démocratie et le système électoral comme « importations étrangères » ou « idées de farang ».

Vous avez été longtemps chroniqueuse à la télévision thaïlandaise. Que peut-on dire de la culture dans les médias en Thaïlande par rapport à la France ?

On ne peut pas parler de tout, tout critiquer. Il y a un plafond qui limite notre liberté d'expression. Les grandes institutions politiques et sociales telles que l'armée, la monarchie, le bouddhisme et la justice représentent des sujets tabous, le moralisme et le nationalisme une hégémonie qui contrôle l'opinion publique. Sans parler des lois anti-démocratiques telles que l'article 112 du Code pénal ou la loi sur le « cyber crime », ni des prisonniers politiques qui sont encore nombreux dans nos prisons et dont les « bons citoyens » thaïs se fichent complètement. Bref, la liberté de pensée et la liberté d'expression ne sont pas à l'ordre du jour dans ce pays où les médias, les intellectuels et les syndicalistes célèbrent l'intervention de l'armée dans les conflits politiques et condamnent la demande d'organiser des élections générales.

Vingt ans après



Par **MARCEL BARANG**, ancien journaliste, chroniqueur, traducteur d'auteurs contemporains thaïlandais en anglais et français

Avoir vingt ans : on sait ce qu'en pensait le rouge Nizan, fasciste à cet âge. Pour un magazine, mazette, c'est un bail ; pour un magazine bidulé au scotch avec ou sans tape sur un coin de zinc quasiment, un magazine en français dans un pays à la langue impossible qui n'a même pas eu la décence d'être colonisé par nous, c'est une performance. Vingt ans, ça fait réfléchir.

D'abord, en toute immodestie, à mon propre parcours. Comme ça se trouve, il y a vingt ans, j'ai changé de métier, passant du journalisme à la traduction littéraire du thaï que l'on sait – et cela, vingt ans et plus après mon premier reportage en Thaïlande, pour le compte du *Monde diplomatique*, au temps de la dictature paternelle (et donc haute en couleurs, dixit Coluche) des maréchaux Thanom et Praphas, et juste vingt ans après mon second reportage ici en 1974 où la rencontre fortuite d'un confrère thaï du même âge prénommé Sondhi a fait que, vingt ans plus tard donc et depuis lors, j'ai pu bénéficier des largesses d'un ami devenu mécène sans qui je ne serais pas ce que je suis devenu : un passeur de mots à temps plein, un artisan des lettres... entretenu. La traduction littéraire du thaï, en effet, ne nourrit pas son homme, ni les auteurs traduits.

Et pour cause : sur ces vingt ans, j'ai d'abord

cueilli les meilleurs fruits d'une tradition romanesque qui, ici, a tout juste cent ans : les vingt titres de Thai Modern Classics, plus une brassée d'autres. Tous titres confondus, une demi-douzaine, à mon sens, doivent compter parmi les chefs-d'œuvre de la littérature mondiale contemporaine : *L'Empailleur de rêves* de Nikom Rayawa ; *La Chute de Fak* (et *Sonne l'heure*, sinon *Chiens fous*) de Chart Korbjitti, malheureusement boudé par le lectorat francophone ; *L'Ombre blanche* (et *Venin* et *Une Histoire vieille comme la pluie* et *Seule sous un ciel dément*) de Saneh Sangsuk, qui a obtenu en Europe un succès mérité, y compris la distinction, inouïe ici pour un affabulateur, de Chevalier des Arts et des Lettres, et qui, d'abord rebelle honni chez lui, a fini, du coup, par être prophète en son pays ; et ce chef-d'œuvre de propagande royaliste, *Si Pindine*, dont ma traduction en anglais (*Four Reigns*) profitera en temps voulu à ma fille, vu que feu son auteur comme son ayant-droit de fille m'en ont interdit la publication, grand bien leur fasse.

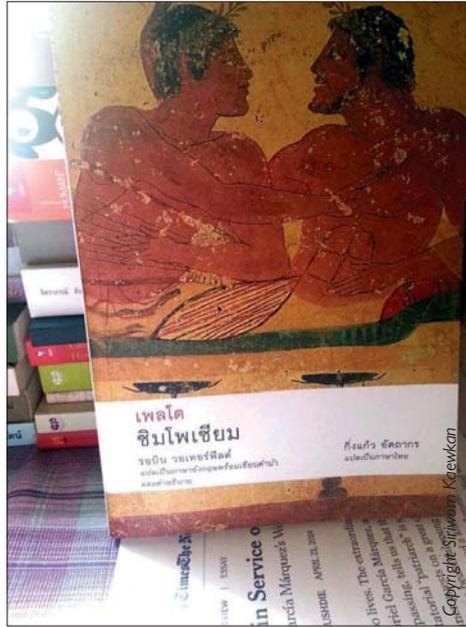
Peu de romans récents m'ont suffisamment intéressé pour que je songe à les traduire ou que je réussisse à convaincre Le Seuil ou d'autres maisons de leur nécessité ; je me suis alors rabattu sur la traduction de nouvelles, terrain fertile certes – plus de cent soixante-dix traduites à ce jour –, mais j'ai de plus en plus de difficulté à glaner des textes beaux assez brefs

pour figurer dans mon blog bilingue ou assez forts pour les anthologies annuelles en expansion que je présente depuis cinq ans. C'est que la publication de nouvelles est dispersée en de multiples magazines ; la principale revue de nouvelles, *Tchor Kâarakét*, est morte de sa troisième mort début 2011 ; celle qui reste, *Rahou Om Djane* (Éclipse lunaire) tarde à sortir ; et les recueils de nouvelles d'auteurs individuels qui paraissent ont rarement une présence visible et plus qu'éphémère en librairie, sauf s'ils obtiennent le SEA Write Award, le Goncourt local dont la pré-sélection m'est fort utile au repérage de talents. Par ailleurs, un nombre modeste mais croissant d'écrivains ont pris la saine habitude de m'envoyer par courriel leur production, que je lis et parfois traduis.

Ce corpus de romans et de nouvelles à haute teneur littéraire reflète nécessairement l'évolution de la société locale, avec brio, avec doigté, parfois tout en sous-entendus, à coups de canif entre les lignes, ou en accès de fous rires masquant des envies de pleurer. Bien évidemment, mes choix ne sont en rien guidés par des critères politiques (ou moraux ou religieux) et quand je traduis un texte et contacte l'auteur pour autorisation de publier, je ne m'inquiète pas de savoir s'il ou elle se gante jaune ou se chausse rouge, même si la pratique des pages Facebook de chacun rend souvent la chose évidente : Siriwoon et Wiwat jamais ne fumeront un joint ensemble, non plus que Vieng et Uthis, ni même Uruda et Prathana – et ce n'est, ma foi, pas du tout regrettable aussi longtemps qu'ils ou elles n'en viennent pas aux mains.

Grâce à une plus grande ouverture à la littérature mondiale et en dépit d'un contexte politique encourageant une vision pousse-au-crime du monde en noir et blanc, en vingt ans et plus les écrivains d'aujourd'hui ont appris à ne plus s'adonner aux clichés réducteurs de la fiction marxiste du siècle précédent et, comme ailleurs dans le monde, trouvent leur salut dans le symbolisme, le réalisme magique, les mystifications ludico-cyniques post-modernes et le fricot spécialisé : science-fiction, policier, érotisme... Le glissement quasi-universel honni d'Allah du nombril à l'entrejambes a suscité ici aussi des vocations et fait la réputation de nouvellistes à cyprine ou à sperme et pimente désormais également force romans par ailleurs bien sous tous rapports.

De quoi rend compte cette fiction ? De ce que vous pouvez observer de votre lucarne – ou lire entre les lignes de *Gavroche*, tiens donc : des misères et du désarroi d'individus coincés dans une société en mutation pénible qui n'en finit pas d'émerger de sa condition féodale, perd



“Quand je traduis un texte et contacte l'auteur pour autorisation de publier, je ne m'inquiète pas de savoir s'il ou elle se gante jaune ou se chausse rouge.”

rapidement une culture traditionnelle qui confortait l'ordre ancien et, au nom de la recherche de l'aisance matérielle sans se fouler, imite l'Occident en faisant l'impasse de ses garde-fous : la vraie démocratie, où le vote n'est guère qu'un mouvement d'humeur, et le respect de la loi par tous. C'est vrai que, même à l'Ouest, ces notions ont mis longtemps à s'imposer et que leur application est loin d'être parfaite.

Dernier point qui, depuis des années, me frappe, tant parmi les romanciers que parmi les nouvellistes et plus encore les poètes des nouvelles générations : la prédominance de talents sûrs ou prometteurs originaires du Sud thaïlandais. Coïncidence ? Ou fruit de la cohabitation, voire de la confrontation de deux cultures, musulmane et bouddhiste ? Je ne saurais dire, mais le fait est qu'ils offrent plus souvent qu'ailleurs ce concentré de vie et ce nectar de mots qui, combinés, procurent l'ivresse littéraire.

Alors, *Gavroche*, vingt ans ? Patron, remettez-nous ça.

Gavroche 20ème anniversaire Supplément gratuit à télécharger !

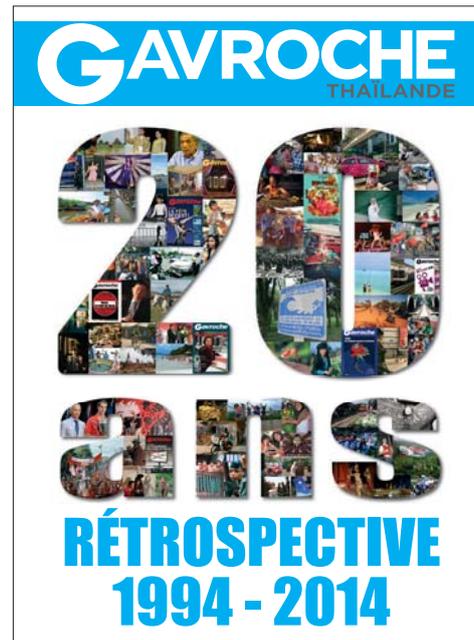
Le 1er juin 1994, *Gavroche*, alors petit fanzine destiné à la communauté francophone de Bangkok, naissait sur une rotative qui a dû rejoindre depuis le musée de l'imprimerie...

Vingt ans plus tard, quelques pages et lecteurs en plus..., nous avons souhaité partager cet événement avec vous, en vous offrant ce supplément digital qui retrace l'actualité en Thaïlande de ces vingt dernières années à travers les articles publiés dans nos 236 numéros.

Pendant 20 ans, *Gavroche* s'est précipité au cœur de l'actualité, s'est entouré d'experts, vous a transporté dans des lieux insolites, a traversé l'Asie du Sud-Est, s'est insurgé, s'est ému, s'est démené, vous a informé en gardant son âme et son indépendance.

Un numéro exceptionnel à télécharger gratuitement en ligne sur notre site www.gavroche-thaïlande.com

Bonne lecture !



LE BUZZ DU MOIS DIONE COLLECTION



Clara Bichet

Clara Bichet est une pro de la mode et du marketing qui n'a pas froid aux yeux. A 22 ans, elle démissionne de son travail à Paris chez le créateur Marc Jacobs et part tenter sa chance en Chine, à Pékin, puis Shanghai, où elle travaille dans le « *brand management* ». Elle y rencontre son futur mari et le suit à Bangkok il y a quatre ans avec la ferme intention d'y trouver un travail. Ce n'est pas chose aisée dans le domaine de la mode : très peu de marques de luxe ont un bureau en Thaïlande avec des collaborateurs étrangers.

Professeur de Pilate pendant trois ans, elle prend l'an dernier la décision de créer sa propre collection, une ligne de pochettes exclusivement, en mariant des cuirs avec des tissus ethniques tissés à la main par les Karens Pwo, qui vivent dans la province de Mae Hong Son.

Mais pas question de faire un produit d'artisanat, Clara évolue dans le monde des créateurs et le produit doit être haut de gamme. Après avoir repéré et adoré les tissages des blouses Karen Pwo par l'intermédiaire de l'association de Grégory Kent, *Sop Moei Arts*, elle fait les salons du cuir de Bangkok, contacte tous les fournisseurs, trouve le fabricant idéal (qui confectionne pour Mac Douglas) pour des cuirs de qualité superbe, et choisit ses couleurs en

fonction des tissus. Vachette, agneau et agneau huilé, nubuck, parme, citron, orange ou pourpre, les cuirs s'harmonisent parfaitement avec la partie tissée et rehaussent la beauté des broderies. Une première collection de pochettes est vendue en un mois à travers ses contacts personnels et son réseau. La collection Cosima de 80 modèles qui suit remporte le même succès.

Clara est prête, elle va maintenant développer ses ventes via les boutiques d'hôtels qui exposent des créateurs correspondant à sa marque. Par l'intermédiaire de ses nombreux contacts à Paris et sa bonne connaissance de la vente, la jeune Française s'attaque également au marché international. Sa nouvelle collection printemps-été Alessandra vient de sortir. En parallèle, elle présente le modèle Cosima, inspiré d'un voyage à Bali. une collection de pochettes en rotin javanais avec doublure en soie thaïlandaise et médaillon en étain, tout aussi exquises et raffinées.

Les pochettes Dione sont vendues en boutique entre 80 et 170 euros, mais Clara Bichet fait régulièrement des ventes privées à prix discount, à suivre sur son site.

MARTINE HELEN

Dionecollection.com



LE PETIT ZINC, LE GRAND BISTROT

Ouvert tous les jours midi et soir
Route de Yen Akart, près du soi |
www.lepetitzinc.com - 02 249 5572



[LIDO]
ITALIAN RESTAURANT & PIZZERIA

PIZZA

DESSERT

PASTA

Nouvelle adresse même soi, à 30 m!

Delivery or Reservation
call. **02-677-6351**

Open daily 11.30 - 23.30
Visit our menu online at
www.lidobangkok.com



Since 1996
Breakfast . Lunch . Dinner

FESTIVAL
de
TAPAS
Jusqu'au 31 Juillet 2014

Gambas Pil-Pil



Gaspacho Andaluz



Paella Valenciana

AND
MORE!!

Crêpes & Co.
@ Langsuan
59/4 Langsuan Soi 1
Ploenchit Rd., Lumpini
T: 02 652 0208-9

Crêpes & Co.
@ Thonglor
Eight Thonglor Bldg.
Cnr Thonglor Soi 8
T: 02 726 9398-9

Du Lundi au Samedi: 9am-11pm
Dimanche: 8am-11pm



Crêpes & Co. Corner
7th Fl. Central World

www.facebook.com/crepesnco | info@crepesnco.com

Essayez notre
programme de fidélité
sur
l'App C&C



Restaurant / Bar



restaurant in box

Salon de thé / Pâtisserie

Restaurant français et Cuisine innovante à base d'éclairs



10 façons différentes d'être surpris

EKKAMAI Soi 2 BTS Ekkamai

Ouvert du lundi au samedi de 9h00 à 23h00 (fermé le dimanche*) *sauf privatisation et événements



15 saveurs sucrées et gourmandes pour votre dessert préféré !

Livraison et vente à emporter
Buffets et organisation d'événements

Réservations et Commandes

rinnbkk@gmail.com
Tel : (66) 02 381 9040

Rejoignez-nous sur facebook et donnez-nous votre avis sur TripAdvisor



■ Trois questions à



Pascale Trouilhat,

Présidente de Bangkok Accueil, association d'expatriés francophones.

Vous êtes la nouvelle présidente de Bangkok Accueil, pouvez-vous vous présenter ?

Je suis arrivée à Bangkok avec ma famille il y a deux ans, suite d'une longue vie d'expatriation depuis vingt-cinq ans. Je suis médecin de formation mais ne peux exercer en Thaïlande et j'ai décidé, après avoir participé à plusieurs autres accueils dans mes précédentes expatriations, de prendre en charge Bangkok Accueil qui est un excellent réseau d'aide pour tous ceux qui arrivent dans une ville inconnue, que ce soit en touriste ou pour s'y installer.

Comment définiriez-vous la mission de Bangkok Accueil et quelles nouveautés aimeriez-vous apporter ?

Bangkok Accueil est une association qui fait partie du réseau de la FIAFE (Fédération des Accueils Francophones et Francophiles à l'Etranger, NdIrr) basée à Paris. Notre objectif premier est d'accueillir et d'aider à l'adaptation des francophones récemment arrivés en créant des liens sociaux. Nous sommes tous bénévoles, la nouvelle équipe comptant une trentaine de personnes dynamiques. Si nous nous adressons avant tout aux conjoints de professionnels expatriés, en majorité des femmes ne travaillant pas ici, nous voulons étendre notre action à d'autres catégories, comme leurs partenaires qui travaillent, en créant des activités qui leur permettent de se rencontrer en soirée ou le week-end, ou les retraités, nombreux en Thaïlande, qui ont besoin aussi de tisser des liens sociaux et pour lesquels nous envisageons des activités en journée ou en soirée.

Nous voulons également promouvoir la francophonie en créant des activités de rencontres avec des Thaïlandais francophones, tout en continuant à animer des ateliers de conversation française avec les étudiants des universités Chulalongkorn et Silpakorn. Nous soutenons enfin plusieurs associations caritatives et souhaitons même développer notre propre projet d'aide, dans le domaine de l'éducation, tout particulièrement des filles. Nous devons aussi améliorer notre visibilité sur internet en rajeunissant notre site et en développant notre toute jeune page Facebook, car nos adhérents ont, en majorité, pris contact avec nous avant leur arrivée par internet.

Un nouveau guide sort très prochainement. Une mise à jour de l'ancien qui date de 2009 ou un vrai lifting ?

C'est une refonte complète de l'ancien guide, dont la dernière édition remonte à 2009, en effet. Nous avons souhaité en changer le concept : ce n'est pas seulement un annuaire de bonnes adresses, mais aussi un guide de conseils dans tous les domaines que nous abordons et qui touchent tout le monde : vie pratique, démarches administratives, commerces, santé, enfants, vie nocturne, ou rester actif. C'est vraiment un guide pour faciliter l'installation et la prise en main de la ville. Il s'appellera « Suivez le guide » et sera en vente à travers l'association. Il doit devenir indispensable à tout francophone habitant Bangkok.

Propos recueillis par
MARTINE HELEN

Nouvelle boulange !

Les travaux furent longs, mais Amantee présente son nouveau visage, dans le quartier de Nang Linchi. The Bakery vient d'ouvrir, consacrée à des pains et viennoiseries faits à partir de farines bio, sous la férule du maître boulanger Jonathan, assisté de la jolie

Ana. La galerie sera prête dans le courant du mois et « Le Café » suivra.

*Amantee- The Bakery
Chan Kao road (Nang Linchi)
Chongnonsee
Ouvert tous les jours sauf le lundi
Tél : 081 814 09 20
amantee.com*





Comptoir EIFFEL

Une petite escapade à Saint-Germain-des-Prés le temps d'un repas !
Cuisine de France, ambiance bistrot.



Nouveau restaurant français à Bangkok !

Quelques unes de nos spécialités :

- salade périgourdine
- duo de foie gras et mangue
- tournedos Rossini
- magret de canard farci au foie gras
- thon mi-cuit piperade
- crème brûlée au Pastis

FORMULE DEJEUNER LE MIDI (Lun au Ven) 3 plats 450 B ++

Comptoir Eiffel, Sukhumvit Soi 23, 1er soi à droite - Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h et de 18h à 22h
www.comptoireiffel.com - contact@comptoireiffel.com - **Réservation : 02 259 30 33**

big move pour toineinbangkok !



nouvelle boutique

ouvert de 10:30 à 23:00
Tel +66 (0) 2 235 6750

 toineinbangkok

La boutique de Convent road a migré sur un nouvel espace, 64, Pan road



■ Vie pratique

Une Chambre au service des entreprises

S'implanter en Thaïlande et développer ses relations avec le marché français nécessite des outils que les entreprises françaises ou thaïlandaises ne possèdent pas toujours. La Chambre de commerce franco-thaïe joue ce rôle d'intermédiaire.

Jour après jour, la FTCC (Franco-Thai Chamber of Commerce) s'emploie à promouvoir et favoriser les relations commerciales entre la France et la Thaïlande. « C'est notre raison d'être », assure Sommawan Lowhaphandu, responsable des services d'appui aux entreprises et déléguée de Promosalons en Thaïlande. Cette ambition se concrétise notamment à travers les entreprises françaises souhaitant s'installer dans le royaume et les entreprises thaïlandaises cherchant à développer leurs marchés auprès de partenaires français. Pour chacune, la FTCC propose des aides sous forme de conseils et d'accompagnement.

Afin d'aider les entreprises thaïlandaises à développer leurs relations avec l'Hexagone, la Chambre franco-thaïe facilite leur présence dans les salons français, en France et à l'étranger, comme les salons Sial, Maison&Objet et Silmo, entre autres. Aide à l'obtention des visas, vie pratique,



visites..., autant de détails que gère ce service. Il s'attache également à promouvoir ces salons en Thaïlande par des campagnes publicitaires, de relations publiques et du marketing direct. « Ces rencontres permettent aux entreprises thaïlandaises d'approcher des marchés inconnus et d'apprendre à les connaître avant d'envisager d'investir », explique Sommawan Lowhaphandu.

La FTCC consacre aux entreprises françaises un service différent, davantage axé sur le conseil. En cinq étapes, elle les aide à évaluer une éventuelle implantation en Thaïlande et leur potentiel de développement dans le pays : information (annuaires profes-

sionnels, études sur l'environnement juridique et commercial du projet et étude sur les éventuels interlocuteurs), prospection commerciale (identification des partenaires commerciaux), développement commercial (mission de prospection, suivi commercial des clients et des fournisseurs, traduction et interprétariat), implantation (mise à disposition d'un espace de travail) et formation et ressources humaines afin d'exploiter au mieux le marché de l'emploi thaïlandais.

La Chambre de commerce franco-thaïe, en partenariat avec les chambres de Commerce et de l'Industrie en France, organise également chaque année des

« journées pays » où les entreprises françaises viennent chercher des informations pour s'implanter en Thaïlande. « Nous leur expliquons par exemple les procédures, les coûts et les côtés pratiques d'une éventuelle implantation dans le royaume. » Quinze villes ont été visitées en 2013.

Pour réaliser au mieux le but qu'elle s'est donné, la FTCC s'appuie sur un réseau construit avec le temps et l'expérience. Il permet aux entreprises de trouver un répertoire d'adresses, de noms et d'informations aussi vaste que pertinent.

MÉLINA LHERMITE

www.francothaicc.com

Fiscalité des non-résidents et prélèvements sociaux

Le saviez-vous ? Depuis la seconde loi de finances rectificative du 16 août 2012, les non-résidents sont imposables aux prélèvements sociaux au taux de 15,5 % sur leurs plus-values immobilières et revenus fonciers tirés de leurs biens situés en France. Cette mesure a été reconduite dans la loi de Fi-

nances 2014...

Les nombreuses critiques portées au dispositif ont conduit à l'ouverture d'une procédure d'infraction au droit communautaire contre la France.

La législation européenne prévoit en effet qu'un résident de l'UE ne peut être soumis à des cotisations sociales dans plu-

sieurs Etats membres. Mais qu'en est-il des résidents hors UE ?

Equance, Société de Conseil en Gestion Privée Internationale, invite tous ses clients expatriés, qu'ils soient résidents de l'Union Européenne ou non, à engager individuellement des démarches de déclaration de

contentieux et a mis en place pour ses clients un courrier type de contestation les invitant à prendre date auprès des autorités.

M.G.

<http://blog.equance.com/actualite/fiscalite-des-non-residents-et-prelevements-sociaux-la-position-d-equance>

RESTAURANT

FRANÇAIS

JEAN-PIERRE
(EX LE JARDIN) EST HEUREUX
DE VOUS ACCUEILLIR
DANS SON NOUVEL
ETABLISSEMENT.



FORMULE DEJEUNER 399B
TOUS LES MIDIS (PRIX NET)
ENTREE (3 CHOIX)
+
PLAT (3 CHOIX)
+
DESSERT DU JOUR
+
CAFE/THE



59/1 SUKHUMVIT RD
SOI 31 - SOI SAWASDEE - BANGKOK
T. 02 258 42 47
WWW.JPFRENCHRESTAURANT.COM



DU LUNDI, AU SAMEDI 11:30/14:30 - 18:30/22:30
FREE PARKING - YOUNG PLACE BUILDING

SPANISH
ON 4

SPANISH ON 4 TAPAS CAFE

Les Bars Tapas de Bangkok

TAPAS
CAFE

Happy Hours
3 dishes for 195++
Local beers 75++
All day, every day till 7pm!

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947
www.tapascafebangkok.com

Yves Joillier

FABRICANT JOAILLIER
DEPUIS 1980

NOUS RÉALISONS DES
BIJOUX SUR COMMANDE



CHARN ISSARA TOWER I
3RD FLOOR / RAMA IV
02 233 32 92

OUVERT DE 11:00 A 17:30
TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

joyaubkk@truemail.co.th

La guerre des Malls

Les deux plus grands opérateurs de centres commerciaux, le Central Group et son rival The Mall Group (Siam Paragon et Emporium) se battent à coups de milliards pour édifier les plus grands et les plus luxueux centres commerciaux du royaume. L'ultra luxueux *Central Embassy* vient d'ouvrir ses portes à côté du Central Chidlom, sur l'ancien terrain de l'ambassade britannique, avec sept étages consacrés à plus de deux cents marques prestigieuses, un cinéma, des restaurants et le Park Hyatt

Hotel, qui s'élève sur 30 étages et ouvrira prochainement. *Central Embassy* représente un investissement de 18 milliards de bahts et il aura fallu 7 ans pour développer son concept.

The Mall Group, lui, a annoncé le plus gros centre commercial de Thaïlande, *Bangkok Mall*, sur 160 000 mètres carrés pour un investissement de 20 milliards de bahts à Bangna pour début 2016. Ainsi qu'un énorme projet à Phuket (voir article ci-dessous).

M.G.



■ Chronique immo

Phuket continue de séduire les investisseurs



Phuket, « la Perle de la mer d'Andaman », a accueilli près de 10 millions de touristes en

2013, et compte bien développer cette attractivité avec la création de nouveaux centres commerciaux et de projets immobiliers.

The Mall Group, détenteur des luxueux Siam Paragon et Emporium à Bangkok, va investir plus de 20 milliards de bahts (450 millions d'euros) dans la création d'un nouveau mall à Phuket, le Blu Pearl, dont la construction devrait s'achever en 2017.

On sait déjà que ce nouveau complexe s'étendra sur 240 000 mètres carrés, proche du Central Festival, son rival pour l'heure. Le projet Blu Pearl Phuket sera élaboré en collaboration avec The Grand Majestic Palace et accueillera aussi hôtels,

condominiums et bureaux. Ce nouveau complexe a pour vocation de devenir la « perle de Phuket, la fierté de la mer d'Andaman » et de faire de l'île une destination dédiée au luxe et au divertissement.

L'île a aussi profité des événements à Bangkok pour accueillir de nombreux touristes en avril, le trafic de l'aéroport international ayant enregistré une hausse de 7.89% du nombre de passagers. Pendant la période de Songkran, le nouvel an thaï qui s'est déroulé du 13 au 16 avril, l'île a reçu près de 62 000 touristes et généré des revenus de plus de 252 millions de bahts.

La confiance des investisseurs à Phuket a continué de monter en puissance en 2014, comme le prouve le lancement de quinze villas de luxe, pour un total de 110 millions d'euros (5 milliards de bahts) sur la côte ouest, par le groupe thaïlandais Minor International PLC., un promoteur

de résidences hôtelières de luxe très réussies telles que le St Regis Bangkok ou le Four Seasons Koh Samui.

Ce projet, The Residences by Anantara Layan, permettra de satisfaire la demande de clients toujours plus exigeants, avec des villas variant de quatre à huit chambres avec vue imprenable sur l'océan. C'est le célèbre designer Jaya Ibrahim, qui a gagné une reconnaissance mondiale avec des projets phares comme le Park Hyatt, Setai, Capella et Chedi, qui apportera sa touche pour le développement de ce projet.

En 2012, le groupe a acheté le Bundarika Resort, à l'extrémité nord de Bang Tao, avec une parcelle de terre vacante d'appoint. L'hôtel existant a reçu une mise à jour majeure et a été récemment relancé sous le drapeau d'Anantara, le projet The Residences ayant été intégré dans le développement.

Au cours des 25 dernières années, Phuket a vu le développement d'une série d'hôtels de luxe de classe mondiale et de villas de marque afin de créer un large panel pour les transactions immobilières.

L'île a fermement établi sa position de leader sur le marché en Asie, et le nombre de transactions sur le long terme, qui a dépassé Bali ou toute autre destination régionale, en est la preuve. Alors que le nombre d'investissements venant de l'étranger diminue à Bangkok, ils se sont renforcés à Phuket, maintenant ainsi une dynamique qui profite à la santé économique de l'île.

THIBAUT MARHUENDA

Directeur Marketing

thibaut@companyvauban.com



Samitivej Sukhumvit Life Center

133 Sukhumvit 49, Klongtan Nua, Vadhana, Bangkok. 10110. Tél : 02 711 87 49-50
info@samitivej.co.th

Lodge & Fine cuisines
VIEWPOINT
 Nyaung Shwe, Inle Lake, Myanmar
 inviewpoint.com / Tel +95 (0) 9 450006601

Immersion au coeur de la vie birmane
 Découverte, culture, détente
 Cuisine traditionnelle raffinée

reservation@inviewpoint.com

Pour découvrir le Laos autrement - Voyages sur mesure
 Agences au Laos et Thaïlande
 www.asiasafari-laos.com

Asia Safari
 Laos

UMP

La 11^{ème} circonscription des Français de l'étranger comprend 49 pays (Russie-Asie-Océanie), dont la Thaïlande

Retrouvez l'activité de votre député sur
www.thierrymariani.com

@ThierryMARIANI
 Thierry Mariani

Votre déménagement de "Porte à Porte", et adapté à vos besoins.

BLUFox
 RELOCATION

NOS SERVICES COMPRENNENT

- Déménagements internationaux
- Déménagements locaux
- Recherche d'appartement ou maison
- Assurance tous risques
- Garde-meubles
- Transport animalier

Charlie Lambert
 Business Development Manager
 (+66) 08 0550 1018
 charlie@BluFoxRelocation.com

BluFoxRelocation.com

■ Chronique juridique



La Communauté économique de l'ASEAN : aperçu et attentes

La Thaïlande et la région d'Asie du Sud- Est engagent actuellement des transformations substantielles dans le cadre de la Communauté Economique de l'ASEAN (AEC) qui devrait se mettre en place à la fin de l'année 2015. Qu'est-ce que la AEC ? Pourquoi tant de bruits ? L'ASEAN emprunte-t-elle la voie d'une évolution à l'européenne ?

Pour édifier l'AEC, l'ASEAN se concentre sur huit domaines de coopération dans le but de transformer l'ASEAN en une région permettant la libre circulation des biens, des services, des investissements, de la main d'œuvre qualifiée et des capitaux. A savoir :

- développement des ressources humaines et renforcement des compétences ;
- reconnaissance des qualifications professionnelles ;
- mise en place d'un forum de consultation en matière de politiques macroéconomiques et financières ;
- mesures de facilitation du financement des opérations de commerce ;
- amélioration des infrastructures et voies de communication ;
- développement des transactions électroniques par e-ASEAN ;
- intégration des industries de la région dans le but de promouvoir l'approvisionnement régional ;
- renforcement de la participation du secteur privé pour la construction de l'AEC.

Ces domaines de coopération sont destinés à fonctionner de façon similaire à ceux de l'ancienne Communauté économique européenne (CEE), en combinant intégration économique régionale et soutien efficace du commerce et des investissements. Cependant, l'ASEAN ne bénéficie pas encore d'organes décisionnels au cœur de la fonctionnalité régionale, tels que la Banque centrale européenne ou la Commission européenne. De toute évidence, forte de sa propre histoire, de sa propre diversité et du profil économique spécifique de ses membres, l'ASEAN doit se frayer son propre chemin sur la voie de l'intégration.

La mise en œuvre aboutie de l'AEC passera par l'établissement des quatre fondamentaux suivants : (a) un marché unique ; (b) une région économique hautement concurrentielle ; (c) une région de développement économique ; et (d) une région pleinement intégrée dans l'économie mondiale.

La création d'un marché unique, caractéristique essentielle de l'AEC, sera facilitée par la signature de divers accords régionaux tels que l'accord sur le libre-échange au sein de l'ASEAN, l'accord sur les investissements et

celui sur la reconnaissance mutuelle entre Etats membres. Avec la mise en place du marché unique, la circulation des marchandises dans la région bénéficiera d'une élimination des droits de douane et sera simplifiée grâce à des procédures commerciales et douanières harmonisées et standardisées. L'année 2015 devrait également voir la suppression des restrictions concernant le commerce intra-régional et l'expansion des services pour favoriser la libre concurrence.

La reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles des ingénieurs, des médecins, des comptables et d'autres permettra aux professionnels de travailler librement dans toute la région. En parallèle, l'intégration de la région dans l'économie mondiale s'accélère, avec la négociation de plusieurs accords de libre-échange avec la Chine, le Japon, la Corée, l'Inde, l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

Alors que l'organe exécutif de l'ASEAN poursuit les travaux préparatoires en vue de l'établissement de l'AEC prévu le 31 décembre 2015, des incertitudes demeurent, du point de vue notamment du calendrier de mise en œuvre. La Banque asiatique de Développement semble considérer que ce qui a déjà été réalisé n'est, pour le moment, pas suffisant pour que l'ASEAN devienne une région à fort développement économique, en particulier pour les pays les moins développés de la région comme le Laos et le Cambodge.

Il nous reste pour notre part à suivre avec attention les développements qui seront entrepris dans les prochains mois, en Thaïlande plus particulièrement. Probablement, l'ASEAN aura atteint son objectif de créer un marché unique d'ici la fin de l'année 2015. Probablement encore, beaucoup restera à faire. Nos lecteurs européens en conviendront...

KUNAL BIR SINGH SACHDEV – *Legal Adviser*
(kunal@dfdl.com)

AUDRAY SOUCHE – *Partner* (audray.souche@dfdl.com)



ASIAN TIGERS
MOBILITY



Contact français: Eddy Azoulay
Tél: +66 2687 7892
Fax: +66 2687 7999
Mobile: +66 92 223 9573
eddy.azoulay@asiantigers-thailand.com
www.asiantigers-mobility.com

Déménagements internationaux / nationaux
Visa et immigration • Recherche de logements • Assistance au départ

Là-bas vous êtes ailleurs



Les plages les plus tranquilles, juste à 240km de Bangkok. Au beau milieu du parc naturel de Sam Roi Yot. Juste en face de l'île aux singes.

www.dolphinbayresort.com
+6632559333



GAVROCHE
MEDIA



*La French Touch
made in Thaïlande*

ADVERTISING — Logo — Identity — Advertising — Publishing...
WEB — Website — Emailing — Community Management...

www.gavroche-media.com / ads@gavroche-thaïlande.com / +66(0)8 63 63 1975 (Renaud)



Dr GÉRARD LALANDE

Directeur Général, CEO-HEALTH.
Organise la prise en charge de vos
problèmes médicaux par les
meilleurs spécialistes en Thaïlande.

Boissons énergisantes : plus de mal que de bien

Promettant des performances physiques et intellectuelles sans égal, les boissons énergétiques sont devenues ces dernières années extrêmement populaires et fortement prisées par les jeunes adultes.

Bien que l'utilisation occasionnelle et responsable chez l'adulte ne pose aucun risque particulier, la consommation excessive de ces boissons, surtout lorsqu'elles sont associées à l'alcool, est devenue une nouvelle préoccupation de santé publique dans de nombreux pays.

La marque la plus ancienne et certainement la plus connue dans le monde est originaire de Thaïlande et il n'est guère surprenant que les Thaïlandais soient de loin les plus gros consommateurs au niveau mondial avec 11 litres en moyenne et par an. Les utilisateurs réguliers sont principalement des étudiants, des travailleurs du BTP et les conducteurs dans les transports publics et privés (autobus, taxis, véhicules utilitaires, moto-taxis).

Ces boissons contiennent souvent plusieurs principes actifs responsables de l'effet stimulant. Les ingrédients les plus utilisés, en quantité variable selon les marques, sont la caféine (retrouvée dans 90% des libellés), la taurine (un acide aminé abondant dans la viande et le lait), le glucuronolactone (un dérivé du sucre), des plantes médicinales comme le ginseng et le guarana et des multivitamines (B6, B12, C).

Leurs effets précis sur l'organisme restent encore mal connus en raison des inévitables interactions entre les multiples constituants. Aux Etats-Unis, les concentrations de caféine sont élevées et varient de 80 mg à 200 mg par unité selon les produits. En comparaison, la teneur en caféine est d'environ 55 mg par tasse d'espresso et de 40 mg dans une canette de cola.

La caféine est la principale substance responsable de l'effet stimulant qui entraîne une vigilance accrue, une réduction de la somnolence et une prétendue amélioration des facultés de mémorisation. Dès 20 minutes après absorption, la caféine exerce également une stimulation du système cardiovasculaire responsable d'une accélération du pouls et d'une élévation de la pres-

“ La caféine est la principale substance responsable de l'effet stimulant. ”

sion artérielle. Ces effets sont de courte durée et ne traitent en aucune manière la cause de la fatigue. A l'inverse, l'excès de caféine et de taurine conduit au long cours à des troubles fréquents, dont l'insomnie, les maux de tête, une irritabilité et des palpitations. De plus, chez des sujets prédisposés, des atteintes cardiovasculaires graves incluant plusieurs décès ont été rapportés après l'ingestion répétée de boissons énergisantes. Les causes de ces complications seraient liées à des conditions préexistantes et souvent latentes d'anomalies héréditaires du rythme cardiaque qui affectent une personne en apparence saine sur mille. L'effet de stimulation cardiaque brutale et élevée peut conduire, dans ces cas, à la survenue d'une crise cardiaque ou à une morte su-

bite.

Mais c'est surtout en association avec l'alcool que les boissons énergisantes représentent un risque notoire sur la santé : la prise concomitante de boisson stimulante masque les effets sédatifs de l'alcool et contribue à une imprégnation éthylique accrue et insoupçonnée. Ne percevant plus les effets habituels lénifiants de l'ivresse, l'individu consomme au delà de ses limites et s'expose à des comportements à risque incluant agressivité, violence et conduite irresponsable, source d'accidents. Les adolescents sont les plus vulnérables au cocktail boissons énergétiques/alcool du fait d'une immaturité de leur système de détoxification par le foie, ce qui a légitimé l'interdiction de la vente de ces boissons chez les moins de 18 ans dans certains pays européens.

Sur le plan médical, les boissons énergisantes n'apportent donc aucun intérêt nutritif, au-delà d'un regain d'énergie de courte durée, et leur utilisation ne peut être justifiée que de façon très occasionnelle. Une fatigue passagère est bien mieux prise en charge par une bonne hygiène de vie : une alimentation saine associée à une activité physique régulière permet un sommeil récupérateur et procure un tonus et une énergie renouvelés. Si la fatigue se poursuit sans raison apparente, une consultation médicale est alors utile.

gerard.lalande@ceo-health.com



Livraison de plats a domicile des
meilleurs restaurants de
Bangkok depuis 1998!

02 663 4 663
www.foodbyphone.com

JEAN-CLAUDE HÉLÈNE

Roman



LES SILENCES DE BANGKOK

Edition Bamboo Sinfonia

Nouveau !

Un roman qui changera votre façon
de concevoir les différences !

En vente sur www.gavroche-thailande.com

**PARIS
BANGKOK**
STEAK & SEAFOOD
— French Touch —

02-233-1990

Rejoignez-nous
sur Facebook



Speciale Grand Cru No2

parisbangkok.com

Primitive Arts Important Collection of Old Thai khon Masks



Supreme Ville, 36/56 Yen Akat Road - 10120 Bangkok
T : 02 671 2449 - 02 671 3535 email : stephff@loxinfo.co.th

Open : Monday to Friday 2pm > 7pm
Saturday & Sunday 1pm > 7pm or by appointment

**STEPHFF'S
GALLERY**



Nouveau billet de 500 bahts

Un nouveau billet de 500 bahts vient d'être mis en circulation. De même taille et de même couleur que le billet existant, quelques améliorations le rendent plus difficile à copier et aussi plus facile à différencier pour les non voyants. La Banque

de Thaïlande a précisé qu'il faudra entre trois et six mois pour adapter les distributeurs automatiques à ces nouveaux billets. Ceux actuels seront toujours en circulation mais peuvent être échangés dans toutes les banques du royaume.



CHRONIQUE DU LANGAGE

Orthophoniste française en exercice dans le royaume, Marine Guillemain soigne les troubles de la communication et de l'apprentissage. Chaque mois, elle livre aux parents ses conseils pour prévenir au mieux des dangers et favoriser l'éducation des enfants.

La CNV nous encourage à identifier ces schémas de communication que l'on répète et qui ne fonctionnent pas (mais que l'on reproduit pourtant) et nous aide à les modifier pour plus d'efficacité dans la communication, de bienveillance et de compréhension mutuelle. Elle s'appuie sur l'identification de nos besoins et encourage l'empathie pour l'identification des besoins d'autrui.

Trop peu de lignes pour un univers qui compte plusieurs milliers de publications, voyons un peu

La communication non Violente

La communication non violente, selon son auteur Marshall B. Rosenberg, est « le langage et les interactions qui renforcent notre aptitude à donner avec bienveillance et à inspirer aux autres le désir d'en faire autant ».

ce que la CNV nous dit en une goutte d'eau.

Face à une situation problématique dont on ne sort pas, notre première réaction est de résister, d'insister dans les mêmes conditions, de hausser la voix avec un enfant, de durcir le ton avec un client, de donner un petit côté sec à un email, histoire de tester si, finalement, ça ne peut pas passer comme ça. Je suis sûre que vous avez déjà essayé et sûrement que vous serez d'accord avec moi : c'est peu probant.

On passe toujours pour le casse-pieds, le sévère ou le peu commode. Et celui qui reçoit nos propos aura en retour une attitude de résistance, de soumission ou d'évitement, simplement parce qu'il n'a pas compris ce qui animait nos propos, un besoin qui n'a pas reçu de nom.

Sur du long terme, comment espérer être entendu, comment espérer l'adhésion et la coopération de l'autre s'il nous considère comme un casse-pieds plutôt que comme celui qui attend

une coopération qui lui serait précieuse ? La relation d'un adulte envers un enfant demande tout autant de respect et d'honnêteté que ce qui nous fait du bien quand on comprend la demande de l'autre.

User de son autorité envers son enfant n'est pas contradictoire, mais elle serait certainement mieux comprise si on pouvait l'enrichir du besoin qui nous anime. Imaginons que « *J'en ai marre de vos affaires qui traînent ! J'ai tout rangé ce matin et je suis bon(ne) pour recommencer !* » pourrait donner : « *Les enfants ! Je me sens triste de voir que le salon que j'ai rangé ce matin est déjà en désordre, j'ai besoin de savoir que je n'aurais pas à recommencer demain parce que cela me découragerait. Est-ce que je peux compter sur votre coopération pour ranger vos jouets avant le repas ?* ».

Beaucoup d'échecs peuvent avoir lieu avant que n'arrive le jour où la pensée vient à la rescousse de l'impulsivité de nos paroles. Mais ce jour là est un grand moment

qui nous encourage à poursuivre. Vient ensuite le moment d'accepter le « oui » autant que le « non », mais c'est une autre histoire...

Alors, la communication non violente, c'est pour qui ? Les pacifistes ? Les utopistes ? Les agressifs ? Les fanas du développement personnel ? Les professionnels ? La Communication Non Violente concerne pour moi tous ceux qui parlent. Tous ceux en relation. Nous tous qui communiquons. Du papa à son enfant, du conjoint à son époux, de l'étranger au local, peu importe la langue ou la culture, de l'enseignant à son élève, de l'employé à son patron.

La pratique de la CNV est, en fait, pour ceux qui se veulent avant tout du bien.

MARINE GUILLEMAIN

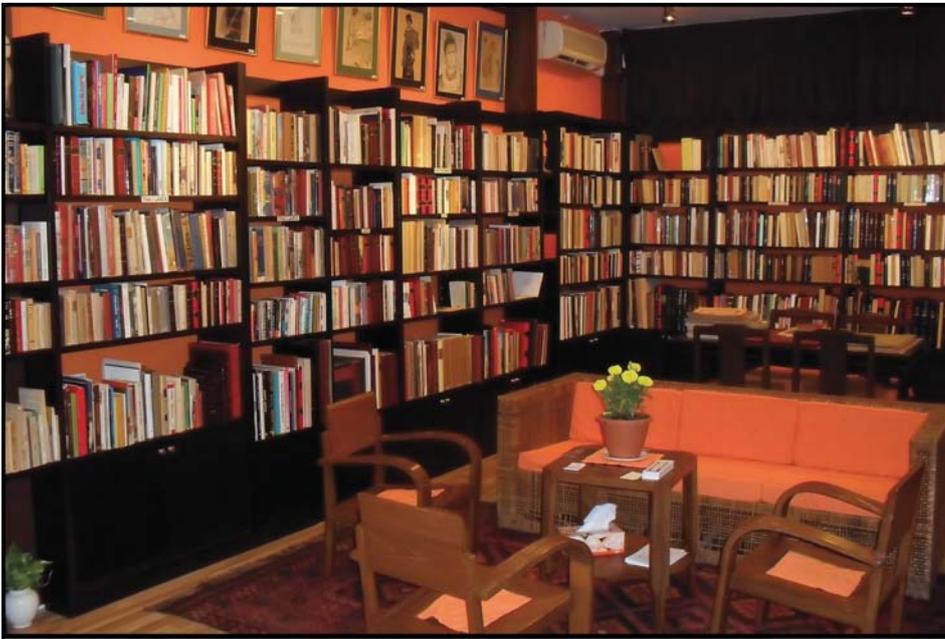
Samitivej Srinakarin Hospital
orthobkk@gmail.com

Site de la Communication Non Violente en Europe (formations et informations) www.nvc-europe.org



Chez Mimile est désormais une application
Téléchargez la gratuitement sur l'App Store ou Google Play





Librairie du Siam
et des Colonies

Rare Books

Livres Anciens
et de Collection

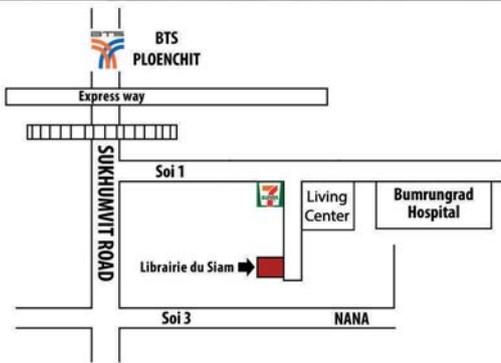
Voyages
Histoire
Géographie

Littérature Coloniale

Gravures Anciennes

44/2 Sukhumvit soi 1,
Bangkok 10110 Thaïlande
Tel : 02-251-0225, 02-252-0299
Fax: 02-255-4222

E-mail:
librairie@siam@cgisiam.com



**NOUVELLE
ADRESSE !**

44/2 Sukhumvit soi 1
Bangkok 10110 Thaïlande

DFDL
LEGAL & TAX

A L'AVANT-GARDE DE L'ASIE EMERGENTE

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue "marchés émergents".

DFDL est particulièrement spécialisé dans les domaines suivants:

- Energie, mines et infrastructures;
- Immobilier;
- Droit commercial;
- Fusions & acquisitions; et
- Fiscalité.

ALB
SE ASIA
LAW AWARDS
WINNER 2013
Emerging Markets
Law Firm of the Year

IFLR
WINNER
ASIA
AWARDS
2013
Myanmar
Law Firm of the Year

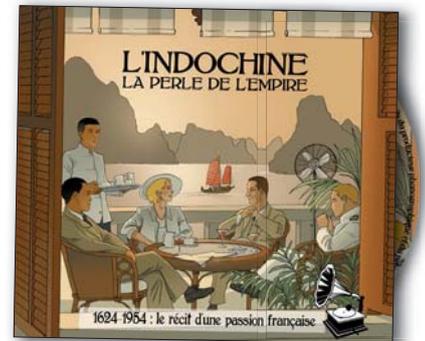
Project Finance
Deal of the Year

Excellence . Créativité . Confiance
Depuis 1994

www.dfdl.com
Contact: info@dfd.com

BANGLADESH | BIRMANIE | CAMBODGE | INDONÉSIE* | RDP LAO | SINGAPOUR | THAÏLANDE | VIETNAM
*En partenariat exclusif avec Mataram Partners

**LA GRANDE
SAGA DE
L'INDOCHINE
RACONTÉE
EN CD**



en 12 récits et 11 chansons

Textes d'Éric Miné lus par Marc Brunet

Agrémenté d'un livret de 24 pages, ce CD présente en 12 épisodes la saga de l'Indochine française depuis son exploration par un missionnaire, Alexandre de Rhodes, au début du 17^e siècle jusqu'à la défaite de Diên Biên Phu. Entre chaque texte, des chansons font rêver et entretiennent la nostalgie : *Marie-Dominique* de Laure Diana, *Pousse-pousse* de Tino Rossi, *Sérénade indochinoise* de Jean Lumière, *Saïgon* de Suzy Solidor, *Opium* de Marçels et bien sûr *La petite Tonkinoise* de Joséphine Baker.

► En téléchargement sur
digital.diffusia.fr



Durée du CD : 1 h 16
avec un livret de 24 pages
490 Bahts

► disponible à Bangkok : Carnets d'Asie • Pattaya : DK Book Store (Soi Post Office 13/2 à droite du Riviera Beach Hotel) • Phnom-Penh : Carnets d'Asie • Vientiane : Monument Books, Maxim's (aéroport) • Luang Prabang : Monument Books, Maxim's (nouvel aéroport et rue principale) • Paksé : Monument Books, Maxim's (aéroport) • Sur commande dans les librairies de France et sur notre site.



soukha-editions.fr



Un monde de silence

Chris vit depuis huit ans à Bangkok. Il pousse un jour la porte d'un gogo-bar de Patpong et de façon tout à fait inattendue, tombe sous le charme d'une danseuse qui, comprend-t-il très vite, ne peut s'exprimer que par gestes. Elle est sourde.

C'est sur cette trame, assez originale, que débute *Les silences de Bangkok*, qui se révèle plus un document sur le monde des sourds qu'un énième livre sur les filles de bar. Chris se plonge dans la langue des signes, fait rencontrer la jeune fille, Ninthaya, à ses amis, et l'un d'eux lui dit finement : « Tu es en train d'épouser une cause, à défaut de pouvoir épouser une sourde ».

L'auteur, Jean-Claude Hélène, trace ensuite un itinéraire assez classique : la visite à la mère en Isan, la petite fille, quelques vacances, quitter le bar en échange d'un salaire...

On s'ennuierait presque autant que Ninthaya partageant la vie de Chris, d'autant que le style est plus proche d'un guide expliquant les us et les coutumes d'un pays que d'une œuvre littéraire, mais l'histoire se déroulant

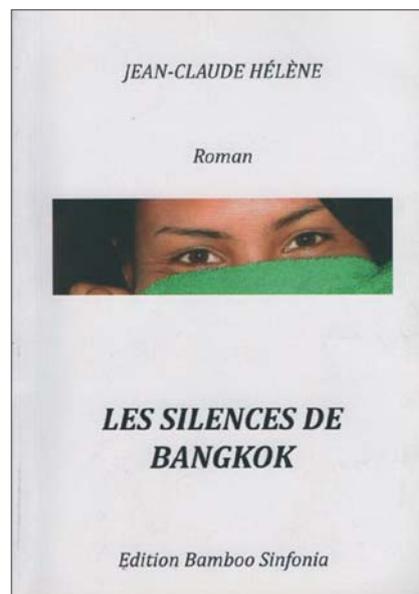
sur plusieurs années, le cercle des amies sourdes s'agrandit, un projet d'école pour sourds en Birmanie est sur les rails et Ninthaya, très malade, retourne mourir dans son village.

Le fil du livre, désormais, c'est Malee, la fille sourde de Ninthaya que Chris veut adopter avec sa nouvelle compagne, et l'ouvrage se termine avec la fondation d'une modeste école pour enfants sourds en Birmanie.

Document ou fiction, sans doute un peu des deux, *Les silences de Bangkok* nous permet de mettre un pied dans un monde en général ignoré en Thaïlande, celui des sourds, et de mieux comprendre comment un entendant peut s'intégrer dans le monde du silence. On doit lui reconnaître cette qualité.

MARTINE HELEN

Les Silences de Bangkok
Jean-Claude Hélène
Edition Bamboo Sinfonia
En vente sur www.gavroche-thaïlande.com/livres



Les Oracles du Cao Đai

Étude d'un mouvement religieux vietnamien et de ses réseaux

« Société secrète », « secte politico-religieuse », « syncrétisme vietnamien »... C'est par la tangente que le caodaïsme a été souvent approché, procurant une image déformée de ce mouvement religieux et de ses ressorts identitaires.

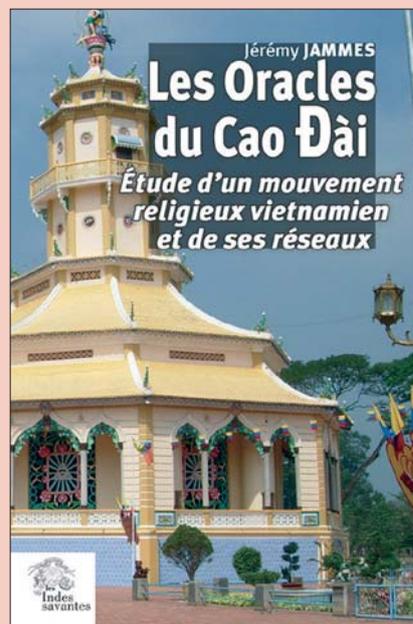
Perméable à des influences occidentales telles que la franc-maçonnerie, le spiritisme ou encore la théosophie, imprégné des débats politiques indépendantistes de l'époque coloniale, acteur politique incontournable dans le sud du Vietnam jusqu'en 1975, le caodaïsme surprend et interroge. C'est avec les outils de l'histoire, de l'ethnologie et de la sociologie des religions que Jérémy Jammes (1) est allé sur le terrain à la rencontre de dignitaires, missionnaires et simples adeptes caodaïstes durant plus de quinze ans, collectant leur biographie, décryptant des écrits souvent ésotériques, pé-

nétrant dans un maillage social complexe fait d'alliances et de compétitions religieuses et politiques.

M.G.

Jérémy Jammes, docteur en ethnologie (Paris X-Nanterre), est directeur adjoint de l'Institut de recherche sur l'Asie du Sud-Est contemporaine (IRASEC) depuis 2010. Ses recherches portent sur les dynamiques religieuses au Vietnam et au Cambodge, avec un intérêt particulier pour les activités missionnaires dans la région (caodaïstes, chrétiennes, bouddhiques).

Les Oracles du Cao Đai
Jérémy Jammes
Préface de Georges Condominas
Paris, Les Indes savantes, 2014, 614 pages.
En vente à la librairie Carnets d'Asie



Carnets d'Asie Librairie francophone de Thaïlande

Alliance française de Bangkok 179 Rue Witthayu,
Lumphini, Bangkok 10330
(600 mètres du MRT Lumphini)

Du lundi au samedi : de 9h00 à 19h00
Tel. +66 (0)2670 4280
cabangkok@gmail.com
www.facebook.com/CarnetsdAsie.Bkk

■ Les écrivains de l'Indochine Librairie du Siam et des Colonies (librairiedusiam@cgsiam.com)

Albert GARENNE (1873-1958) (En Nouvelle-Calédonie)

Janvier 1918 : c'est la fin de la deuxième révolte canaque en Nouvelle-Calédonie. Albert Garenne, nommé commandant supérieur des troupes du Pacifique, doit quitter les frontières de la Chine pour rejoindre Nouméa. C'est à partir des souvenirs de cette nouvelle expérience qu'il rédige le troisième volet de son œuvre littéraire, à travers deux romans parus chez Maurice d'Hartoy : *Idylle canaque* en 1932 puis *A Nouméa ou l'amour qui mène au bain* l'année suivante.

L'arrivée en Nouvelle-Calédonie est féérique : vus depuis le bateau, « les monts inconnus se dressent au loin sous leur manteau de velours bleu. Les sommets se détachent sur l'azur ; le phare Amédée, qui marque l'approche, jette des feux éclatants au ras des flots et au loin, se dessine la ligne noire du prodigieux récif corallien qui enveloppe toute l'île d'une digue naturelle... ». Hélas, en 1918,

quand on entre dans la rade, quel désenchantement : « Au pied d'un fauve fouillis de collines arides, se tasse sur l'étroit rivage un village d'aspect morne et misérable, constitué de baraques aux toits de tôle ondulée et de cabanes sordides : voici Nouméa ».

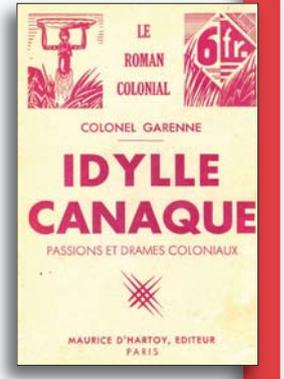
De l'autre côté de la rade, s'allonge l'île Nou, dénudée et d'aspect sévère. Au centre de l'île, trois collines, pareilles à des mamelles, couvertes d'un manteau de verdure sombre. Au loin, vers la pointe nord, des toits de tôle brillent parmi des murs blancs : le bain, ou plutôt, selon l'appellation administrative, le pénitencier.

L'*Idylle canaque* est la première de quatre nouvelles dont deux sont situées en Nouvelle-Calédonie, une en Algérie et la dernière à Madagascar.

Dans les broussailles impénétrables

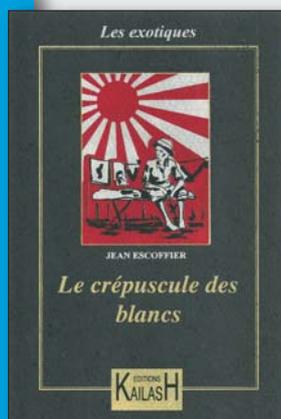
formées de lantana et de niaoulis, un homme avançait, aux aguets, surveillant si personne ne le suivait, depuis le chantier forestier qu'on entendait, là-bas au loin. Farouche et inquiétant, il portait le large chapeau de jonc grossier et la tenue de toile bise de ceux que l'administration nomme pudiquement les « transportés », les forçats.

Riveau avait échappé pour un moment à l'étroite surveillance des gardiens canaques, auxiliaires redoutables, toujours prêts à vous briser le crâne de leur lourds casquettes à bec d'oiseau. Il savait au pied de quel arbre se trouvait le tube de fer blanc qui renfermait ses douze pièces d'or, avec lesquelles il pouvait tout acheter. C'était là sa seule chance d'arriver à s'évader... Alors qu'il rejoignait le chantier, soudain, dans le demi-jour verdâtre du bois, apparut une femme indigène toute jeune, à moitié nue.



C'était Mouni, la popinée du canaque Koindo, « dont la poitrine provocante de bronze clair et le regard énigmatique, galvanisaient les mâles comme un inconscient appel d'amour animal ». Riveau n'avait pas rencontré de vraie femme depuis si longtemps ! Et elle lui souriait ! Alors il mit bien en évidence une pièce d'or dans son œil droit et ce fut le début de l'idylle dans le fourré voisin... **FRANÇOIS DORÉ**

■ Coin lecture Librairie Carnets d'Asie, Alliance française de Bangkok (Tél : 02 670 42 80)



Ce roman est paru initialement en 1958. Il est bien difficile d'obtenir des informations sur son auteur, Jean Escoffier, ce qui ajoute au « mystère » de ce livre unique en son genre puisqu'il s'agit de l'un des rares ouvrages de fiction – et les livres historiques ne sont pas nombreux non plus – à aborder le sujet – sur l'occupa-

tion japonaise de l'Indochine après le coup de force du 9 mars 1945 où les Japonais décidèrent de se passer de leurs alliés français de Vichy et de prendre directement le contrôle de la région.

Il a souvent été dit que la Seconde guerre mondiale a sonné le glas de la suprématie française sur la péninsule indochinoise, puisque les peuples de la région ne pouvaient plus craindre une puissance coloniale à ce point vassalisée à son tour par le nouvel occupant japonais.

A compter du 8 mars 1945, ainsi que le rappelle l'historien Philippe De Villiers, à Phnom Penh, et dans d'autres villes d'Indochine, les civils français furent concentrés « dans un certain nombre de périmètres urbains qui comprenaient en général la quasi-totalité des villes européennes. Le fait que tous les civils y étaient ramenés provoqua

immédiatement un entassement et créa des conditions de logement, de cohabitation auxquelles les Français d'Indochine n'étaient guère habitués. La disparition rapide des facilités courantes vint ajouter au désarroi. ».

Escoffier connaît bien cet épisode douloureux et occulté de la présence française en Indochine : dans ce quartier européen de Phnom Penh devenu un « camp de concentration », un vrai « cloaque » où furent rassemblés des Français de toutes origines et classes sociales, l'arrivée de Français du Laos meurtris par les événements restera pour le lecteur comme l'un des temps forts du récit.

L'action du roman est centrée autour de Julien, métis franco-vietnamien admis avec réticence parmi les Français, toujours sus-

pecté de connivence avec les « Jaunes »... Mais la suspicion joue aussi dans l'autre sens... Nous le suivons dans son périple au sein du quartier où il connaîtra notamment deux amours secrètes avec des Françaises : « l'organisation coloniale si bien huilée jusqu'alors vacille. Parmi les personnages, celui de Julien, jeune métis, concrétise les antagonismes et les compromis, les amours et les haines qui furent les piliers de cette organisation sociale coloniale et, à l'instar de la personnalité écartelée et meurtrie de Julien, la France et l'Indochine perdent leurs repères, la voie de la décolonisation est en marche, inéluctablement ».

OLIVIER JEANDEL

Le crépuscule des blancs de Jean Escoffier. Paris/Pondichery : Kailash, 2014. 274 pages. 800 bahts

■ **Cinéma, concerts, expos...**

Les rendez-vous à ne pas manquer !

Pas de projections de films à l'Alliance ce mois-ci, en raison du festival La Fête, mais du côté des NMV (les Volontaires du Musée national), un programme de conférences en français sur la culture et l'histoire de l'Asie.

Cycle de conférences en français

L'art de cour en Chine

De la dynastie des Song du Sud aux Qing (1127-1912)

L'art de cour et la peinture des lettrés en Chine sont méconnus du grand public car longtemps réservés à être admirés par une certaine élite. Ce sont pourtant eux qui incarnent le mieux la pensée chinoise, à la fois sur un plan spirituel, philosophique et littéraire.

Par Sara Cazes, diplômée de l'école du Louvre, spécialiste des arts de la Chine et du Japon

Mercredi 4 juin, de 10h à 12h



La Birmanie, terre de contrastes

La Birmanie, pays profondément bouddhiste où la parole des moines a un grand poids, est un pays mal connu du Sud-Est asiatique, bien qu'en ayant été dès le début de notre ère un acteur majeur. Son architecture a influencé ses voisins, Lanna et Laos, qui furent longtemps ses vassaux.

Par Pascale Trouilhat, médecin de formation, passionnée d'histoire et de civilisation. Après une vingtaine d'années passées en Afrique et au Moyen-Orient, en particulier Syrie et Iran, la Thaïlande s'inscrit dans une continuité de ses recherches sur l'histoire et les civilisations d'Asie.

Vendredi 6 juin, de 10h à 12h



Stupa : quand l'architecture sublime la mort

Les stupas, appelés chedis en Thaïlande, symboles de la commémoration de la mort du Bouddha Gautama, font partie du patrimoine historique et religieux asiatique. Mais que représentent leur structure, le culte qui leur est rendu et quel est le comportement à adopter dans ces lieux sacrés ?

Par Aurélie Doye, en Thaïlande depuis 10 ans afin d'assouvir sa passion pour les arts anciens de l'Asie et particulièrement de l'Asie du Sud-Est, qu'elle étudie de façon indépendante.

Mercredi 11 juin, de 10h à 12h

Chakra : le symbole sacré

Puisant ses sources dans les plus vieilles religions du monde, successivement image solaire, arme de Vishnu, insigne du Monarque Universel, cycle des réincarnations, nous comprendrons comment la Roue de la Loi est devenue le symbole majeur du bouddhisme au travers des mythes et du temps.

Par Carole Drognet Dugast, diplômée d'école de commerce et d'Histoire de l'Art elle se consacre pleinement à l'histoire de l'Asie du Sud-Est.

Vendredi 13 juin de 10h à 12h

Les conférences se déroulent au National Museum Auditorium, Na Phrathat Road, Phra Nakhorn

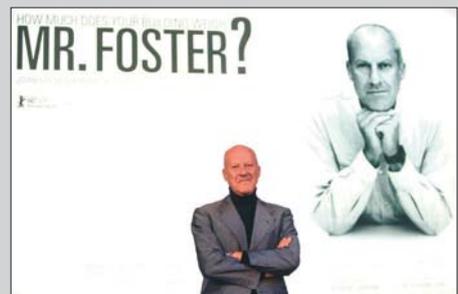
Donation: Membre 100 bahts / Invité 200 bahts

Contact : Aurelie - nmvmonthlyprogram@gmail.com

Cinéma au BACC

En parallèle à l'excellente exposition présentée au Bangkok Art and Culture Centre : *Foster + Partners : The Art of Architecture*, consacrée à l'un des plus grands architectes du monde, Norman Foster, un documentaire sur cette personnalité hors normes est projeté en juin.

How Much Does Your Building Weigh, Mr Foster ? (2010) de Carlos Carcas et Norberto Lopez Amado



À travers un voyage dans de nombreux pays, ce documentaire suit l'ascension de Norman Foster, né dans une famille populaire de Manchester et reconnu aujourd'hui comme l'un des architectes les plus brillants de son époque.

Norman Foster est un projet initié par Antonio Sanz, artiste sur de multiples supports et commissaire d'expositions internationales.

Ce documentaire, soutenu par la société d'art Art Commissioners, se définit comme la première pierre d'une série centrée sur les figures emblématiques de l'art et de la culture du 21^e siècle. Il est écrit et narré par le journaliste et directeur du London Design Museum, Deyan Sudjic.

Le film a vu le jour suite aux immenses projets que Norman Foster initia pour les Jeux Olympiques de 2008 à Pékin. Le tournage s'est déroulé dans plus de 26 endroits emblématiques des créations propres au célèbre architecte, à travers plus de onze pays différents, comme par exemple avec le Viaduc de Millau (France), le Millénium Bridge (Angleterre), l'Aéroport International de Pékin (Chine) ou la Casa de Campo (Espagne).

Dimanche 15 juin à 14h30 Room 401

Samedi 28 juin à 11h Room 401

Exposition jusqu'au 29 juin

Bangkok Art and Culture Centre

939 Rama I Road, BTS National Stadium

bacc.or.th

Hôpital Samitivej : spécialisé en orthopédie



Sukhumvit Campus

Département Sports et Orthopédie :

- Orthopédie
- Arthroplastie
- Physiothérapie
- Evaluation de la condition physique
- Nutrition

 Awarded by JCI:
Clinical Care Program Certification for Osteoarthritis of the Knee

Srinakarin Campus

Département colonne vertébrale :

- Evaluation des troubles neurologiques
- Traitement à la discrétion des spécialistes
- Analyse des résultats du traitement
- Procédure de suivi systématique
- Soins post chirurgicaux et de rééducation

 Awarded by JCI:
Clinical Care Program Certification for Low Back Pain

0-2711-8181
www.samitivejhospitals.com



info@samitivej.co.th

 สมิติเวช
SAMITIVEJ



AGS FOUR WINDS,
pour déménager en toute sérénité.

Tous types de prestations :

- Déménagement maritime ou aérien
- Déménagement local ou international
- Service complet de porte-à-porte
- Groupages réguliers vers la France et d'autres pays
- Garde-meubles
- Assurances

Pour toute demande d'informations ou pour un devis gratuit et sans engagement, contactez directement Cindy Marsal au +66 (0) 89 815 1980

AGS FOUR WINDS THAILAND

55 Bio House Building, Sukhumvit 39,
Klongton-Nua, Bangkok 10110

Tél : +66 2 662 7880 Fax : +66 2 662 7881

Email : cindy.marsal@agsfourwinds.com

www.agsfourwinds.com



38 ans
d'expérience

126 agences
dans 78 pays



One International
Move with AGS
= One Tree Planted

Comptoir Eiffel

un nouveau bistro tendance chic

Au détour du soi 23 de Sukhumvit, non loin de l'intersection d'Asoke, se cache le Comptoir Eiffel. Anciennement Le Petit Zinc, le restaurant vient d'être repris par Michel Mazière, Français d'origine et expatrié de longue date. Ce bistrot qui se veut à la fois simple et distingué propose un panel de plats typiques et authentiques issus de la cuisine française tant appréciée par le restaurateur. « *Même si j'ai un gros coup de cœur pour la cuisine thaïe, je suis avant tout amoureux de la cuisine française* », confie-t-il.

A l'origine, il envisageait une affaire sur une île, Koh Phangan éventuellement, mais c'est sur Bangkok que s'est porté le choix ultime. A l'image du concept précédent, il a tenu à préserver cette ambiance bistrot qu'il a côtoyée lors de ses années versaillaises, lui apportant une touche d'élégance supplémentaire. En ajoutant quelques nappes blanches, un peu de mobilier neuf et avec quelques travaux, il a voulu « *rendre l'endroit encore plus distingué* », explique le nouveau propriétaire des lieux. Par un choix subtil dans

la décoration et l'élaboration d'un nouveau menu, Michel veut séduire sa clientèle japonaise et thaïe déjà fidèle, mais aussi européenne.

Pas question pour autant de se restreindre à une cuisine purement parisienne. Les plats s'inspirent de chaque région de France, sans conteste. « *Je tiens à préserver une cuisine totalement française, de Nice à Paris en passant par Biarritz.* » Avec une carte des vins variée et abordable, des formules déjeuners à prix attractifs (deux plats 350 bahts et trois 450 bahts) et une volonté de toujours amener plus de qualité, le Comptoir Eiffel promet des instants culinaires simples mais savoureux dans un petit bout de Paris à Bangkok.

MÉLINA LHERMITE

Comptoir Eiffel
Sukhumvit Soi 23, 1er soi à droite
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h
et de 18h à 22h
Tél : 02 259 30 33
www.comptoireiffel.com



The Corner

La cuisine méditerranéenne livrée chez vous !

Un an après son ouverture au cœur du quartier des « expats », soi Sri Ban Pen sur Sathorn Soi 1, The Corner dévoile son nouveau menu plein de soleil, de fraîcheur et de saveurs, avec un choix de salades (niçoise, avec carpaccio de thon rouge, grec, caesar, caprese et l'incontournable « Corner salad » avec ses légumes grillés et feta frite), de 180 à 240 bahts, mais aussi de pâtes et risotto (spaghetti fruits de mer, risotto avec bacon et champignons, lasagnes de bœuf fait maison ou gnocci putanesca, etc.), de 180 à 260 bahts, sans oublier le steak tartare coupé au couteau, le filet de bœuf grillé au poivre, le poulet rôti au citron, les calamars en persillade ou encore le poisson frais du jour, de 160 à 450 bahts. De nombreuses options végé-



tariennes sont également au menu, mais aussi des « assiettes composées », à partager autour d'un verre de vin français (charcuterie et fromages, mezza ou bruschetta), de 190 à 240 bahts. Les desserts maison ne vous laisseront sûrement pas indiffé-

rents ! Essayez le riz à la noix de coco caramélisée avec sa salsa de mangue fraîche, ou la crème brûlée au gingembre et citron vert, de 90 à 120 bahts. The Corner propose également une carte complète de petits déjeuners servis à toute heure et des sandwiches, avec du pain fait, là aussi, sur place (de 110 à

210 bahts). Tout cela accompagné de jus de fruits frais et d'un excellent café.

Côté spécialités locales, The Corner n'est pas en reste avec une sélection de plats thaïs pour les inconditionnels (salade fruits de mer vermicelle épicée, pat thai aux crevettes, panang de bœuf ou « satay » au poulet...), de 120 à 150 bahts.

Une carte à découvrir dorénavant chaque jour et non stop de 7h à 23h, en salle climatisée ou en terrasse, ou bien livrée chez vous de 10h à 22h (livraison gratuite à partir de 500 bahts).

The Corner,
Soi Sri Ban Pen, Sathorn 1
Tous les jours, de 7h à 23h
Parking disponible
Tél : 02 679 84 38
www.thecornerbkk.com

Sensi une poésie italienne



Niché dans un petit soi résidentiel du quartier de Suanplu (Sathorn), Sensi a rejoint le mouvement progressiste qui est en train de placer Bangkok sur la carte régionale de la cuisine gastronomique créative. Et le public en redemande !

C'est l'histoire d'une rencontre. Ou plus précisément de deux rencontres. La première avec une passion, la cuisine. La deuxième avec Clara, sa femme. L'une l'a fait vagabonder de Brindisi, sa ville natale en Italie, à l'Espagne, la France (Crudus à Paris), le Brésil, Bangkok, où il a contribué au succès d'Opus, et Dubaï où il « s'ennuyait ». « L'autre » l'a convaincu de ne pas encore rejoindre New York, « son rêve », et d'ouvrir son premier restaurant, ici, dans la capitale thaïlandaise. Bien lui en a pris !

Christian Martena est un jeune chef atypique, loin des stéréotypes des cuistots renfrognés, maladivement timides ou starisés. Attentionné, le sourire engageant, l'œil pétillant, Monsieur parle le français avec un accent italien qui chante la Méditerranée. A ses côtés, Clara, sa femme française qu'il a rencontrée à Bangkok, tout en lumière et décontraction. Madame « tient » la salle avec glamour et attention.

Ajoutez côté ambiance le talent d'une décoratrice qui a transformé une vieille maison en un espace sublimé par une décoration épurée, moderne et sobre, où les volumes ont été pensés pour que les clients se sentent, tous, au centre des conversations, et vous voilà chez Sensi (les sens en français), le restaurant « talk of the town » depuis son ouverture.

Inspiré par les chefs qu'il a côtoyés lors de ses « voyages initiatiques » et qui lui ont

transmis « l'énergie de la recherche », Christian Martena revendique une cuisine moderne en mouvement perpétuel, où la tradition côtoie l'expérimentation et la cuisine moléculaire.

Tel un peintre dans son atelier cherchant l'inspiration, il invente, perfectionne, modifie, recommence ou abandonne parfois, selon son humeur du jour, pour décliner des poèmes culinaires sortis de son imagination, mais toujours composés des meilleurs produits de saison qu'il importe uniquement d'Italie ou de France. « *Ma cuisine est simple, je n'utilise pas plus de trois ou quatre ingrédients par plat. J'aime la sensation d'avoir trouvé de bonnes associations.* »

Son public, Christian Martena le rencontre chaque soir dans la salle. Des connaisseurs, souvent alertés par le bouche à oreille, qui découvrent le menu dégustation du jour

aux sept plats (de 1890 à 2390 bahts selon les produits) et une carte épurée, où chaque recette est une expérience, une déclinaison de sens et de sensations.

Des idées ? L'étonnant carpaccio de bar fumé au bois de cerisier ; la délicate *stracciatella* (cœur crémeux de la Burrata, le fromage des Pouilles) avec sphérification de vinaigre balsamique ; les *strozzapretti* (pâtes fait main et fait maison) avec homard canadien, ou encore le tiramisu décomposé, autre spécialité de Christian Martena.

Chante, belle Italie !

MALTO C.

Sensi

Narathiwat Soi 17, Yek 5,
Sathorn

Réservation conseillée : 02 117 16 18
www.sensibangkok.com



Un bon Coup de Fête

Dix ans de festival français



Lancé en 2004 par l'ambassade de France, le festival culturel La Fête réunit Thaïlandais et Français autour de spectacles et d'événements

créatifs : danse, expositions, musique, cirque, vidéo, cinéma...

Pour cette dixième édition, le programme associe la diffusion artistique française et des créations issues de projets de coopération menés par l'ambassade de France en Thaïlande, des coréalizations entre artistes des deux pays.

La nouvelle Alliance française de Bangkok, inaugurée sur son nouveau site de Lumpini en octobre 2013, participe activement à la La Fête. Ses installations lui permettent de présenter cinq événements majeurs, dont le concert d'ouverture du festival avec le **Quatuor Parisii**, présidé par la princesse Sirindhorn.

Dossier préparé par
MARTINE HELEN

Hi-SO Full Moon Party

Le Sofitel So s'associe à La Fête pour une soirée **Full Moon Party** au rooftop bar HI-SO du 30ème étage. Installations lumineuses et phosphorescentes, les meilleurs DJs de la capitale, la pleine lune brillera de tout son éclat.

Le 12 juin à partir de 21h

Sofitel So Bangkok, bar HI-SO, Rama IV
30ème étage, MRT Lumpini

Place : 250 B / achat sur place

Tout pour la musique

Fête de la musique

Après la soirée d'ouverture sur invitation, la **Fête de la Musique** lancera le festival pour le grand public. Installée au 17ème étage de Zen World, dans le décor ultra moderne de Zense, la soirée réunira le duo français Systaime / Kanter (Systaime, alias Michael Borrás, est le fondateur du mouvement French Trash Touch et un artiste plasticien très actif du multimedia et Kantes, ou Nicolas Kantorowicz, un musicien et un DJ) et des groupes thaïlandais. Audio et video mix, la performance sera à l'image de la ville, électrique !

Le 6 juin à partir de 20h

Zense – Zen World BTS Chidlom

Entrée : 500 B

Réservation : heavenbangkok.com



Concert Une soirée au cinéma



Tout finit par des chansons, c'est bien connu, et le dernier concert du festival rend hommage aux grands compositeurs de musique de film, chabada bada !

Le **West End Theatreland** et le **Bangkok Symphony Orchestra**, sous la baguette de Roderick Dunk, interpréteront des bandes originales du 7ème Art françaises et anglo-saxones, avec les solistes Robyn North et David Shannon. La première partie sera consacrée aux compositeurs français Michel Legrand, Maurice Jarre, et Claude-Michel Schönberg.

Le 6 juillet à 20h

Thailand Cultural Centre (Grand Hall)

Billetterie : thaiticketmajor.com



Loss (duo)

Compagnie A.lter S.essio / Pichet Klunchun

Cette coréalisation de la compagnie française **A.lter S.essio** avec le danseur et chorégraphe thaïlandais Pichet Klunchun, initialement interprétée en solo par la danseuse Yum Keiko, a été recréée et retravaillée en duo avec Pichet pendant une semaine de résidence.

Le projet *Loss* questionne des situations de perte (équilibre, repères, contrôle, identité), d'abord provoquées par un monde hostile, puis de façon plus intérieure, dans une relation étroite entre corps, image et son.

Le 11 juin à 20h (durée 30 mn)

Faculté des Arts, université Chulalongkorn

Maha Chakri Sirindhorn Building (9e étage), Henry Dunant Rd
Gratuit



Au cœur de la danse

Compétition hip hop

Désormais un classique de La Fête, la « battle » hip hop réunit les danseurs de tout le royaume, pour se mesurer en équipe de six à sept danseurs, et remporter des prix et la gloire.

Les danseurs de **Pokemon Crew**, la compagnie la plus titrée au monde dans le domaine des *battles*, déjà présents à Bangkok pour leur spectacle, se joindront à la compétition et animeront un atelier.

Le 15 juin à partir de 14h

Alliance française de Bangkok

Entrée libre



Silence on tourne ! Compagnie Pokemon Crew

Ils sont LA référence en la matière : les **Pokemon Crew** ont bâti leur réputation en remportant des compétitions mondiales de hip hop.

En résidence à l'Opéra de Lyon, leurs échanges avec des artistes de la danse classique, du théâtre ou du cirque leur ont permis d'enrichir leur univers chorégraphique. Pour cette nouvelle création, la compagnie a décidé d'explorer deux mondes qui la passionnent : Le cinéma et l'origine de certains mouvements de danse hip-hop.

Le décor de *Silence, on tourne !* est planté sur un plateau de cinéma américain des années 30. La confrontation de la danse à l'énergie des comédies musicales de l'époque donne un spectacle mariant technique et esthétique, sans pour autant trahir l'origine « underground » de la danse hip hop, à savoir la rue.

Le 18 juin à 20h

Théâtre Aksra King Power (BTS Victory Monument), Soi Ruang Nam
Places : de 400 à 800 B / Billeterie : thaiticketmajor.com

Magie Nouvelle

Notte (La Nuit)
Compagnie 14:20



Ce spectacle à la croisée de la danse, du jonglage et de la vidéo est un voyage étrange et irréel. C'est l'histoire des opposés qui s'attirent et s'échappent, qui se croisent éternellement et se rencontrent parfois à la recherche d'un équilibre. Un voyage tout en clair obscur où le temps se replie sur lui-même...

Créée en 2000 par Clément Debailleul et Raphaël Navarro, la **Cie 14:20** est à l'initiative du mouvement de la magie nouvelle. Ils ont réalisé une trentaine de créations avec des collaborations prestigieuses (le couturier Jean-Paul Gaultier, l'écrivain-poète Michel Butor, le chorégraphe Philippe Découflé, le chef cuisinier Alexandre Gaultier...).

Le 13 juin à 20h

Sodsai Pantomkomol Centre for Dramatic Arts - Université Chulalongkorn
Maha Chakri Sirindhorn Building (6e étage) / BTS Siam
Place : 600 B thaiticketmajor.com



Marionnettes

Frontières

Compagnie Les Rémouleurs

En première pour La Fête, ce spectacle est le fruit d'une coopération de deux ans entre la compagnie française **Les Rémouleurs** et des marionnettistes de Chiang Mai.

Un spectacle de théâtre d'ombres et de reflets, parabole musicale sans paroles, retraçant le parcours d'un migrant et une thématique chère

aux Rémouleurs : chercher sa place dans le monde. L'odyssée de cette errance est soutenue et nourrie par un long poème musical écrit sur mesure par le percussionniste et multi-instrumentiste Francesco Pastacaldi.

Les 23 et 24 juin à 20h

Alliance française de Bangkok
Place 400 B thaiticketmajor.com



Projet associé : musique et poésie françaises

Récital : Le Joli mois de juin

Dans le cadre du festival, une soirée poétique et romantique est présentée par l'ensemble musical **Ibycus** et Lorothai, avec des morceaux choisis et des chants du XVIIIème, XIXème et XXème siècle. Les poésies (La Fontaine, Musset, Baudelaire,

Verlaine et Mallarmé) seront dites par Bernard Lorin. Des chants poétiques harmonisés en musique par Mozart, Schubert, Mendelssohn, Fauré, Duparc, seront interprétés par Sophie Tanapura, artiste thaïlandaise francophone et accompagnés

au piano par Elvira Galiullina, pianiste russe de renom.

Le 10 juin à 19h

Neilson Hays Library,
119 Surawong Rd
Place 800 B, en vente à la Neilson
Hays Library (02 233 1731)
Ibycusthailand.com



Expositions

Science & Littérature Voyage au cœur du vivant

Cette exposition scientifique conçue et réalisée par l'Inserm est un mélange d'imagerie médicale de l'intérieur du corps par microscope mise en superposition avec des gravures de Jules Verne, le plus visionnaire des écrivains français.

Les héros s'échappent des méandres du corps humain pour de nouvelles aventures dans les laboratoires où se font les découvertes de la recherche médicale. Avec la complicité de l'écrivain populaire Bernard Werber, vingt-six panneaux, des photographies scientifiques issues de la banque d'images de l'Inserm et des gravures anciennes illustrant l'œuvre de Jules Verne, vont se croiser en surimpression. Ces images saisissantes ont été créées par Eric Dehause, iconographe de l'Inserm.

Du 14 au 22 juin

Tous les jours de 10h à 20h, sauf le lundi

Entrée 20 bahts

T K Park CentralWorld / BTS Siam ou Chidlom



Arts Visuels Exposition Entr'Ecoles – Regards croisés

L'ambassade de France soutient depuis de nombreuses années un programme d'échanges entre l'Ecole nationale supérieure des Beaux-arts de Paris et la faculté de peinture, sculpture et des Beaux-arts de Silpakorn.

L'exposition **Entr'Ecoles** est le fruit du travail de deux étudiants de la promotion 2013-2014 qui ont bénéficié de cet échange, Chaiwat Wiansantia (Silpakorn) et Laura Cailliaux (ENSBA).

Du 26 juin au 11 juillet

(Vernissage le 26 juin à 18h30)

Alliance française de Bangkok

Entrée libre

La Nuit des Galeries

A l'image de la Nuit Blanche parisienne, ce « parcours des arts » permettra de mieux connaître les galeries de la capitale qui fleurissent ces derniers temps. Artistes émergents, performances, la communauté française est particulièrement active dans ce domaine, avec plusieurs espaces nouvellement ouverts. Un plan des galeries participantes facilitera la déambulation du public et de nombreux événements, cocktails, happenings, jalonnent le parcours.

Le 5 juillet à partir de 19h





HUAY KWANG

IMMERSION DANS UN QUARTIER AUX MULTIPLES FACETTES

Dès la sortie du métro Huay Kwang, à seulement quatre stations de Sukhumvit, le dynamisme de ce quartier pittoresque de Bangkok, à la fois traditionnel et touristique, ne peut vous échapper. Paisible en journée, bordé d'hôtels, de bureaux et de tours high tech, la nuit tombée laisse place à un environnement fourmillant et insolite avec pour centre de vie le *Night Bazaar*, mélange surprenant de couleurs, parfums et folklores. **LIONEL CORCHIA** (texte et photos)

Bien avant les premières lueurs de l'aube, un Huay Kwang insomniaque vous accueille entre restaurants chinois, coréens, japonais et thaïlandais. Puis des marchés clairsemés proposant nourriture, vêtements, cosmétiques et autres accessoires prennent vie dès le début de la journée, le long de Ratchadaphisek Road, des stations Rama 9 à Suttisan. Des centres de beauté et spa côtoient d'autres grands établissements tels que le Caesar, l'Emmanuelle, le Colonze, le Naratee, le Casanova ou le Hi-Class, pour ne citer qu'eux, aussi appelés « *soapy massage parlors* », une autre façon d'apprendre à se relaxer dans l'art ancestral du câlin tarifé n'ayant plus grand-chose à voir avec la tradition thaïlandaise du massage.

En journée, de grandes surfaces commerciales sont autant de lieux très prisés par les populations locales et étrangères, que ce soit pour la restauration, les complexes sportifs, les cinémas ou les shoppings de toutes sortes, du Big C à Esplanade, du Central Plaza Rama 9 au non moins connu Fortune Town, spécialisé dans la technologie. Des studios de télévision thaïlandais et chinois ont aussi pris possession des lieux quelques sois plus loin. L'ambassade de Chine est d'ailleurs grandement représentative de cette communauté florissante dans ce quartier d'affaires sans cesse en expansion.

En plein cœur de ce qui deviendra, à la nuit tombée, le Night Bazaar (marché de nuit), des Thaïlandais de tous âges se retrouvent après une journée de travail au centre communautaire Arena, soi Thanon Pracha Songkhro 30. On y trouve terrains de basket, volley, football ou encore de *seepak takraw*, l'un des sports nationaux, aussi appelé le *kick volley-ball*

et se pratiquant traditionnellement avec une balle en rotin tressé. D'autres y préfèrent la danse, l'aérobic ou même traîner dans le parc derrière cette vaste étendue sportive en plein air. Ces activités prennent fin vers 18h30, alors qu'apparaissent aux alentours les premiers commerces et restaurants de rue se préparant pour la nuit, parfois jusqu'aux premières lueurs du jour.

Sous l'œil protecteur de Ganesh

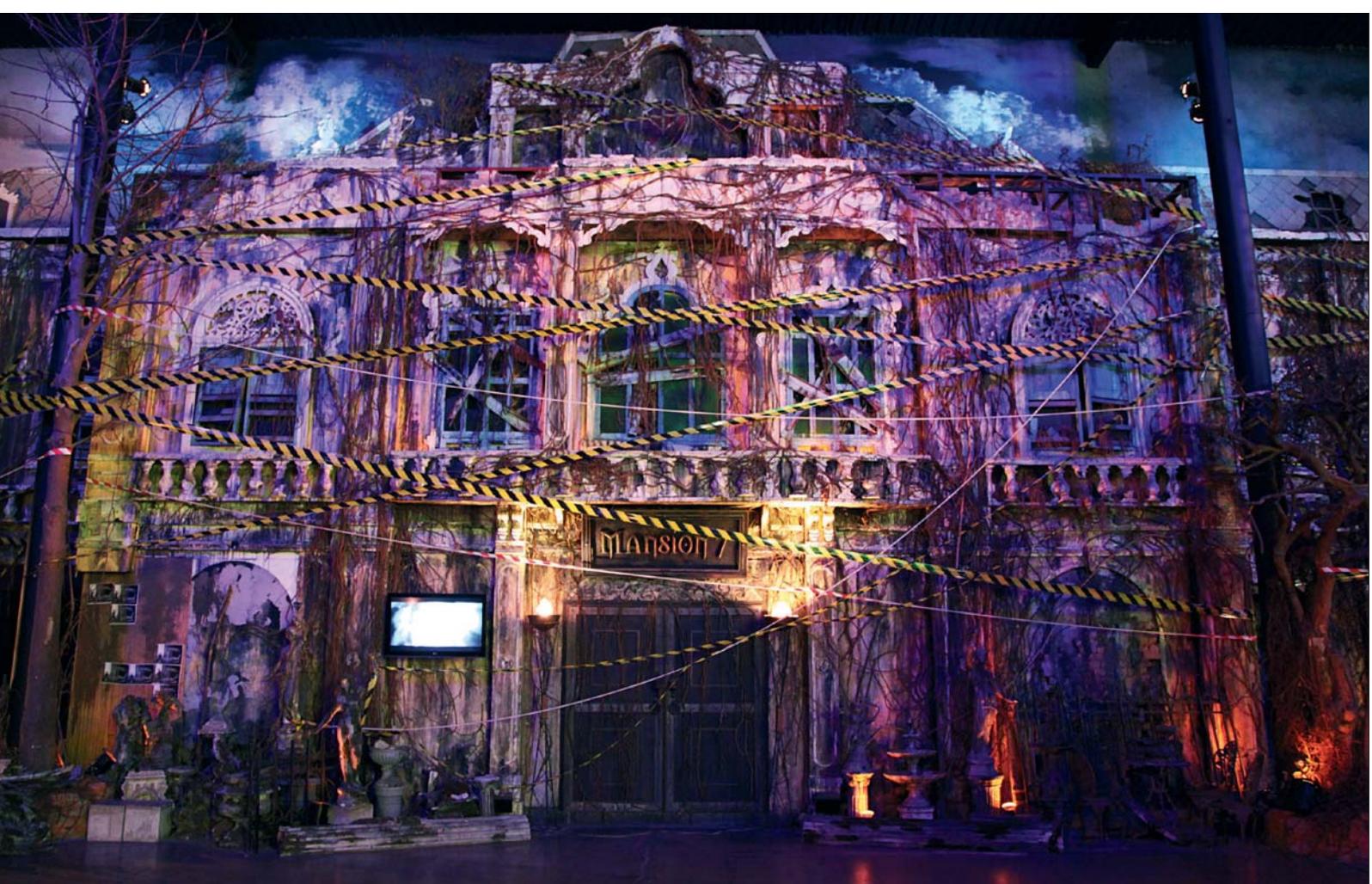
A l'entrée du marché de nuit, juste au pied du MRT et des stations de motos-taxis, entre l'intersection de Ratchadaphisek Road et le soi Pracharat Bamphen, prenez grand soin de ne pas vous faire surprendre par quelques fous du volant ne respectant pas systématiquement la couleur d'un feu de signalisation. Des bars et restaurants tel que le Park Terrace hébergent des groupes de musique n'ayant de cesse de jouer des heures durant les derniers morceaux du répertoire local et autres classiques pop-rock plus coutumiers à nos oreilles. Les enseignes lumineuses des karaokés se mêlent à présent à celles des salons de massage, coiffeurs et cliniques esthétiques, créant une aura multicolore découpant l'obscurité naissante.

La présence inattendue aux alentours des diseuses

de bonne aventure complète ce tableau. Des voyants pratiquent la cartomancie, la chiromancie, l'astrologie ou autres techniques divinatoires très prisées par les Thaïlandais, parfois aussi superstitieux qu'éloignés du juste milieu de la philosophie bouddhiste originelle. Ces petites tables improvisées entourent un autre lieu vénéré, le temple Wat Phra Pikanet, consacré à la divinité hindoue Ganesh, symbole de réussite et de chance autant dans la vie que dans les affaires. Pas un seul Thaïlandais ne passe ce carrefour sans s'imposer un *wai* de reconnaissance afin d'honorer cette statue dorée, gardée par Hanuman lui-même et trônant aux côtés des photos grandeur nature du roi et de la reine. Ce sanctuaire baigné de couleurs chamarrées et de parfums d'encens est l'un des plus célèbres lieux de culte de Bangkok consacré à Pikanet. Une présence légitime dans un quartier où la bonne fortune reste le maître mot de cet étrange théâtre nocturne...

Le long de Pracha Song Khro Road, les commerçants s'affairent à monter leurs stands de linge de maison, bijoux, téléphones portables, DVD et autres vêtements tendance. Autant de produits et prestations servant le culte de la beauté de ces « ladies » travaillant pour la plupart dans les salons du quartier ou les bars de la capitale. Un passage ➤







- obligé de détente entre copines pour un dîner ou un shopping nocturne et à des prix souvent beaucoup plus bas que les marchés de Silom ou Khaosan Road. Les restaurants locaux et tablées éphémères se remplissent et des rires se font entendre, s'ajoutant à la chaleur ambiante dans cette parenthèse de vie mêlant les genres et les générations.

Difficile de se faire sa place au milieu de toutes ces boutiques sur les trottoirs parfois débordants jusque sur la rue où s'agglutinent marchands ambulants, scooters, voitures et *tuk-tuk*, dans cet incessant cortège aux multiples visages. Des odeurs de viande grillée, de fruits de mer et de poisson frit se mêlent au curry, piment et vapeur de riz. Des parfums plus subtils de patates douces, salades de papaye et fruits exotiques sont autant de tentations pour les sens. Le Terrace Café siège au centre de ce lieu de vie décalé. Ce grand restaurant au premier étage d'une galerie marchande surplombe le marché. Il ouvre ses portes dès 21 heures, toujours bondé d'amateurs de cuisine thaïe, de karaoké, de football anglais et de billard américain. Ce complexe festif vit à la cadence des guitares électriques et des batteries des formations musicales se succédant pour jouer à la demande les standards à la mode.

Un autre lieu atypique, et angoissant, est le très prisé complexe Mansion 7, tout près de la première sortie du métro Huay Kwang. Ouvert en 2010, cet univers obscur et énigmatique est fréquenté par les

jeunes générations bangkokoises. Un manoir hanté de trois étages reste le centre d'attention de ce lieu mystérieux. Toute l'année, de 18h à 2h du matin, de nouveaux scénarios vous sont proposés comme autant d'expériences mystiques à explorer. En ce moment, *Missing Prisoners* vous invite à parcourir ses recoins lugubres peuplés de fantômes, morts-vivants, démons et autres tueurs en série. Une immersion dans les geôles oubliées de cette *Dark Mansion* pour 699 bahts par personne.

Une boutique proposant des articles de magie et une galerie d'art d'outre-tombe viennent s'ajouter à cet antre inquiétant. Le grand hall Mansion 7 possède une aire de jeux incluant des tables de billard aux formes peu communes, ainsi que des bars à bières et cocktails pour continuer la soirée en musique. Deux discothèques rythment la nuit de ce bal des vampires, le S.O.S. Club (Sound Of Secret) et le Soi 8 Red Beat. Ce dernier club gay organise régulièrement des soirées à thèmes et concours de miss ladyboys très attendus par ces demoiselles du troisième sexe.

Alors que la nuit s'achève dans ce quartier noctambule, une autre réalité commence à se matérialiser dans le métro et vient grossir ce trafic incessant et toujours pressé, métamorphosant dès les premières lueurs de l'aube ces artères magiques et parfumées à présent endormies.

L.C.

■ Agenda

Ouverture des soldes

C'est parti pour les grandes soldes annuelles ! Elles ne concernent pas seulement les boutiques, mais aussi les services liés au tourisme (hôtels, restaurants, spas, golfs...)

Cette année, 15 000 établissements participent à l'opération et un site est ouvert pour permettre aux visiteurs de mieux naviguer entre les promotions.

Une tombola offrira un voyage en Thaïlande à deux couples. Un coupon de participation est remis avec tout achat de 500 bahts.



Amazing Thailand Grand Sale 2014.

Du 15 juin au 15 août
thailandshoppingparadise.com

Conférence

NOUVELLES DÉCOUVERTES ARCHÉOLOGIQUES À ANGKOR

Depuis la réouverture du site en 1992, Angkor est devenu l'objet privilégié de nouvelles approches qui visent à replacer les temples monumentaux dans des contextes spatiaux et historiques élargis. S'appuyant sur les résultats des dernières recherches archéologiques conduites à Angkor, la conférence proposera un nouvel aperçu de l'histoire urbaine et

hydraulique, longue et complexe, de la capitale angkorienne dont le célèbre patrimoine monumental ne constitue qu'une facette.

Par Christophe Pottier. Architecte et archéologue, il a dirigé le centre de l'EFEO à Angkor de 1992 à 2010. Depuis 2000, il dirige une mission archéologique franco-cambodgienne à Angkor et est co-directeur du



Greater Angkor Project avec l'université de Sydney.

Jeu 12 juin à 19h30
Auditorium de l'Alliance française
afthailande.org

Atelier interculturel FTCC

La Chambre de commerce Franco-Thaïe organise pour la première fois un atelier interculturel de deux jours ayant pour but de développer la compréhension entre les Thaïlandais et les employés étran-

gers. Son objectif ? Une meilleure efficacité de travail et aider les participants à entrevoir, au-delà de la différence culturelle, la plus-value apportée par une équipe interculturelle.

L'atelier se déroulera en anglais.

Le 25 juin de 9h à 18h

FTCC Office - 5th Floor,
Kian Gwan House III,
152 Wireless Rd., Lumpini,
francothaicc.com



Concert

Taylor Swift Red Tour

On lui connaît des positions...

ANNULÉ

...road,
A.Pakkred, Nonthaburi
Ticket : de 2000 à 6500 B
thaiticketmajor.com

SALONS

Bangkok International Auto Salon (BIAS)

Le BIAS est le plus grand salon d'Asie pour les voitures customisées et les accessoires et permet de voir les derniers modèles des constructeurs automobiles.

Toutes les marques participent : Toyota, Honda, Mazda, Mitsubishi, Nissan, Suzuki, Isuzu, Subaru, BMW, Mini et Mercedes-Benz, ainsi que Ferrari, Lamborghini et Lotus. Sans oublier les motos, tuners et accessoires venus de Thaïlande, Japon, Chine, Taiwan et Malaisie.

Du 19 au 29 juin
Impact Muang Thong Thani

Mode et Bijoux

Le Fashion & Jewelry Show présente des vêtements, chaussures, sacs, accessoires, montres et bijoux par plus de 150 marques exposantes.

Du 14 au 22 juin
Impact Muang Thong Thani,
99 Popular Road,
Nonthaburi

VENTE DE LIVRES

VENTE De Livres à Prix Réduits

Déstockage des ouvrages de la librairie Carnets d'Asie et de la médiathèque de l'Alliance française



Samedi 21 juin de 10h00 à 16h00
à l'Alliance française de Bangkok

Informations : 02 670 42 40
mediathèque@alliance-francaise.org

af Alliance française de Bangkok

La librairie Carnets d'Asie et la médiathèque de l'Alliance française font un déstockage d'ouvrages le **Mardi 21 juin de 10h à 16h**
Alliance française de Bangkok,
179 Thanon Witthayu, Lumpini
afthailande.org

Chiang Rai

Le temple blanc sera restauré



Après le tremblement de terre du 5 mai, mesuré 6.3 à l'échelle de Richter, et ses nombreuses répliques qui ont terrorisé la population dans les districts de Phan, Mae Lao, Mae Suai, Wiang Chai, Muang Chiang Rai et Pa Daet Phaya Mengrai, plus de 3500 maisons, temples, hôpitaux et routes ont été sérieusement endommagés.

L'une des grandes attractions de Chiang Rai, le Wat Rong Khun (le temple blanc), situé à seulement 10km de l'épicentre, a été gravement endommagée. Œuvre délirante et superbe de l'artiste Chalermchai Kositpipat, qui a mis 20 ans à le construire, il a dû fermer ses portes au public pour des raisons de sécurité. Chalermchai, très affecté, a d'abord pensé qu'il le laisserait tomber en ruines. Les peintures murales sur lesquelles il avait travaillé pendant 16 ans gisaient par terre en morceaux, détruites par la chute du mur et

du plafond. « *J'ai 59 ans et je suis trop vieux pour passer encore 20 ans à recommencer ce travail* », disait l'artiste déprimé, envisageant de laisser son œuvre en l'état, pour « *que la prochaine génération se souvienne* ».

L'histoire de ce temple est singulière : construit sans aucune subvention, c'est le rêve devenu réalité d'un artiste national très célèbre, millionnaire et profondément bouddhiste, qui est retourné sur sa terre natale pour consacrer le reste de sa vie à édifier un temple en offrande au Bouddha et faire de son œuvre un trésor national. Pour cela, il a réinventé l'art traditionnel thaïlandais pour un monde moderne, dans une vision complètement surréaliste. Des supers héros, des stars de cinéma et des personnages de bandes dessinées apparaissent sur les murs aux motifs bouddhistes traditionnels. Des sculptures aux formes fantastiques peuplent les jardins. Ce temple, l'artiste l'a voulu tout

blanc, loin des ors traditionnels, pour symboliser la pureté du Bouddha. Des miroirs incrustés dans la structure reflètent la lumière envoyée sur le monde et tous les détails sont chargés de symboles. Des mains se tendent, symbolisant le désir, des démons gardent le lieu, le message bouddhiste est clair, il faut supprimer le désir, la passion et la possession et se diriger vers le sublime par l'enseignement du Bouddha. Mais avec une vision unique.

Encouragé par le support reçu du monde entier, Chalermchai Kositpipat a changé d'avis et s'est remis au travail. Refaire les peintures lui prendra environ deux ans, mais il a promis de consacrer sa vie à ce travail, malgré son âge. Le temple va rouvrir ses portes, les visiteurs pourront avoir accès à certains bâtiments et extérieurs à la beauté extravagante.

M.G.

DERRIÈRE LA TÉLÉ-RÉALITÉ, LA VRAIE KOH LANTA

Avec un retour de l'émission annoncé à la rentrée, Koh Lanta fait à nouveau la Une de la presse française. Pourtant, derrière le show, se cache une île charmante invitant plus au farniente qu'à la guerre des clans.

CATHERINE VANESSE (texte et photos)



Loin de l'agitation de Koh Phi Phi et Phuket, Koh Lanta se situe dans la mer d'Andaman au large de la province de Krabi. Archipel de 52 îles, douze d'entre elles seulement sont habitées, les deux principales étant Koh Lanta Noi (Koh Lanta la petite) et Koh Lanta Yai (Koh Lanta la grande). C'est en générale à cette dernière dont on fait référence lorsque l'on parle de l'île.

Longue de 30 kilomètres sur 6 large, cette île de 20 000 habitants est surtout réputée pour ses longues plages frangées de corail, ses mangroves, ses collines escarpées de magnolias et ses spots de plongée.

Encore relativement préservée, une partie de l'archipel, dont la pointe méridionale de Koh Lanta Yai, est classée depuis 1990 en parc national. Ce qui lui a permis de garder un côté sauvage ainsi que de subir moins violemment que les îles voisines le tsunami de 2004, les mangroves n'ayant heureusement pas été détruites au profit de complexes hôteliers.

Ici, on vient en famille ou entre amis pour profiter de la plage, siroter un cocktail sur fond de musique reggae tout en admirant le coucher de soleil sur l'une des neuf longues plages qui bordent la côte Ouest, aussi appelée la côte Sunset, la côte Est étant quant à elle envahie de mangroves que l'on prendra plaisir à découvrir lors d'une balade en kayak.

Longtemps lieu de prédilection des voyageurs indépendants, Koh Lanta se transforme peu à peu, au rythme de l'afflux touristique et des resorts haut de gamme qui remplacent les bungalows en bois. Mais on est encore loin d'un développement commercial « à la Koh Phi Phi », et vous trouverez sans peine et même en haute saison un coin de plage isolé où poser votre serviette ou vous aventurer et jouer les Robinson.

Une île authentique

A l'origine, l'île portait le nom de « Pulau Satak », qui signifie « île de la longue plage » en malais, un nom qui atteste la présence importante d'une communauté malaise arrivée sur l'île il y a près de 300 ans et qui fait qu'encore aujourd'hui, environ 95% de la population est de confession musulmane. Une influence que l'on retrouve dans la nourriture. Lors de votre passage sur l'île, ne manquez pas de savourer un curry *massaman*, véritable spécialité culinaire. Koh Lanta ne prit son nom officiel qu'en 1917, un nom aux origines incertaines, peut-être javanais, *lanta* signifiant un ustensile servant à griller le poisson, ou thaï, *lan daa* pouvant se traduire par « l'île aux millions d'yeux. »

Même si la majorité de la population est musulmane, Thaïs de confession bouddhiste, Thaïs-Malais, Sino-Thaïs et Chao Leh (Gitans de la mer) vivent en harmonie, les fêtes et traditions de chaque communauté rythmant la vie culturelle

de l'île. Ne manquez pas le Laanta Lanta Festival au mois de mars, l'occasion pour les Gitans de chasser les mauvais esprits de l'eau. Ici plus qu'ailleurs, cette minorité continue de vivre en marge du développement touristique dont profite la région, comme si ce dernier n'avait aucune emprise sur elle. Si à Koh Phangan et Koh Phi Phi les *full-moon* sont plutôt les rendez-vous des clubbers, à Koh Lanta, les Chao Leh font des offrandes à la mer afin d'attirer à eux prospérité et bonheur. Pour en savoir plus, le Chao Leh Museum est consacré à la culture de ce peuple présent dans la région depuis plus d'un millénaire.

Pour une plongée dans le passé, n'hésitez pas à vous rendre à Ban Lanta, aussi appelé Lanta Old Town. Ce village de pêcheurs, c'est le charme à l'état pur de la Thaïlande, avec ses nombreuses vieilles maisons en bois sur pilotis. Après le tsunami de 2004, il avait été un temps question de moderniser la ville. Mais les habitants se sont rendu compte de la valeur de leur patrimoine et, pour le moment, le projet est mis de côté. Fréquentée uniquement durant la journée, rares sont les touristes à rester en ville quelques jours. En effet, de ce côté-ci de l'île, les mangroves ont remplacé les plages. Pourtant, prendre le temps de vivre au rythme du village et des sorties en mer des bateaux de pêche est une expérience qui vaut le détour. Vous pourrez également mieux y observer qu'ailleurs la mixité culturelle qui y règne.

De découverte en découverte

Outre le farniente sur la plage, Koh Lanta regorge de choses à faire et à découvrir : balades à pied ou à moto, plongée ou apnée, cours de cuisine, massage traditionnel..., il y en a pour tous les bonheurs. La première chose à faire est de louer un scooter pour la journée et de partir pour un tour de l'île. Ban Saladan, le débarcadère du ferry, offre toutes les facilités : marché, agence de voyage, école de plongée... Si la ville en elle-même n'a pas beaucoup de charmes, c'est un bon début pour la suite de votre séjour.

Dirigez-vous ensuite vers la côte Est et ses mangroves que vous pourrez explorer en partie à pied ou en kayak. Passez ensuite à Lanta Old Town et au village des Gitans. Les Gitans de la mer, qui ont leur propre culture et leur propre langue, vivent à part et ne se mélangent pas aux autres populations locales, mais ils vous accueilleront chaleureusement.

Au cœur de l'île, se trouvent les grottes de Khao Mai Kaew, qui possèdent de magnifiques roches et d'impressionnantes stalactites et stalagmites. Pour les amateurs de fleurs, rendez-vous du côté de Long Beach pour une visite de l'Orchid Nursery Farm et pour encore plus de diversité biologique, rien ne vaut une balade au parc national de Koh Lanta, à l'extrême sud de l'île.

Si vous avez décidé de passer quelques jours sur l'une des îles, c'est que la mer vous attire. Koh



Lanta ne possède pas de sites de plongée à proprement parler, mais est l'île la plus proche de Hin Daeng, Hin Muang et Koh Haa, trois sites célèbres qui ont vu leur faune marine augmenter de manière considérable ces dernières années grâce aux efforts de protection et de conservation des autorités de la région.

La plongée n'est pas votre truc mais vous aimez vous baigner ? Offrez-vous une excursion sur les quatre îles : Koh Ngnai, Koh Mook, Koh Kadran et Koh Chuak. Elles font partie des meilleurs spots de plongée en apnée de Thaïlande. La traversée de Koh Mook, sans doute le clou du spectacle, est à elle seule une véritable aventure, avec sa grotte d'émeraude longue de près de 80 mètres et, de l'autre côté, un magnifique lagon à l'eau turquoise, sable blanc et jungle luxuriante. Même si l'excursion souffre de son succès et que le nombre de touristes est parfois important, cet inconvénient est bien vite effacé par la magie des lieux. La période idéale pour vous rendre à Koh Lanta s'étend de novembre à avril, avec un pic de fréquentation en décembre et janvier. En dehors de ces deux mois, l'île se fait plus paisible, presque fantomatique avec ses nombreux hôtels et restaurants fermés durant la basse saison. De quoi vous sentir, comme dans la célèbre émission de télé-réalité, seuls au monde !





LA TÊTE DANS LES ARBRES

Différents parcours ou jeux dans les arbres fleurissent un peu partout en Thaïlande. A l'origine de cette activité, deux jeunes Français, aujourd'hui à la tête d'une société regroupant quatre parcs d'accrobranche. Leur idéal : que le royaume s'approprie le concept d'éco-tourisme. AURÉLIE BÉRARD (texte et photos)

Baïlan, sur l'île de Koh Chang. De la jungle s'élèvent parfois de grands cris. A vous hérissier les poils sur le dos. Les plus superstitieux des Thaïlandais pourraient croire au retour de leurs fantômes les plus effrayants. Il n'en est rien. Mais il faut s'enfoncer un peu plus dans la forêt pour y voir plus clair. Et attendre qu'un nouveau cri nous fasse lever les yeux au ciel. C'est alors qu'apparaît un être apparemment humain, glissant sur un câble à toute vitesse. Autour de lui, d'autres personnes se jettent dans le vide, marchent sur des petits ponts de bois reliant deux arbres à quinze mètres de hauteur. D'autres encore se suspendent au bout d'une liane comme de vrais singes. Ces derniers semblent s'amuser à voir ainsi des humains retourner maladroitement à leurs racines...

Nous sommes sur les terres du Tree Top Adventure Park. Ici, près de deux mille mètres carrés de jeux sont installés à la cime des arbres. Dans la plus grande sécurité. Les participants sont harnachés à des câbles via des baudriers. Reste juste à trouver le courage de sauter dans le vide, glisser sur un câble à vingt mètres du sol, ou s'asseoir sur un vélo qui vous mènera d'un arbre à un autre. Pour bien faire, les Français qui ont monté cet accrobranche se sont pliés aux normes de sécurité européennes. A sa création il y a sept ans, le parc a reçu l'aval d'une société spécialisée française. Et il est aujourd'hui régulièrement contrôlé par des experts venus d'Europe (certification AFNOR). Le parc est aussi bien fréquenté par des touristes étrangers que par des Thaïlandais vivant sur l'île ou venus ici en congés. Ce jour-là, nous croisons Jane (son prénom...), assise à la réception. Elle travaille sur l'île et vient ici pour la première fois : « Malheureusement, je n'ai pas osé me lancer, avoue-t-elle. C'est trop impressionnant, j'ai peur. Peut-être

une prochaine fois ». Son collègue, Lek, la rejoint : « Moi, je n'ai pas hésité une seule minute ! Mais une fois là-haut, oui, j'ai failli reculer plus d'une fois, surtout quand il a fallu se jeter sur la tyrolienne géante ! Mais je ne regrette rien car j'ai ressenti des sensations très fortes. C'est vrai qu'il faut quand même être sportif car il y a des échelles à monter, se hisser sur des cordes, et avec la chaleur, c'est dur. »

Valeur ajoutée

« Quand nous avons monté ce parc, l'activité en était à ses balbutiements en Asie, nous explique l'un des deux créateurs, Jonathan Odet. Il y avait deux parcs de ce type dans la région, un à Bali et un dans le nord du Laos. » Après avoir parcouru toute l'Asie du Sud-Est et surtout la Thaïlande au cours de nombreux voyages, Jonathan et son associé Ronan Brient ont eu envie de poser leurs valises quelque part. « L'envie de faire quelque chose de bien dans ce pays. On voulait créer une activité qui pouvait apporter une valeur ajoutée au pays. Pas juste monter un restaurant ou un bar. C'était l'envie également de développer le concept d'éco-tourisme en Thaïlande, une manière de lutter contre la croissance exponentielle des hôtels de luxe sur les côtes. Notre parc est installé en bord de mer, mais la nature est restée intacte. Nos jeux s'intègrent dans le paysage et sont invisibles depuis le large. »

Pour monter cette toute nouvelle société, Jonathan ►

“ On voulait créer une activité qui pouvait apporter une valeur ajoutée au pays. Pas juste monter un restaurant ou un bar. ”

« L'aventure » dans les arbres

Plusieurs types de parcours d'aventure dans les arbres existent. En Thaïlande, deux grands concepts se partagent le marché. Celui du Tree top adventure park, et celui de Flight of the gibbons. Ce dernier, d'origine néo-zélandaise, est construit autour de ziplines géantes. Les participants se déplacent en glissant sur de longs câbles, et l'assistance aux personnes est permanente. Il existe trois parcours en Thaïlande, un à Chiang Mai, un dans la banlieue de Bangkok et un autre à Pattaya. Le concept franco-canadien dont s'inspire Tree Top Adventure Park développe quant à lui l'idée de se déplacer d'arbre en arbre en totale autonomie. Et toujours de manière ludique. Les moyens sont nombreux : ziplines, ponts, skateboards, vélos... A.B.



“ **La qualité et la sécurité sont de niveau européen. Nous sommes fiers de dire que nous avons formés en Thaïlande de vrais professionnels.** ”

- ▶ et Ronan se sont associés à un Thaïlandais, Nantapol Khaimuk. « C'est ma tante, qui vit en France, qui m'a présenté Jonathan et Ronan. Je voulais à l'époque monter ma propre affaire et travailler avec la nature. Je savais que ce projet serait bénéfique à la Thaïlande. Notre pays possède des paysages et des forêts tropicales humides vraiment uniques, mais malheureusement la plupart des gens pensent que le développement passe par la construction de bâtiments en béton et la destruction des forêts. Un parc d'aventures comme le nôtre prouve que l'on peut s'amuser dans la nature. Et en faire une activité rentable. J'espère que le succès de Tree Top va amener les gens ici à changer d'opinion sur les moyens de développement en Thaïlande. » A ce titre, Nantapol et ses deux associés français ont reçu en 2010 et 2014 une prestigieuse récompense (1) de l'Office du tourisme thaïlandais (TAT).

Savoir-faire local

Aujourd'hui, l'aventure continue. Le parc de Koh Chang a vu le jour début 2007. D'autres ont suivi : à Pattaya, Krabi, et depuis peu à Kanchanaburi. Sur ce dernier, Jonathan est particulièrement fier du travail accompli : « Sur ce parc, nous avons mixé plusieurs savoir-faire, nous sommes à la pointe des nouvelles techniques de construction dans le monde et nous allons toujours plus loin dans la création de nouveaux jeux ludiques et sensationnels. Un autre parcours y sera construit dans six mois, et nous allons y intégrer de la via ferrata, une traversée de la rivière Kwai et des tyroliennes géantes. »

A chaque fois, le projet se fait en partenariat avec les habitants de la région. A Kanchanaburi, c'est le propriétaire thaïlandais du terrain qui a fait appel à eux. A Krabi, le parc s'est installé sur un terrain



communal. A chaque passage, une redevance est reversée à la collectivité. Et à chaque fois, le recrutement se fait sur place. Aujourd'hui, la compagnie embauche, directement ou via ses filiales, vingt personnes dont quinze Thaïlandais, les autres étant Laotiens, Birmans ou Philippins.

Les Français ont mis en place leur propre système de formation, calquée sur le diplôme européen CQP/OPAH (2). « La qualité et la sécurité sont de niveau européen, affirme Jonathan. Il y a plusieurs échelons, du simple accompagnateur au gérant, en passant par le sauveteur et le constructeur. Aujourd'hui, nous sommes fiers de dire que nous avons formés en Thaïlande de vrais professionnels, de niveau largement équivalent aux Européens. Un spécialiste qui nous a rendu visite récemment m'a même confié que les Thaïlandais travaillaient beaucoup plus vite et plus efficacement. J'affirme même que nos parcs ici en Thaïlande sont beaucoup plus originaux et imaginatifs que beaucoup de parcs français. »

Au Tree top de Koh Chang, la maison mère, l'équipe est quasiment la même depuis le début de l'aventure. Tous sont devenus des spécialistes, mais surtout, des passionnés. Lek, le chef d'équipe, était là à la construction du parc. « J'ai tout appris sur le tas. Ils m'ont choisi, je pense, pour ma connaissance des arbres. Et aussi parce que je savais très bien monter aux arbres à mains et pieds nus. Ça, ça les a impressionnés ! Mais j'ai appris tout le reste avec eux. Aujourd'hui, c'est toute ma vie, je fais ce travail depuis sept ans et je ne compte pas en changer. J'aime travailler dans les arbres et voir les gens s'y amuser. » Une chose est sûre : tous, ici, savent maintenant ce qu'est l'éco-tourisme.

(1) Award of Outstanding Performance for Recreational Attraction for Adventure

(2) Certificat de qualification professionnelle opérateur de parcours acrobatique en hauteur.



■ L'actu des régions

Chiang Mai et Khon Kaen

Festival du film européen

Le festival présente une vingtaine de long-métrages venus de quatorze pays de l'Union européenne. Il se déroulera à Chiang Mai du 12 au 22 juin et à Khon Kaen du 26 au 29 juin. A retrouver lors de ce festival la trilogie du réalisateur français Cédric Klapisch (*L'auberge espagnole*, *Les poupées russes* et *Le casse-tête chinois*) et de nombreux autres films comme *Royal Affair* de Nikolaj Arcel (Danemark), *The Great Beauty* de Paolo Sorrentino (Italie-France) et *Heavy girls* de Axel Ranisch (Allemagne).

Chiang Mai

Ouverture le jeudi 12 juin avec *Finsterworld* (Allemagne)

Projections du 13 au 22 juin

SFX Maya Shopping Center

Khon Kaen

Ouverture le jeudi 26 juin avec *Pelayos* (Espagne)

Projections du 27 au 29 juin

SFC, Central Khon Kaen

www.sfcinemacity.com

Phuket

Mariages « baba »



La culture « Baba » ou « Peranakan » est celle des descendants des immigrants chinois qui s'installèrent à Phuket à la fin du 19ème siècle. Le mariage baba symbolisait le statut social de la famille et était une cérémonie de très haute importance. Depuis 2005, avec le concours du ministère de la Culture, des mariages dans le style traditionnel Peranakan sont célébrés pour des couples venus de Hong Kong, Taiwan et Chine, qui vont pendant deux jours suivre

les rites de la cérémonie dans les plus élégantes demeures sino-portugaises du vieux Phuket, et parader le long de Thalang Road, vêtus des costumes traditionnels chinois.

L'événement est ouvert au public et les habitants de Phuket revêtent leurs plus beaux atours pour honorer cette riche tradition.

Du 21 au 23 juin

phuketbaba.com

Petchburi

The Columbia Trail Masters (Episode VII)

Le Trail Run fait de plus en plus d'adeptes, permettant un challenge physique dans un environnement de pleine nature.

Quatre parcours au choix : 50 km de course ultra, 25 km et 10 km de course et une marche de 3.5 km de course /marche pour les enfants et les familles.

Une journée de détente (et de sport) pour tous !

Le 6 juillet

Keang Krachan

Petchburi



Inscriptions : ama-events.com
serge@active-asia.com



Charme, authenticité, simplicité



Le Panorama

*Restaurant Plein Ciel
Cuisine Fine
Asiatique - Occidentale - Fusion*



Wat Phou Travels



Basse-saison

Packages et prix spéciaux

Ecrivez-nous :

bonvoyage@paksehotel.com

info@watphoutravels.com

www.paksehotel.com

*Jérôme et Noy
Propriétaires et exploitants*

Certificate of Excellence
2011 2012 2013 WINNER



THAÏLANDE ENQUÊTE SUR LES VISAS POUR LA FRANCE

L'an passé, près de 50 000 demandes de visa ont été déposées à l'ambassade de France à Bangkok. Sur quels critères ces demandes sont-elles acceptées ou refusées ? Pourquoi si peu de recours sont-ils accordés après le premier refus ? Plongée dans un système régulé par l'espace Schengen.

YANN FERNANDEZ (avec M.C.)



46 217

Avec ce chiffre record, la France est devenue l'an passé le pays de l'Espace Schengen à avoir délivré le plus de visas en Thaïlande. Une augmentation conséquente de 21,4% par rapport à 2012. Ce qui s'explique en partie par un niveau du baht plus avantageux pour les habitants du royaume l'an passé au moment de Songkran, période préférée des Thaïlandais pour se rendre en Europe (1 euro valait environ 38 bahts en avril 2013, contre 44,5 bahts cette année à la même période), mais aussi par une nouvelle politique générale impulsée par François Hollande. « Le gouvernement français a mis en place une politique libérale assumée concernant la délivrance des visas pour un certain nombre de pays ne posant pas de difficultés particulières, catégorie dont fait partie la Thaïlande, explique Thierry Viteau, ambassadeur de France en Thaïlande. L'objectif est de favoriser les flux de voyageurs et de concourir au redressement de notre pays. Cela concerne des personnes issues des milieux d'affaires qui présentent un intérêt économique important dans le cadre des relations bilatérales franco-thaïlandaises, des personnes travaillant dans le système éducatif et de la recherche ainsi que des touristes qui se rendent régulièrement en France et dont on a la certitude qu'ils sont revenus en Thaïlande à chaque fois. »

Faible taux de refus

En 2013, le consulat de France à Bangkok a refusé 2615 visas (soit un taux de refus de 5,36%). Parmi ces refus, certains sont contestés avec véhémence par des demandeurs qui estiment que le déni n'est pas fondé. En mai 2013, Mint (1), qui travaille à Bangkok pour un bureau de design monté par un entrepreneur français, l'un des leaders des objets d'emballage en Europe, avait été invitée en France par son patron pour présenter une nouvelle collection. La designeuse thaïlandaise atteste avoir présenté tous les documents nécessaires pour obtenir l'obtention d'un visa professionnel (business), mais elle a vu sa demande refusée pour le motif que « la volonté de vouloir quitter les Etats membres avant l'expiration du visa n'a pas pu être établie ». Incrédule, le chef d'entreprise ne décolère pas : « Cette raison est absurde, s'insurge-t-il. Nous avons donné toutes les garanties financières. Je suis d'autant plus en colère contre cette décision qu'elle avait déjà essuyé l'année

précédente un refus de visa touristique. Nous n'avons jamais su ce que l'ambassade lui reprochait alors que dans le même temps, une autre de mes collaboratrices thaïlandaises a, elle, obtenu son visa. »

Bee (1), jeune coiffeuse de 28 ans originaire de Phrao, dans le nord du royaume, partage sa vie depuis deux ans avec Romain (1), un Français spécialisé en médecine énergétique et séjournant régulièrement en Thaïlande pour ses activités professionnelles. En février dernier, elle obtient sans difficulté un visa touristique pour la France. Bee avait alors rencontré pour la première fois la famille de son compagnon. Enchanté par ce séjour, le couple souhaitait y retourner cet été. la jeune femme dépose une nouvelle demande de visa en avril. Mais son visa lui est refusé sur le même motif que Mint. Romain s'indigne : « *Mon amie n'a jamais eu l'intention de séjourner en France illégalement. Nos billets d'avion sont payés et indiquent un retour à Bangkok avant l'expiration du visa. Sans compter qu'elle est soutenue par trois garants en France !* » L'ambassade, contactée, répond qu'« elle ne peut

“L'ambassade nous a donné une raison du refus qui n'a rien à voir avec le possible dépassement de séjour.”

revenir sur la décision prise » et indique que l'intéressée a deux mois pour former un recours auprès de la Commission des recours contre les décisions de refus de visa, basée à Nantes. La commission est saisie et le couple décide sans attendre la réponse d'utiliser leur droit de représenter une deuxième demande de visa au consulat après avoir obtenu plusieurs lettres d'attestation de notoriété (dont une venant du maire du village des parents de Romain) et alerté un sénateur membre de la commission des Affaires étrangères.

Au moment du dépôt du dossier chez TSLcontact, société prestataire de services choisie par la France en Thaïlande pour effectuer un premier traitement



Ci-contre : Bee, qui a pu se rendre une première fois en France avec un visa touristique, s'est vu refuser sa deuxième demande.

“**Nous aimerions pouvoir expliquer plus en détail ces refus, mais nous n’en avons pas le droit.**”

Jérémy Vanhooren,
vice-consul, chef du
service des visas à
l’ambassade de
France en Thaïlande

des dossiers (voir encadré), Bee reçoit l’explication plausible du refus : les dates de séjour choisies pour le deuxième visa sont trop rapprochées du premier voyage effectué en février et dépassent la limite autorisée de trois mois de séjour par période de six mois. S’il concède que nul n’est censé ignorer la loi, Romain se demande pourquoi personne ne l’a informé chez TSL lors du premier dépôt. « D’autant que l’ambassade nous a donné une raison du refus qui n’a rien à voir avec un possible dépassement de séjour, peste-t-il. On est en plein vice de forme et je n’ai aucune garantie que le consulat change d’avis si je décale mes dates de voyage. »

Un problème dans la justification des refus

L’ambassade de France explique qu’il existe bien un problème de justification des refus, mais qu’il provient des règles mises en place par l’espace Schengen. « La réglementation Schengen nous oblige à n’inscrire qu’une phrase en tant que motif de refus », précise Jérémy Vanhooren, vice-consul et chef du service des visas. Il existe neuf phrases-type autorisées par Schengen, ajoute-t-il. Nous aimerions pouvoir expliquer plus en détail ces refus, mais nous n’en avons pas le droit. » L’ambassadeur de France insiste sur ce point : « Ce n’est pas la France dans un pays donné qui gère les règles concernant les dossiers de

visa. La France s’inscrit dans un fonctionnement collégial avec d’autres partenaires. »

Les critères qui décident de l’acceptation ou du refus du visa sont également des critères imposés par l’espace Schengen. Pour les visas de tourisme, qui représentent le gros du travail de l’ambassade (74% des visas délivrés en 2013, voir tableau), le demandeur doit disposer de réservations d’hôtel ou d’une attestation d’accueil. « Nous devons surtout vérifier la véracité du motif du demandeur. Et ensuite s’assurer que la personne a les moyens d’effectuer ce voyage, explique Jérémy Vanhooren. On considère qu’un touriste doit disposer de 30 euros par jour s’il est invité par quelqu’un et de 60 euros dans le cas contraire. On regarde aussi d’où vient l’argent : si c’est un dépôt de dernière minute ou si la personne a une rentrée d’argent régulière. Et il n’y a pas de traitement de faveur pour les demandeurs de visa qui souhaitent voyager avec des Français immatriculés au consulat. C’est le demandeur qui doit présenter en priorité des garanties. »

Deux types de recours, peu de décisions changées

Toute personne se voyant refuser sa demande de visa a le droit de faire en premier lieu un recours gracieux par lettre ou par email, un droit exercé presque systématiquement par les demandeurs recalés. Le service des visas en reçoit tous les jours, l’ambassadeur de France un par semaine. « Dans les cas d’un recours gracieux, je demande de revoir le dossier, de l’examiner en toute objectivité, indique Thierry Viteau. S’il y a des aspérités, on échange avec le service des visas, on vérifie que la décision qui avait été prise était la plus pertinente. »

Mais très peu de recours gracieux sont accordés, l’ambassade expliquant que la plupart du temps, ►

Le rôle de TLScontact

La France, dans la plupart des pays étrangers, a choisi d’avoir recours à un prestataire de services qui effectue un premier traitement des dossiers. Tout demandeur de visa prend d’abord un rendez-vous par téléphone ou par internet auprès de ce prestataire. Une date lui est fixée et il est invité à se présenter à TLScontact, l’opérateur choisi par la France et par la Suisse en Thaïlande, avec des documents qui seront examinés par un personnel constitué en tout d’une trentaine de personnes.

TLScontact a pour mission de donner au demandeur le plus d’informations possibles sur sa demande de visa. Selon la raison du voyage, par exemple une visite privée, l’opérateur indique au demandeur quels types de documents il doit fournir. « En plus de cette mission d’information, nous avons une mission de vérification, explique Johann Sk Brun, directeur régional de TLScontact. Si des pièces sont manquantes par rapport à la liste donnée par l’ambassade, nous le notifions au demandeur qui a alors plusieurs choix. Soit

il reprend son dossier et annule la demande de visa pour lui laisser le temps de le compléter. Il peut alors reprendre un rendez-vous ultérieurement. Soit il fait le choix d’envoyer quand même à l’ambassade la demande avec des documents manquants. Nous signalons alors au demandeur que cela augmente ses chances d’essayer un refus. Enfin, le demandeur a la possibilité de compléter son dossier dans la journée et a alors jusqu’à 14h30 pour nous apporter les documents manquants. »

L’ambassadeur de France insiste sur le fait que l’ambassade a toujours le dernier mot : « Ce qu’il faut bien avoir en tête, c’est que ce n’est pas TLScontact qui décide si l’on accorde ou non un visa. Le dernier ressort est l’exclusivité du service des visas, voire de moi-même si cela est nécessaire ». Le demandeur a également la possibilité, via TLScontact, de prendre un rendez-vous directement à l’ambassade (comptez un délai d’attente) pour déposer son dossier. C’est alors une personne du service des visas qui le reçoit et contrôle les documents. Y.F.

Baisse des demandes de visa au 1er trimestre 2014

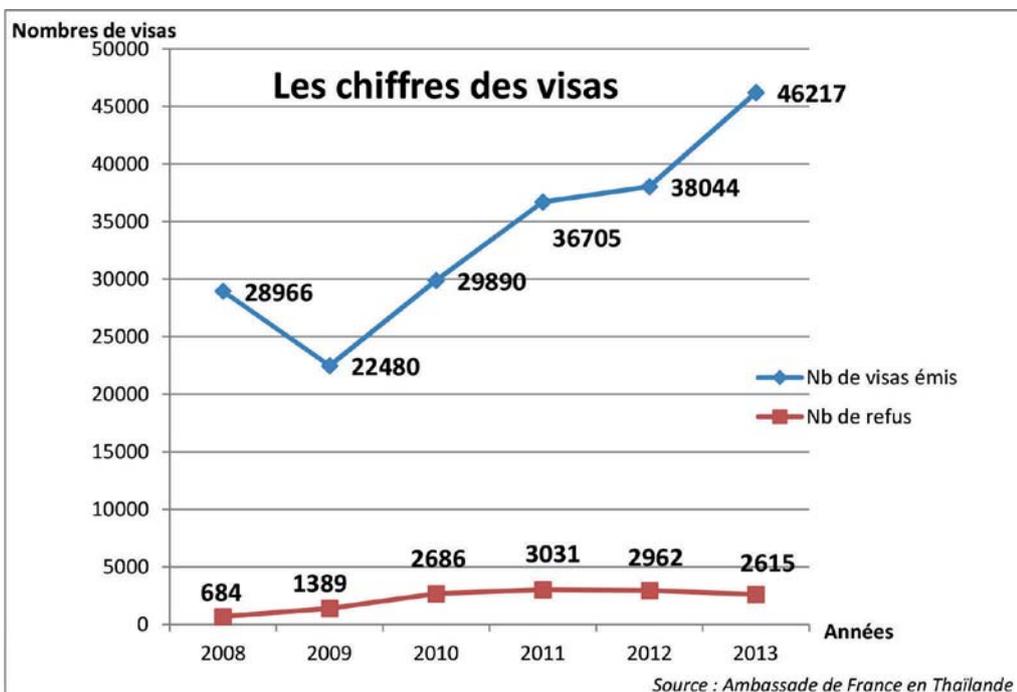
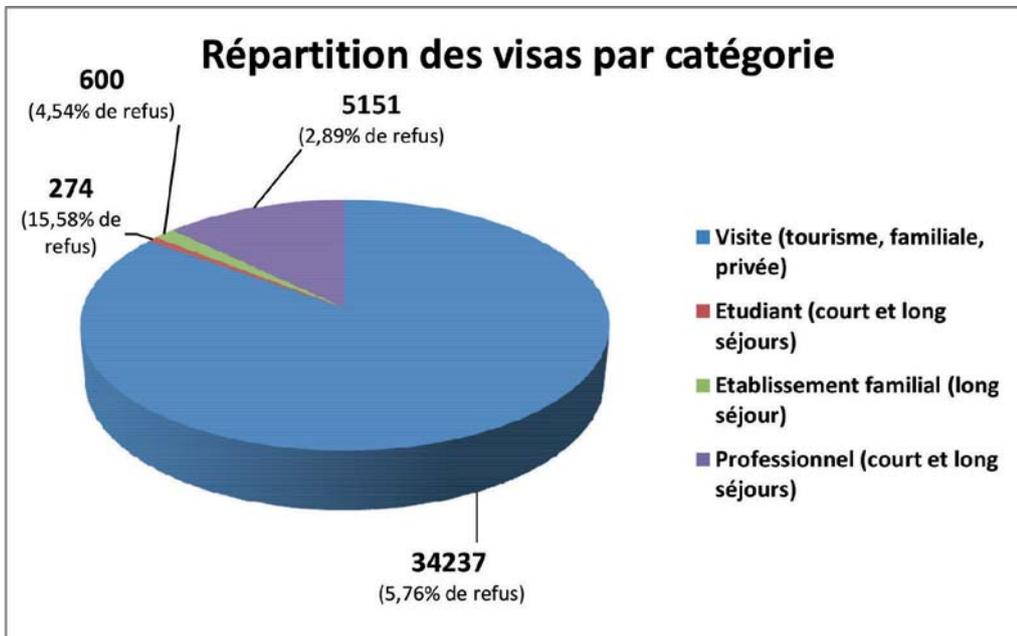
L'ambassade de France a enregistré une baisse comprise entre 10% et 11% des demandes de visa au premier trimestre 2014 par rapport au premier trimestre 2013, le taux de refus ayant chuté à 2,8% sur les mêmes périodes (1). D'après le service des visas, ce phénomène est observé par la plupart des pays de l'espace Schengen, notamment en raison de la dévaluation du baht qui offre un pouvoir d'achat moindre aux Thaïlandais souhaitant se rendre en Europe. « Pour expliquer ces chiffres, on peut également mettre en avant le fait que l'ambassade ait délivré beaucoup plus de visas de circulation l'an passé et que certaines personnes n'ont donc pas besoin de venir refaire une demande », constate l'ambassadeur de France à

Bangkok Thierry Viteau, qui précise que 40% des visas délivrés en 2013 par le consulat étaient des visas de circulation, contre 7% en 2012.

Ce visa, dont la durée de validité varie entre un an et cinq ans, est valable pour un nombre illimité d'entrées dans l'espace Schengen pour des séjours dont le cumul ne peut dépasser 90 jours par période de 6 mois. Ce système existait auparavant mais il est désormais automatisé, en conformité avec les nouvelles directives données par le France. Toute personne est libre de demander spécifiquement un visa de circulation en joignant une lettre au dossier.

Y.F.

(1) Source ambassade de France



“Il n’y a aucune volonté de discrimination de la part de l’ambassade, ni de délit de faciès.”

**Thierry Viteau,
ambassadeur de
France en Thaïlande**

- « les demandeurs n’apportent aucune nouvelle pièce au dossier ». Une raison très contestée par les intéressés, puisqu’une seule phrase-type d’explication est donnée pour justifier le refus et qu’ils ne connaissent donc pas précisément ce qui cloche dans leur dossier pour le voir finalement accepté.

A la suite d’un nouveau refus, la personne est encouragée à saisir la commission des recours. Cette dernière peut confirmer le refus, et dans ce cas elle est la seule habilitée à donner des précisions sur les raisons de celui-ci, ou peut décider de déjuger le service des visas d’une ambassade. La sous-direction des visas du ministère de l’Intérieur donne alors instruction à la chancellerie du pays en question de délivrer gratuitement un visa au demandeur aux dates qu’il souhaite. Problème : le requérant a deux mois pour déposer ce recours, puis la commission met environ encore deux mois pour prendre une décision. Sachant que la demande de visa ne peut se faire qu’au maximum trois mois avant la date de départ du séjour prévu, le demandeur ayant finalement obtenu gain de cause se voit souvent contraint de devoir modifier ses plans de voyage, et parfois de racheter de nouveaux billets d’avion.

Pas de volonté de discrimination

Si l’ambassade de France admet être impuissante face aux règles imposées par l’espace Schengen, elle défend avec insistance ses décisions. « Le taux de refus, aux alentours de 5%, montre que la plupart des dossiers sont acceptés, rappelle l’ambassadeur Thierry Viteau. Ceux refusés sont souvent des dossiers de très mauvaise qualité, voire farfelus. D’autres pré-

sentent des documents manquants ou des distorsions entre ce qui a été dit et ce qui est écrit. »

L’ambassade de France réfute cependant l’existence d’une quelconque discrimination envers certaines catégories de demandeurs de visa, et plus particulièrement envers les Thaïlandaises âgées de 20 ans à 35 ans qui souhaitent partir en France avec leur petit ami français. « Il n’y a aucune volonté de discrimination de la part de l’ambassade, ni de délit de faciès, poursuit Thierry Viteau. Je n’ai jamais donné d’instructions, comme je n’ai jamais vu ou entendu d’instructions demandant de refuser les visas à des personnes de telle ou telle catégorie. »

L’ambassade de France met également en avant que parmi les 150 dossiers reçus et notifiés par la commission de recours lors des dix-huit derniers mois, elle a dû revoir son jugement par deux fois seulement. « Il peut y avoir des loupés, je ne refuse pas cette explication, concède l’ambassadeur. Mais quand je regarde le nombre de recours qui ont été présentés à la commission et que je le compare au nombre de fois où nous avons été déboutés, je me dis que l’examen effectué des dossiers est suffisamment rigoureux et objectif. »

La Thaïlande n’est pas considérée par la France comme un pays à risque d’immigration clandestine, un seul cas problématique ayant été signalé lors des dix-huit derniers mois. Une femme partie avec un visa délivré par l’ambassade de France avait été retrouvée en Belgique fin 2013 dans une maison close. « Ce qu’il faut bien comprendre tout de même, c’est que nous ne vivons pas dans le monde des Bisounours : si tout le monde était beau et gentil, il n’y aurait pas besoin de faire de visas, insiste l’ambassadeur Thierry Viteau. Mais encore une fois, les autorités françaises n’ont pas pour but de mettre des bâtons dans les roues aux demandeurs. Leur tâche est au contraire de faciliter la délivrance de ces visas pour des personnes qui sont de bonne foi. »

En 2013, quelque 95% des demandeurs ont souri au moment de découvrir la réponse de l’ambassade. Les autres n’ont pas vu la France, certains avec un sentiment d’injustice.

Y.F

(1) Les prénoms ont été changés

Des délais de traitement plus longs à certaines périodes

Les délais concernant le traitement des dossiers et la délivrance des visas dépendent des saisons. Le service des visas connaît des pics de demande chaque année aux alentours de février, mars, avril et mai. Les Thaïlandais profitent des vacances de Songkran et des périodes de chaleur dans le royaume pour voyager en France ou en Europe. « Nous nous efforçons de faire face à ces pics en recrutant à ce moment-là des vacataires, indique l’ambassadeur de France. Mais c’est vrai que compte tenu de l’explosion que l’on ne maîtrise pas, il peut y avoir des

moments où il y a un peu de retard dans les traitements. Beaucoup de gens s’imaginent qu’ils peuvent demander un visa le jour pour le lendemain. Or ce n’est évidemment pas comme cela que ça se passe. Le traitement du dossier prend du temps. » En période de pic, le délai moyen pour obtenir un rendez-vous est de 8 jours, et celui pour recevoir la réponse concernant son visa de 12 jours au moment du dépôt. La réglementation de Schengen impose à l’ambassade un délai maximum de 15 jours à ne pas dépasser une fois que le dossier a été déposé. Y.F.



EUGÉNIE MÉRIEAU est rattachée à l'Institut de Recherche Stratégique de l'École Militaire (IRSEM) ainsi qu'à l'Institut des Hautes Etudes de Défense Nationale (IHEDN). Elle est l'auteur de l'ouvrage *Les Chemises Rouges de Thaïlande* (Irasec, 2013)

ECLAIRAGE

Loi martiale et coup d'Etat

L'ordre d'instaurer la loi martiale dans tout le pays fut promulgué le 20 mai 2014, au milieu de la nuit et à l'insu du gouvernement, par le chef de l'armée Prayuth Chan-ocha. L'armée a réquisitionné 10 des 24 chaînes de télévision publique pour assurer la retransmission forcée de la lecture de ladite déclaration par le chef de l'armée en uniforme.

En vertu des dispositions de la loi martiale, promulguée pour la première fois en 1914 et amendée en 1945, le gouvernement civil est sous contrôle hiérarchique de l'armée. La loi martiale serait inspirée de l'article 16 de notre Constitution octroyant les « pleins pouvoirs » au président de la République en temps de crise. Mis à part le fait que ceci est impossible puisque notre Constitution date de 1958, en Thaïlande, ce n'est pas au chef de l'Etat mais au chef de l'Armée de terre que sont confiés ces pleins pouvoirs. La loi martiale est donc destinée à instaurer un gouvernement militaire.

Fort de cette déclaration préalable, le 22 mai 2014, le général Prayuth Chan-Ocha décida sur un « coup de tête » de faire un putsch. S'étant vu opposer par le gouvernement intérimaire une fin de non-recevoir à sa requête le sommant de démissionner, il aurait alors répliqué sur le champ : « Puisque c'est ainsi, je fais un coup d'Etat ». Il aurait pu s'agir d'une mauvaise blague si cette déclaration n'avait pas été immédiatement suivie de l'arrestation de tous les leaders politiques présents à la réunion et du lancement d'une campagne de répression contre les opposants politiques, les médias et les intellectuels. Les atteintes à la sécurité et le crime de lèse-majesté seront jugés par des tribunaux militaires. Georges Clemenceau disait : « La justice militaire est à la justice ce que la musique militaire est à la musique ». La loi martiale fêtera ses 100 ans en septembre. Elle autorise la destruction de bâtiments, maisons et villages (section 14), les perquisitions sans restrictions (section 8), l'interdiction des rassemblements de plus de cinq personnes et l'imposition du couvre-feu (section 11), mais surtout l'arrestation et la détention sans mandat de toute personne « suspectée d'être un en-

nemi de la loi martiale » (section 15 bis).

La construction de l'ennemi intérieur, selon les termes du philosophe Carl Schmitt, permet de cimenter une nation. L'ennemi intérieur a eu en Thaïlande plusieurs visages, principalement celui du communiste (années 70) et du républicanisme (années 2000). C'est de « Thainess » dont il est question dans cette construction : les bons Thaïlandais sont les défenseurs du bloc de valeurs « Nation, Religion, Monarchie », les mauvais sont ses critiques, nécessairement communistes ou républicains. Ils seront punis.

Au moment où j'écris ces lignes, 250 personnes ont déjà été convoquées par l'armée. Sous le régime de la loi martiale, tortures et disparitions forcées sont courantes. C'est ainsi que le protecteur des droits de l'environnement, Porlajee Rakchongcharoen, connu sous le nom de Billy, a « disparu » en avril dans un parc naturel de la province de Petchaburi, sous loi martiale. Dans

l'extrême sud du pays, la loi martiale est en vigueur depuis de longues années avec les résultats que l'on connaît. Oui, avant sa proclamation par Prayuth, la loi martiale était déjà appliquée dans plus de 30 des 77 provinces du pays.

Dans l'histoire du royaume, la loi martiale a été imposée pour coup d'Etat « seulement » huit fois, avec une durée variable : plus de dix ans pour le coup d'Etat du général Sarit Thanarat en 1957, moins d'un an pour le coup d'Etat du général Sonthi Boonyaratglin en 2006. A chaque coup d'Etat, une clause de la Constitution donne aux auteurs du putsch une amnistie rétroactive. Quant à la loi martiale, elle protège ses soldats de toute condamnation pour un acte commis dans l'exercice des fonctions (section 16).

Rappelons juste à nos lecteurs que le vote d'une loi d'amnistie est le point de départ des manifestations du PDRC. Tout a commencé par l'opposition à une loi d'amnistie votée en pleine nuit de novembre en faveur notamment de l'ancien Premier ministre Thaksin Shinawatra. Aujourd'hui, les anti-coups s'opposent à une déclaration de loi martiale incluant une amnistie pour les auteurs du coup d'Etat – délibérée en pleine nuit de mai en faveur de l'armée. Echange de coups, la partie continue.

« La justice militaire est à la justice ce que la musique militaire est à la musique »



Lettre à un jeune élève officier thaïlandais de 20 ans

A quoi ressembleront, dans deux décennies, l'armée et la démocratie siamoise ? Les souvenirs de ces vingt dernières années, *Gavroche* en main, peuvent servir d'indicateurs pour un courrier. Entièrement imaginaire bien sûr.

Par **RICHARD WERLY**, correspondant pour les questions économiques internationales au « Temps » (Genève).
Ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

Illustration : courtoisie **STEPHFF**

Très cher Khun P... Vous ne vous souvenez sans doute pas de moi, ni du *Gavroche*. Vous devez être, en plus, très affairé dans les rues de Bangkok. Je viens d'apprendre la mobilisation de votre unité d'infanterie près du carrefour de Ratchaprasong. J'espère de tout cœur que vous ne vous retrouverez pas, après les premiers jours tranquilles du coup d'Etat, dans un piège légal que tout le pays aurait à regretter.

Je vous écris quand même, car le moment s'y prête et que je vous ai bien connu enfant. Lors de notre dernière rencontre, en 2004, vous veniez à peine de fêter vos dix ans et votre mère, propriétaire d'une dizaine d'étals au marché de Phanat Nikhom, près de Chonburi, passait son temps à vous gaver de sucreries. Quel sourire, que celui de votre maman ! Le fait que votre père thaïlandais ait disparu de la circulation, un jour de pluie diluvienne à la fin des années 1990, ne semblait pas l'avoir affecté le moins du monde. Votre parcours, disait-elle aux « *farangs* » de passage dont j'étais – tous enseignants au

camp de réfugiés voisin aujourd'hui disparu – était de toute façon tracé. Vous feriez, elle en était certaine, un excellent soldat de sa Majesté. Roi, Religion, Nation. Comme ses trois frères. Etre militaire, dans votre famille, coule presque de source.

Tout cela me paraissait alors une fable. La Thaïlande de l'époque était déjà celle de

rejoindre leurs salles de classe et leurs dortoirs, sur l'emplacement de l'actuelle Alliance française.

Non, je ne croyais pas que vous finiriez par rentrer dans le rang pour finir dans les rues de Bangkok, casque lourd sur la tête, gilet pare-balles et fusil mitrailleur en bandoulière. C'est pourtant le cas ces jours-ci. Vous étiez, me dit-on, aux

souriant, posant aux cotés de l'ex-général Suchinda Kraprayoon, l'homme du coup d'Etat de février 1991. Qu'était il venu vous dire, celui là ? Savez-vous seulement que ce vieux monsieur aujourd'hui débonnaire fut sans doute le chef de gouvernement thaïlandais le plus haï au tournant du siècle dernier ? Je m'arrête là. Vous allez me dire que je radote. Et que les *farangs* ne comprennent rien au Siam. En plus, la censure interdit de faire davantage de remarques sur le sujet. Vous le savez, car l'un de vos mentors, le Colonel K..., dirige aujourd'hui le Bureau de l'information de la junte.

J'ai hésité, cher *khun P...*, à vous faire ce courrier. Je m'y suis résolu car je sais qu'au fond, votre pays a toujours aimé se regarder dans le miroir que lui tendaient les étrangers. Un miroir dont vos collègues officiers et vous-mêmes ont, en ce mois de juin 2014, alors que vos généraux sont devenus à nouveau les maîtres du pays, cruellement besoin. Je ne veux pas vous faire la leçon. Je ne suis ni Thaïlandais, ni militaire, ni électeur de votre bon royaume. Je n'en suis, vous le savez, même pas résident permanent. Mais il y a deux ou

Ne faites pas l'erreur de croire que tout ce que vous faites est juste et qu'œuvrer au nom du Roi vénéré dispense de réfléchir.

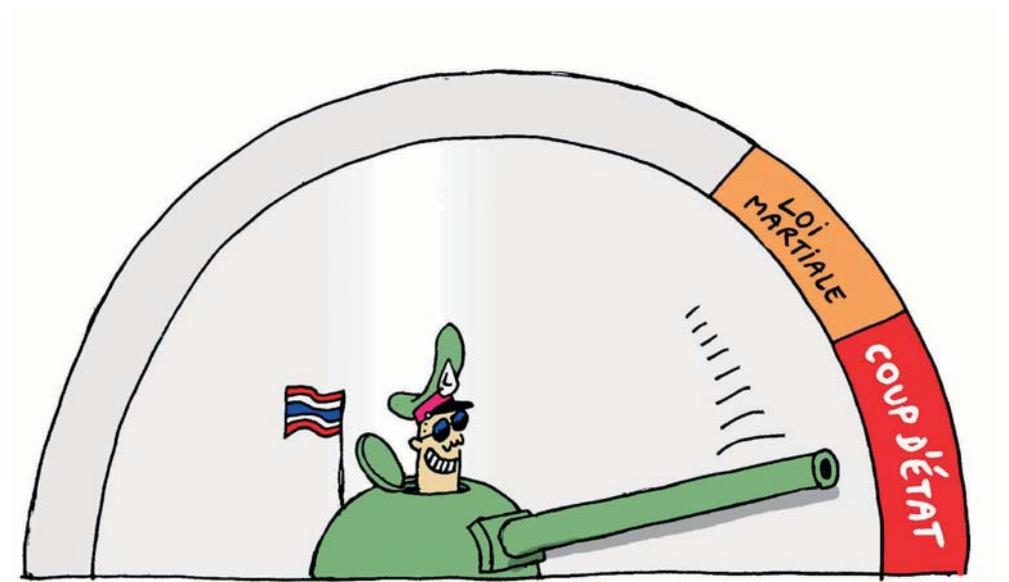
Thaksin, le milliardaire que votre maman et ses copines prenaient toutes pour une sorte de messie. Je ne vous voyais pas, vous le gamin rigolard et plutôt bon en langues, finir dans un uniforme-camisole, comme ces cadets de l'école militaire de Lumpini qui, à la fin des années 80, marchaient droit comme des I, leur mallette en main, le long du pont Belgo-Thaï de Rama IV pour

avants postes ce jeudi 22 mai, devant le Club de l'armée. Bonne recrue. Bon élève. Bon sous-officier.

J'avoue ne pas voir aimé la photo que m'a montrée votre mère, aujourd'hui mariée à un Américain. Elle date du mois d'avril et elle ne m'inspire guère confiance. Vous preniez la pose, à l'académie militaire de Chulachomklao. Vous étiez

trois choses que ces vingt dernières années m'ont apprises. A commencer par le poids, le vent, le souffle de la modernité. Ne vous trompez pas d'époque. Votre uniforme a beau être le même que celui porté par vos aînés, être officier en 2014 requiert des qualités nouvelles et une lucidité particulière. Votre mère, que j'ai revu ces derniers jours en cachette de son époux, m'a dit que vous alliez partir étudier aux Etats-Unis, tous frais payés par votre 21^{ème} Régiment d'infanterie, celui des Gardes royaux de la Reine. Je ne sais pas si cela va être remis en cause par le putsch. Votre départ, dans tous les cas, sera sans doute retardé de quelques semaines. Mais si vous parvenez à partir, faites s'il-vous-plait l'effort de ne pas terminer toutes vos soirées américaines autour d'un *pat thai*, dans un fast-food thaï proche de la caserne. Parlez avec vos collègues de l'US Army. Ils savent, ces soldats d'une armée démocratique, fort bien ce qu'il en coûte, après l'Irak et l'Afghanistan, de s'être trompé de combat.

Je voulais vous dire que vous avez, comme militaire, d'autres devoirs que ceux formulés sur un ton cadencé par vos supérieurs hiérarchiques, même dans une situation de crise comme aujourd'hui. Je voulais vous expliquer qu'un pays moderne ne peut plus se gérer à coups de trique et de claquements de talons. Je ne sais pas ce que vous pensez personnellement de Thaksin, de sa famille et de son empire. J'ai pour ma part toujours trouvé ce personnage douteux, avide et dangereux, tout en lui reconnaissant l'énergie propre aux grands prédateurs capitalistes. Mais de grâce, ne soyez pas l'instrument d'une politique décidée en secret par quelques uns au nom de quelques autres. Ne partez pas du principe que les politiciens sont à jeter. Vous savez fort bien qu'une fois la page du



DÉMOCRACIMÈTRE THAÏLANDAIS

POO
STEFANO

coup d'Etat tournée, vous passerez une bonne partie de votre vie à conclure avec eux des accords douteux et, souvent, forts rémunérateurs.

Je ne vous demande pas de vous improviser en donneur de leçon. Ni de contester les ordres qui vous sont donnés. J'espère juste que les heures passées à jouer à Phanat Nikhom il y a dix ans avec les farangs qui travaillaient là, vous auront laissé un peu de cette curiosité qui fait refuser les évidences, les clichés réducteurs et les consignes aberrantes. Soyez un officier moderne. Parlez à vos soldats de la société telle qu'elle est, pas telle que vos généraux aiment la décrire. Dites à vos hommes que les fusils, contre Twitter ou Facebook, pèsent de moins en moins lourds. Et si vous avez la chance d'avoir la confiance d'un ou deux officiers supérieurs, rappelez-leur qu'une tuerie de trop peut aujourd'hui les conduire à La Haye, devant la Cour pénale internationale.

Oui, je sais, je rêve. Jamais vous n'aurez une telle liberté de parole. Rien ne vous empêche, néanmoins, de préparer pour vos supérieurs directs des mé-

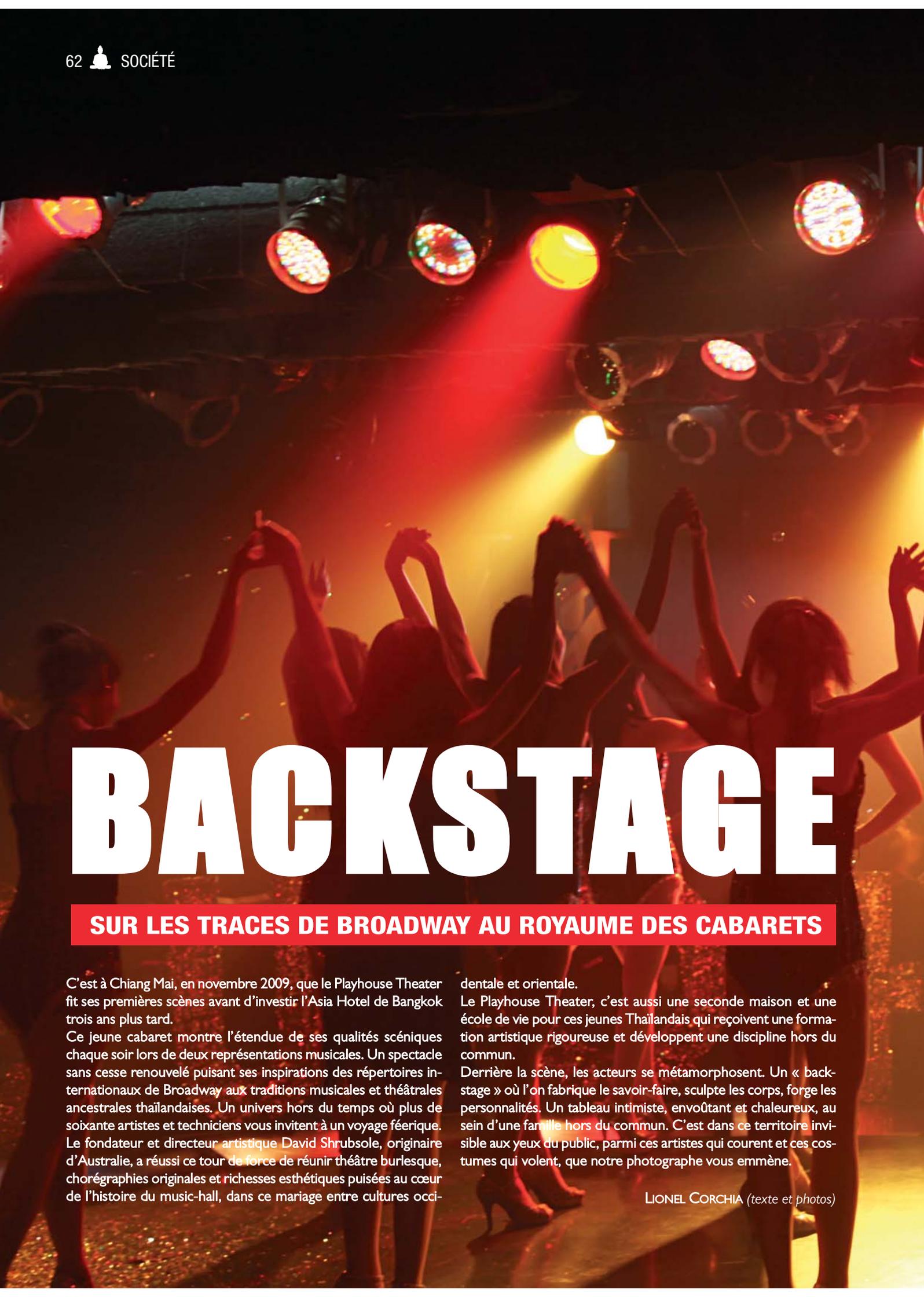
mos objectifs, où les articles de la presse internationale trouvent bonne place. Je compte aussi sur vous pour garder les yeux ouverts. Ne croyez pas que les commanditaires du coup d'Etat décrété dans la nuit du 22 mai sont tous des hommes et femmes irréprochables. L'uniforme, quels que soient les pays, n'a jamais empêché les magouilles. L'armée thaïlandaise n'est pas une caste supérieure. Ne faites pas l'erreur de croire que tout ce que vous faites est juste et qu'œuvrer au nom du Roi vénéré dispense de réfléchir.

Vous avez vingt ans. *Gavroche* aussi. Pensez un peu à cette comparaison. La Thaïlande d'aujourd'hui est comme ce petit journal avec lequel j'ai tenté plusieurs fois, en vain, d'enseigner le français à votre mère. Il a grandi. Il a pris des couleurs. Il vit de son image, c'est-à-dire de sa publicité. Il n'est ni trop sérieux, ni complètement stupide. Il aime distraire, mais doit, *in fine*, se préoccuper de son économie, de son équilibre budgétaire et de sa capacité à surmonter les crises. L'officier que vous êtes ne peut pas ignorer le caractère unique de ce pays aujourd'hui mondialisé par

tous les pores, et en même temps englué dans des luttes de pouvoir d'un autre âge.

Refusez les élections si vous les estimez intenables. *No problem* ! Les urnes peuvent attendre, et même les Européens les remettent aujourd'hui en question. Obligez les politiciens les plus véreux du clan Thaksin à plier bagage, voire à s'exiler un peu lorsque vous les aurez libérés. *No problem* ! Essayez de convaincre les technocrates de s'impliquer davantage dans la conduite des affaires du pays. Je ne suis pas là pour vous juger. Mais s'il vous plait, ne soyez pas dupe : les coups d'Etat, dans l'ancien royaume de Siam, ont toujours servi les intérêts de quelques uns. Votre devoir d'officier est de faire en sorte que la montée en puissance de votre armée, cette fois, ne piétine pas les intérêts et les droits de la majorité.

Je vous embrasse. Votre maman qui m'a rejoint ce soir me demande d'arrêter sur le champ de vous importuner. Guère surprenant : dans votre délicieux, mais assez mal en point royaume, les *farangs* bavards sont toujours un peu « *baba bobo* ».



BACKSTAGE

SUR LES TRACES DE BROADWAY AU ROYAUME DES CABARETS

C'est à Chiang Mai, en novembre 2009, que le Playhouse Theater fit ses premières scènes avant d'investir l'Asia Hotel de Bangkok trois ans plus tard.

Ce jeune cabaret montre l'étendue de ses qualités scéniques chaque soir lors de deux représentations musicales. Un spectacle sans cesse renouvelé puisant ses inspirations des répertoires internationaux de Broadway aux traditions musicales et théâtrales ancestrales thaïlandaises. Un univers hors du temps où plus de soixante artistes et techniciens vous invitent à un voyage féerique. Le fondateur et directeur artistique David Shrubsole, originaire d'Australie, a réussi ce tour de force de réunir théâtre burlesque, chorégraphies originales et richesses esthétiques puisées au cœur de l'histoire du music-hall, dans ce mariage entre cultures occi-

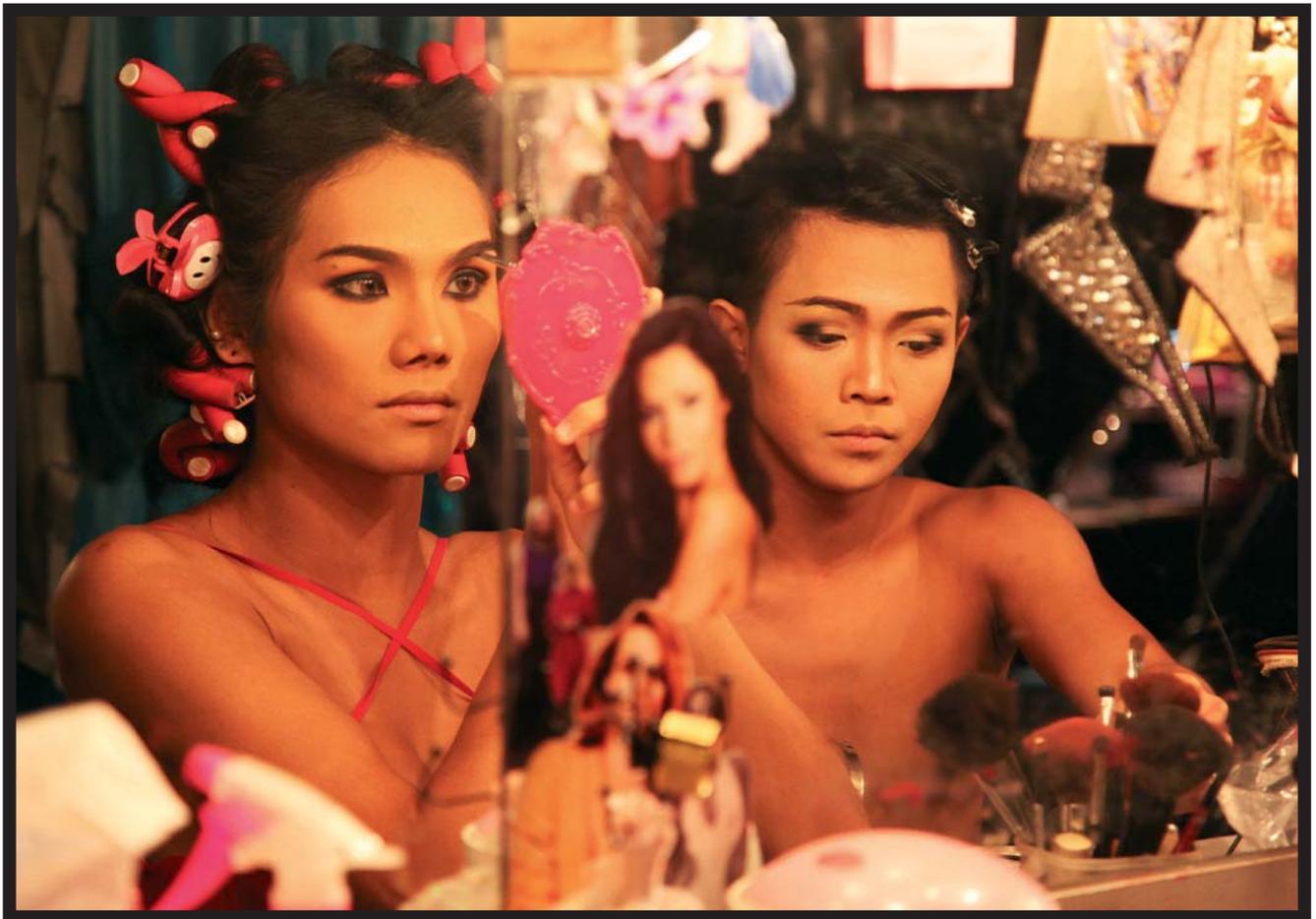
dentale et orientale.

Le Playhouse Theater, c'est aussi une seconde maison et une école de vie pour ces jeunes Thaïlandais qui reçoivent une formation artistique rigoureuse et développent une discipline hors du commun.

Derrière la scène, les acteurs se métamorphosent. Un « backstage » où l'on fabrique le savoir-faire, sculpte les corps, forge les personnalités. Un tableau intimiste, envoûtant et chaleureux, au sein d'une famille hors du commun. C'est dans ce territoire invisible aux yeux du public, parmi ces artistes qui courent et ces costumes qui volent, que notre photographe vous emmène.

LIONEL CORCHIA (texte et photos)

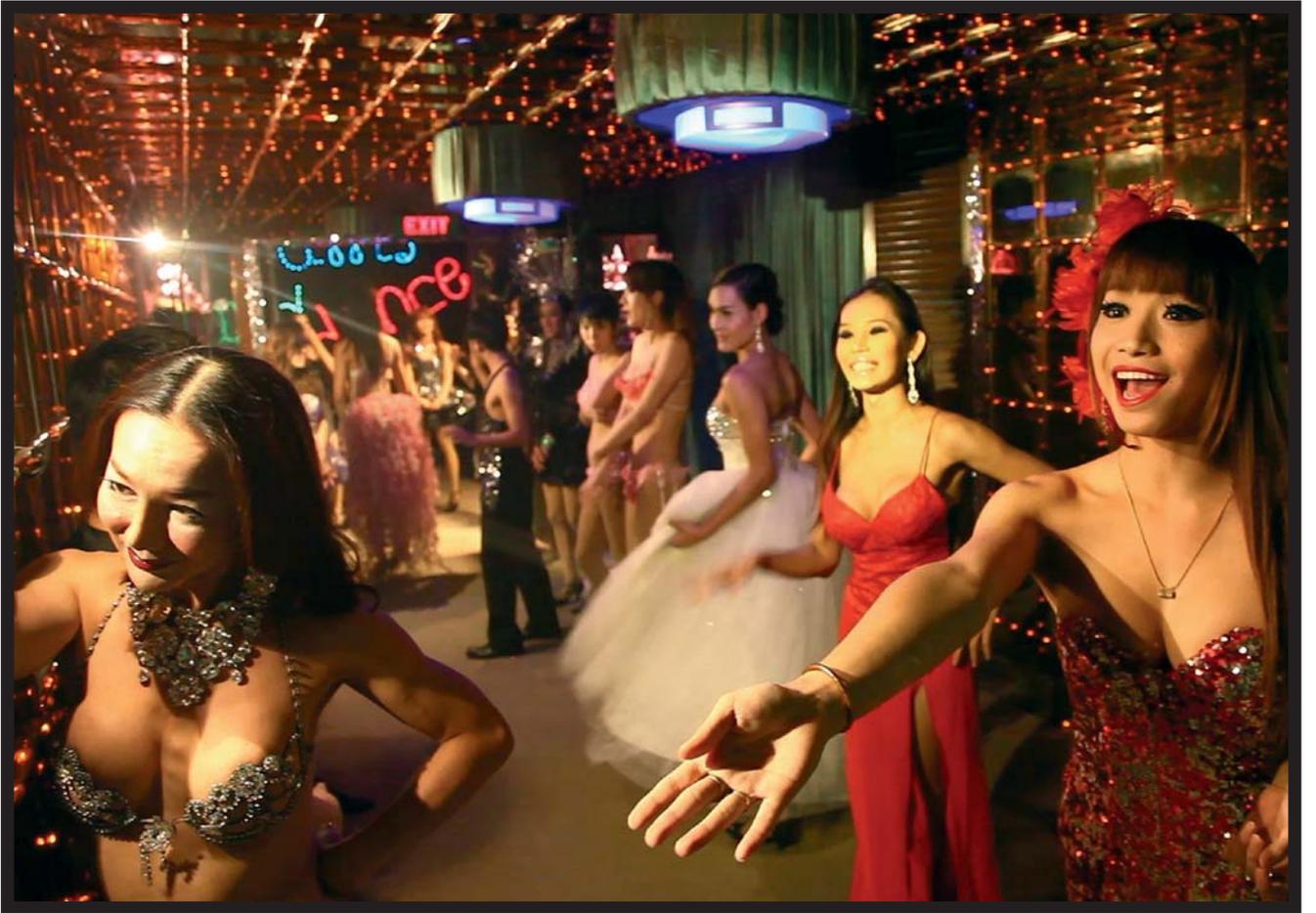




Le maquillage reste la phase la plus subtile avant de changer de corps. Un rituel immuable.



Un visage où les genres se mélangent dans cet antre dévolu au culte du cabaret. L'âme de tout cet univers est là, au fond de ce regard chargé d'étoiles.



Quelques moments de détente afin de libérer son stress avant de s'oublier sur scène.



La préparation et la mise en condition physique et émotionnelle sont essentielles avant l'ivresse du show.



La transformation ne sera parfaite qu'après s'être paré du plus bel habit de lumière, dans ce tour du monde de la mode à travers les époques.

COUPON D'ABONNEMENT

Nom(ou société) _____

Prénom _____

Adresse _____

Ville _____

Code postal _____

Tél _____

Fax _____

Email _____

A retourner à

GAVROCHE MAGAZINE

6/19 Somkid Place 2nd Floor, Soi Somkid, Ploenchit Road,
Lumpini, Pathumwan, BANGKOK 10330 THAÏLANDE
TEL : +66 2 255 28 68 FAX : +66 2 255 28 69

NOUVEAU !

Pour renouveler votre abonnement, c'est
dorénavant facile, payez en ligne!

www.gavroche-thailande.com/abonnement

Paiement sécurisé Paypal avec votre carte de crédit

TARIFS

- Thaïlande 12 numéros: 912 bahts
- Asie du Sud-Est 12 numéros: 50 euros
- France et reste du monde 12 numéros: 75 euros

TARIFS ENTREPRISE

- 5 ex par numéro
(12 numéros) = 2880 bahts
- 10 ex par numéro
(12 numéros) = 5280 bahts

MODE DE PAIEMENT

Pour la Thaïlande uniquement

- Chèque bancaire (Thai baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd
- Virement bancaire au nom de Ph & Ph Co.,Ltd sur le compte
No : 082-1-06066-4, Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok
(joindre l'ordre de virement bancaire)
- Mandat postal à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd

France et autres pays

- Chèque bancaire en Euros uniquement à l'ordre de
P. Plenacoste
- Nouveau ! Paiement en ligne
www.gavroche-thailande.com/abonnement

Petites annonces

ENCORE PLUS D'ANNONCES SUR NOS SITES DÉDIÉS

- www.gavroche-thailande.com/annonces
- <http://annonces.gavroche-thailande.com>
- <http://classifieds.gavroche-thailande.com>

COURS (DIVERS)

COURS D'ANGLAIS ET DE MATHÉMATIQUES

Donne cours de soutien, aide au devoirs en anglais et maths pour élèves de primaire et collège. Ancienne élève du lycée français. 400 B de l'heure. Contacter : Emilie emilieyvin@hotmail.com Tél : 089 891 24 11

COURS DE FRANÇAIS

Soutien pédagogique à domicile. Nous proposons des cours de français pour les élèves du lycée français et écoles internationales. Contactez : conseil.francophone-bangkok@hotmail.fr Tél : 081 840 11 43

COURS DE GUITARE

Méthode d'apprentissage permettant de pratiquer le solfège tout en jouant un premier morceau. Enseigne aussi les autres guitares, folk ou électrique, avec des tablatures et des notes, dans les styles rock, jazz, flamenco, manouche etc. Tél : 086 078 82 00 direnard@yahoo.com

06 COURS DE SPORT

Vous souhaitez perdre du poids ? Augmenter votre masse musculaire ? Vos performances ? Donnez-vous les moyens d'atteindre vos objectifs !

The Fit Frog vous propose un service de coaching VIP individuel et collectif à domicile ou à l'extérieur. Nos services pour adultes et enfants : fitness, body building, abdo-fessiers, stretching, cardio training, crossfit, aquafitness, leçon

de natation, préparation physique spécifique et diet planning. Contactez Dom ! thefitfrog@gmail.com Tél : 091 083 82 29

ENSEIGNEMENT

Enseignante depuis 9 ans, et riche de cette expérience, je vous propose des cours ludiques de français pour les plus petits, des cours pour les adolescents expatriés ainsi que pour les adultes (conversation, écrits etc...)

J'utilise une méthodologie adaptée au profil de l'apprenant. Etant aussi professeur titulaire d'arts-appliqués, je peux donc aussi offrir des ateliers d'arts aux apprenants à partir de 14 ans.

Ateliers adultes également disponibles. Tarif en fonction du niveau de l'élève et de la distance. N'hésitez pas à me contacter pour discuter de vos besoins! christelle_delahaye@voila.fr Tel: 0927749335

DEMANDES D'EMPLOI

02 DIRECTION PETIT HÔTEL

Français 54 ans, basé à Bangkok, cherche emploi de Management pour une petite structure Hôtelière ou petit Resort. Disponible partout en Thaïlande. Voir Autres pays. Étudie toutes propositions. Merci de me contacter : sawadi35@aol.fr

01 EDUCATRICE

Je suis titulaire d'un diplôme d'auxiliaire puéricultrice et d'un diplôme d'éducatrice de

jeunes enfants. Je suis à la recherche de travail à Bangkok. Mes domaines de compétences sont variés et je me sens prête à m'engager dans diverses activités concernant les enfants de 0 à 7 ans. Interventions possibles : Prise en charge d'enfants, à domicile, individuelle ou en groupe, handicapés. Mise en place d'actions éducatives individuelle ou en groupe favorisant la connaissance de soi, le goût des autres, de la citoyenneté et de l'ailleurs. Animation en éducation à l'environnement et en développement durable. N'hésitez pas à me contacter paulinegrasser@hotmail.fr Tél : 09 70 98 63 19

02 SECRÉTAIRE À DISTANCE

Je recherche activement un poste de secrétaire à distance (retranscription de fichiers audios sur Word, tâches sur le net, permanence téléphonique...) Âgée de 36 ans avec 15 années d'expérience dans le secrétariat et la gestion administrative, je maîtrise parfaitement l'outil informatique et téléphonique. Dotée d'une bonne aisance relationnelle, je suis très motivée, sérieuse, rigoureuse et organisée. Disponible de suite, Je peux également vous envoyer mon cv sur demande. n'hésitez pas à me contacter à l'adresse mail suivante : valeriefi.lecomte@hotmail.fr

02 TECHNICO COMMERCIAL

Technico commercial depuis 2 ans dans les

solutions d'aménagements, je recherche un emploi en Thaïlande. J'ai un bon contact commercial, j'effectue des missions de prospection, phoning, terrain, prise en charge d'un porte feuille client.... Je parle anglais suite à mon stage de 6 mois à Bangkok en juin 2011 dans une entreprise qui fabrique des ascenseurs et élévateurs OMC SANYU ELEVATOR, Bangkok. Je suis attiré par le contact client hôtellerie, tourisme, commercial, restauration. Contact : michael.panon@hotmail.fr

IMMOBILIER

02 APPARTEMENT À LOUER

A louer meublés quartier de Laksi, 59/102-104 Soi Chinakhet à 200m université DPU(Dhurakij Pundit) près du 7/eleven dans petit immeuble chambre 20 m² avec sdb privée 3000 B/mois. Apt. 30 m² (ch, sej, cuisine, sdb) 6000 B/mois. Apt. 50 m² (2ch) AC, terrasse privée 70m2 8000B/mois. Apt. 60m2 (2ch) AC, terrasse privée 70 m² 10 000 B/mois – eau, électricité Wi-Fi inclus/ AC avec compteur pour chaque logement contact mimosas1971@yahoo.fr et tél par sms uniquement (cause frequents déplacements) Tél : 094 402 50 68.

07 APPARTEMENT À LOUER

Nous recherchons un locataire pour ce nouvel appartement meublé et très bien décoré de 100 m². 2 chambres 2 sdb à Thong

Lor 25. Animaux domestiques autorisés ! A louer : 35 000 B/mois (contrat minimum 12 mois). Contact John : 081 422 81 38 (pas d'agent SVP) madachi2012@gmail.com

05 APPARTEMENT À VENDRE

Belle Park Residence Tower 1- Condo 375/98 2 Ch- 2 S-d-B, 17ème étage et vue sur piscine tropicale. Cuisine équipée, grand débarras. Situé sur Narathiwas Soi 24. Prix 5 500 000 B à débattre. Contact : M ou Mme Bourgeois Tél : 02 439 54 61 Mob : 08 98 23 21 82

03 COFFEE SHOP À VENDRE (SIHANOUK VILLE, CAMBODGE)

A vendre matériel et clientèle pâtisserie, boulangerie, coffee shop à Sihanoukville au Cambodge. Située près du centre-ville à côté du marché sur la rue principale. En pleine expansion. Création 4 ans, matériels 4 ans, terrasse 12 tables. Prix : 45 000 dollars lechti5962130@yahoo.fr Tél : (+856) (0)92 610 680

07 TOWNHOUSE À LOUER (BANGKOK)

Townhouse à louer 4 chambres Ramkatheng 60, proche du Lycée Français. Contactez : Marc Tél : 087 087 35 77

OFFRES D'EMPLOI

02 ACCOMPAGNEUR DE VOYAGE

Recherchons accompagnateur de voyage,

OFFRES DE STAGE et Emploi

GAVROCHE RECHERCHE**UN(E) JOURNALISTE STAGIAIRE POUR SON ÉDITION EN LIGNE**

Stage conventionné et rémunéré réservé à des étudiants francophones.

Durée du stage : 6 mois

Dates disponibles : **Janvier 2015** (formation assurée).

Mission : animation du pôle rédaction. Rédacteur en chef et journaliste pour la lettre d'information culturelle hebdomadaire électronique (9000 abonnés). Mise en ligne et entretien du site. Reportages de terrain.

Formation requise : études de journalisme (presse écrite) ou communication. Bonnes connaissances du domaine culturel et événementiel.

Conditions requises : très bon niveau de rédaction. Votre formation et expérience dans le journalisme doivent vous permettre de rédiger vite, tout en maintenant un niveau d'éthique et de qualité rédactionnelle irréprochable.

Envoyez CV et lettre de motivation à :

*Philippe Plénacoste, directeur de la rédaction
direction@gavroche-thaïlande.com*

ATTACHÉ(E) COMMERCIAL(E) TRILINGUE

Gavroche Media, installée à Bangkok, est une société dans le secteur des médias avec 3 pôles, presse, publishing et web.

Poste à pourvoir uniquement pour les personnes de nationalité thaï.

Vous disposez d'une expérience professionnelle de 2 à 3 ans sur le même type de poste sous la responsabilité du Directeur Commercial, vous serez amené(e) à prendre en charge un portefeuille de clients.

Les missions principales seront : Prospection téléphonique, prise de rendez-vous et détection de projets, Rendez-vous et visites commerciales, Réaliser le suivi commercial et les propositions commerciales, Établir les contrats clients, Saisir et coordonner la mise en œuvre des commandes clients.

Profil : Bon contact commercial, Capacité à s'intégrer au sein d'une équipe dynamique, Thaï courant indispensable, anglais et français indispensables, L'utilisation des outils de bureautique WORD et EXCEL sont indispensables.

Salaire, Bonus calculé sur objectif, assurance santé, participation aux frais de transport (domicile/travail).

Si vous êtes intéressé(e) par notre annonce, merci de bien vouloir envoyer votre CV et lettre de motivation à Monsieur Renaud CAZILLAC contact@gavroche-media.com



pour circuits au départ de Chiangrai & Chiangmai. Travail saisonnier, donc conviendra à personne ayant déjà une activité ou un autre revenu.

Nécessite une bonne connaissance des us et coutumes en Thaïlande, et un minimum d'autonomie en langue thaï.

Formation assurée.

Contact :

thairando@hotmail.com

Tél : 053 759 271

Mob : 081 952 38 69

03 CHARGÉ(E) DE VEILLE OU DOCUMENTALISTE (CAMBODGE)

Implantée à Phnom Penh au Cambodge, KSO est une société d'outsourcing proposant aux entreprises françaises d'externaliser leurs activités dans les domaines du développement informatique, de la communication web, du traitement de données et du télémarketing.

Descriptif du poste :

pour travailler depuis le Cambodge pour son client basé en France. A ce poste, vous serez chargé(e) de : rechercher et qualifier des sources, collecter des informations etc.

Vous êtes diplômé(e) d'un bac +4/5 en intelligence économique. Vous avez de solides bases en anglais. Vous êtes familier avec l'environnement du web.

Organisé, rigoureux et autonome.

Envoyez-nous votre CV à

l'adresse suivante :

rh@khmer-services-outsourcing.com

01 COIFFEUSE

Recherche coiffeuse

Le salon Serge Comtesse

Sensory Prestige, hôtel Sofitel

Sukhumvit Bangkok recherche coiffeuse pour venir étoffer son équipe déjà en place et contribuer activement à son développement.

Évoluant dans un établissement haut de gamme et intimiste, vous avez un réel sens du contact et faites preuve de dynamisme et de créativité afin de répondre aux besoins d'une clientèle internationale. Anglais indispensable.

Veillez nous contacter pour plus de renseignements. internationalconnection@yahoo.com

Tél : + 66 (0) 9 05642686

Tél : + 66 (0) 23914655

03 MAROQUINIER(E)

Notre société suisse recherche un ou une maroquinier(e) pour son entreprise de Bangkok.

Vous avez une aisance naturelle dans le management de personnel, des connaissances de gestion de production, ainsi qu'une expérience confirmée de plusieurs années dans la fabrication d'articles de maroquinerie.

Rejoignez-nous.

Cette annonce s'adresse à une personne de nationalité Thaï parlant le français ou un expatrié francophone.

dbellay@kolang.co.th

Tél : +66 (0)2 520 47 49

03 RESPONSABLE ADMINISTRATIF ET COMPTABILITÉ

Société de tourisme et transport recherche pour son siège à Bangkok un gestionnaire comptable

Qualification : master (ou licence avec expérience 3 ans minimum)

Langues : thaï et anglais,

français apprécié

Envoyer CV et prétentions

Isap.eccr@gmail.com

Envoyez votre annonce de particulier à particulier à circulation@gavroche-thaïlande.com

Annonces gratuites de-mandes et offres d'emploi, achat/vente divers, autos/motos, rencontres...

Annonces payantes Immobilier, cours (divers).

1 mois : 500 bahts

3 mois : 1000 bahts

Contactez Khun Chontisa
Tél 02 255 28 68
circulation@gavroche-thaïlande.com

Guide pratique

Bangkok

AÉROPORTS

DON MUEANG

Départs : 02 535 1253
Arrivées : 02 535 1192
Information : 02 535 1253-54

SUVARNABHUMI

Départs : 02 723 00 00
(ext. 2078)
Arrivées : 02 723 00 00
(ext. 23329)
Information : 02 535 15 40

AGENCES DE VOYAGE

EXOTISSIMO

L'agence de voyage francophone EXOTISSIMO est située sur North Sathorn Road, à 10 min à pied du parc Lumpini. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse est l'agence de voyage de référence pour toute la communauté francophone expatriée installée à Bangkok. Exotissimo est présente dans huit pays : Viêt-Nam, Laos, Cambodge, Birmanie, Thaïlande, Indonésie, Japon et, depuis 2012, la Chine. Créée il y a 20 ans, Exotissimo a su faire ses preuves en proposant des séjours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse et leur originalité. Voyage package ou expérience à la carte... à vous de composer !
Smooth Life Tower
22nd Floor, 44 North Sathorn Road, Silom, Bangkok
Thaïlande 10500
Tél : 02 633 90 60
Fax : 02 633 90 70
www.exotissimo.com
infobkk@exotissimo.com.com

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOMASIA

Agence immobilière française. Contactez Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok. Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils

judicieux, un service personnalisé et amical. 23/7 Sukhumvit soi 36. sub soi Naphasap 2 Bangkok 10110
Contact : Jean-Pierre
Mob: 081 846 99 74
Bureau : 02 258 01 51
jeanpierre@accomasia.co.th
www.accomasia.co.th

CENTURY 21 SWEET HOME

CompanyCentury21 Sweet Home dispose de plus de 20 ans d'expérience dans l'immobilier en Thaïlande afin de vous accompagner dans la recherche de votre appartement ou votre maison idéale. Nous serons à vos côtés depuis la recherche du bien jusqu'à la signature de votre contrat.

Nous avons une vaste sélection de propriétés parmi lesquelles de nouveaux programmes, des propriétés de luxe ou tout simplement de beaux appartements à louer dans les quartiers les plus recherchés de Bangkok.
Contact:
(+66) 082 355 44 22
contact@century21sweethome.com
skype: century21sweethome

COMPANY VAUBAN

Depuis 2006, Company Vauban s'est imposée comme l'agence immobilière de référence en Thaïlande, synonyme de choix, de professionnalisme et sérieux. Avec une présence sur les principales destinations de Thaïlande, les équipes Vauban vous accompagne dans vos locations, achat/vente et gestion de propriétés en vous proposant un suivi de qualité et en français. Pour tout ce qui concerne l'immobilier en Thaïlande et à Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Agence et siège social : Trendy Office Building, unit10/36 (1er étage), Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road, Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok (3 min à pied de la station BTS Nana)
Tél : 02 168 70 47
Fax : 02 168 70 48
Mob : 085 227 71 75
Général :
contact@companyvauban.com
Bangkok :
bangkok@companyvauban.com

www.companyvauban.com/fr

5 STARS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.

153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 652 05 76
Fax : 02 652 05 77
Contact: Fabrice
Tél : 081 271 71 55
fabrice@5stars-immobilier.com
www.5stars-immobilier.com

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

16th Floor, Sathorn Square Building, 98 North Sathorn Road, Silom, Bangkok 10500.
Tél : 02 108 18 00
Fax : 02 108 18 07-08
Bangkok@diplobel.fed.be
www.diplomatie.be/bangkok

AMBASSADE DE FRANCE

23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500. Derrière la Poste centrale. De 8h30 à 17h30 du lundi au vendredi.
ambassade@ambafrance-th.org
www.ambafrance-th.org
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11

Accueil consulaire

23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road. Derrière la Poste centrale.
Tél : 02 657 51 00
Etat civil : accueil du public de 8h30 à 12h

Sur rendez-vous : passeports, inscription au registre des Français de l'étranger, cartes d'identité, actes judiciaires, certificats administratifs.

Service des visas

Formulaires, infos et dépôt des dossiers (sur rendez-vous uniquement) : contactez
www.tlscontact.com/th2fr/login.php
Centre d'appels du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 au 02 679 66 69. Un serveur vocal d'informations multilingue est également accessible 24h/24. Numéro d'urgence : (24h/24h) : 02 266 82 50-56
12/1, 12th floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Khwaeng Thungmahamek, Khet Sathorn, Bangkok 10120

Service de Coopération et d'Action Culturelle

23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 627 21 00
De 9h à 18h

Délégation régionale de coopération scientifique et technique

23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
regional@asianet.co.th

Affaires sociales et bourses scolaires

23ème étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394 Bangkok 10500.
Tél : 02 352 41 00

Assemblée des Français à l'étranger

Permanence au consulat tous les deuxième mardis du mois, de 9h à midi. Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie du Sud-Est.
Tél : 02 439 36 65.
Fax : 02 437 04 86.
testard@ksc.th.com

Service économique

22ème étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4

Road, GPO Box 1394 Bangkok 10500.
Tél : 02 352 41 00
www.tresor.economie.gouv.fr/pays/thaïlande

Ubifrance

Charn Issara Tower 1
942 Rama IV Road
Bangkok 10500
Tél : 02 352 41 00
Fax : 02 237 61 62
bangkok@ubifrance.fr
www.ubifrance.fr/thaïlande
Vous accompagne dans vos projets de développement en Thaïlande et dans la région.

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, Bangkok 10330.
Tél : 02 674 69 00
Fax : 02 674 69 01
02 674 69 02 (visa)
www.eda.admin.ch/bangkok

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place
990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél : 02 636 05 40
bngkk@international.gc.ca

DÉLÉGATION DE L'UNION EUROPÉENNE EN THAÏLANDE

Kian Gwan House II, 19th floor, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8h30-12h / 13h-17h
Vendredi : 8h30-14h30
Tél : 02 255 91 13-14
Fax : 02 305 26 00
delegation-thailand@ec.europa.eu
www.deltha.ec.europa.eu

CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500
Tél : 02 634 58 38
Fax : 02 634 58 39
Urgence : 081 822 89 86
danieldelevaux@gmail.com
http://consulmada-th.org

ANTIQUITÉS / ART

GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soilage de statues.

100 Sukhumvit Soi 49.
Ouvert tous les jours: 10h-18h
Tél/Fax: 02 662 56 00
tortue@csloxinfo.com

HIMAPAN GALLERY
Ventes d'antiquités asiatiques (provenant de Chine, Thaïlande, Laos et Birmanie). Peintures asiatiques, photographies, café corner.
Tél: 02 662 06 97
Mob: 085 244 86 22
himapangallery.com
himapan.gallery@yahoo.com
35/14 Sukhumvit 31
Silom Village Watthana
Bangkok 10110

STEPHFF'S GALLERY ART PRIMITIF
Art tribal et peintures contemporaines.
Ouvert le week-end de 13h à 19h - jours de semaine de 14h à 19h
Supreme Ville, 38/56
Yenakat road Tungmahamek
10120 Bangkok
Tél: 02 671 35 35
Mob: 091 208 90 21

ARCHITECTES. DÉCORATEURS

NEOVISTA INTERNATIONAL
Concept global. Identité. Produit. Décoration. Architecture.
Pongkwan Lassus
Architecte Silpakorn University
Architecte D.P.L.G
Antoine Lassus.
Architecte D.P.L.G
154/5 Rangnam road,
Rajithevee, Bangkok 10400.
Tél: 02 642 45 40-41
Fax: 02 642 45 42
neovista@a-net.net.th
www.neovistadesign.com

ASSOCIATIONS

A.D.F.E.
Français du Monde.
Association au service des Français de l'Étranger.
Accueil, soutien, rencontre.
Président : Daniel Sztanck
eupadi@samart.co.th

ALLIANCE FRANÇAISE
179 Thanon Wittayu,
Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330.
Tél: 02 670 42 00
Fax: 02 670 42 70
bangkok@alliance-francaise.or.th
www.afthailand.org

BANGKOK ACCUEIL
Activités hebdomadaires, visites, événements.
Permanence tous les jeudis de 10h à 13h au restaurant R in B sur Ekkamai soi 2, hormis une période de

vacances du 1^{er} Juillet au 15 Août, durant laquelle une astreinte par mail est assurée.
contact@bangkokaccueil.org
www.bangkokaccueil.org

COMITÉ DE BIENFAISANCE (A.F.B.T.)
Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande.
Président : Patrick Auger
Secrétaire : Thierry Lefèvre
C/O Consulat / Ambassade de France.
CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 943 94 37
Fax: 02 236 95 74
cd@la-bienfaisance.net
www.la-bienfaisance.net

COMITÉ DE SOLIDARITÉ FRANCO-THAÏ
Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande.
Ocean Tower 1, 14th F.B,
170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110 - Thailand
Tél: 02 261 31 38
Fax: 02 261 31 39
contact@solidaritefrancothai.org
Président : Frédéric Favre

F.C.C.T.
(Foreign Correspondant Club of Thailand) Penthouse Floor, Manecya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél: 02 652 05 80

GAULOIS FOOTBALL CLUB
Club de football francophone de Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs. Evolue dans le Championnat de la Casual League (www.somt.com).
Vinh Nguyen
(vinguyenl@yahoo.com)
Tél: 083 244 70 90

LOGE PHÉNIX À L'ORIENT DE BANGKOK-CHONBURI-GLTMF
La GLTMF présente sur PHUKET depuis 2009 ouvre une nouvelle loge sur BANGKOK début 2014. Vous désirez participer à nos travaux en fraternité et sérénité, ou bien tout simplement en savoir plus... Contactez nous en toute discrétion au 09 24 75 74 75 ou par email
secretairephenixbangkok@gmail.com

U.F.E

(Union des Français de l'Étranger) Association apolitique pour assister les Français de l'Étranger : entraide sociale, information, animation.
thailande@ufe.org
Fax: 02 634 32 49
Président UFE Thaïlande et vice-Président UFE Monde : Michel Calvet

U.F.B.E
Union des Belges à l'Étranger
Notre association défend les intérêts des Belges à l'étranger et aide ses membres à résoudre leurs problèmes (assistance fiscale, sécurité sociale, questions juridiques, etc...)
Droit d'entrée : 31 €
Costisation annuelle : 50 €
phililiv@gmail.com
www.ufbe.be
Contact : Philippe Van Roy
Mob : 089 519 16 15
phililiv@gmail.com

AVOCATS

DFDL
DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.

Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements de manière optimale.
9th Floor, The Dusit Thani Building
946 Rama IV Road, Silom Bangkok, 10500
Tel: 02 636 3282
Thailand@dfd.com
www.dfd.com

SUTHILERT
Maître Suthilert Chandrangsou (Francophone)
1131/227 Therd-Damri Bldg,
5th Flr, Nakhornchaisi Rd.,
Thanon Nakhornchaisi, Suan Jitlada, Dusit, Bangkok 10300
Tél: 02 668 65 06-7
Fax: 02 668 65 08
litemlawoffice@gmail.com
suthichanta@hotmail.com

VOVAN & ASSOCIÉS
Avocats de nationalités :

thaïe, française et américaine.
Contacter : Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart. Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son réseau de correspondants locaux, notamment à Phuket, Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Rayong et Koh Chang.
Membre de LEGALINK : Réseau de cabinets indépendants. 90 bureaux dans 50 pays.
Ocean Tower 1, 14 th Fl.
170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél : 02 261 31 38
Fax : 02 261 31 39
vovan@vovan-bangkok.com
www.vovan-thailand.com

BIJOUTIERS

YVES JOAILLIER
Artisan joaillier depuis 1980. Réalise dans ses ateliers pour des créateurs et des clients particuliers des bijoux uniques, faits main, montés avec des pierres de couleurs.
942/83 Charn Issara Tower 3ème étage, Rama IV Road, 10 500 Bangkok
Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92
Horaires d'ouverture : de 11h à 17h du lundi au samedi
yves@yvesjoaillier.com
www.yvesjoaillier.com

BOULANGERIES CAFÉS

FOLIES
Service commercial :
30/130 Moo 1 Jesadavithae Rd, T.Kokkharm, A.Muang Samutsakorn 74000.
Tél: 02 402 22 00
Fax: 02 402 22 04
sales@folies.net

Point de vente
- **Nanglinchee**
309/3 Nanglichee Rd.
Tél: 02 286 9786
- **Paragon Shop**
Gourmet Market, Paragon Ground Floor, Siam Paragon
Tél: 087 500 7473
- **Sri Phraya**
Soi Captan Buch, See Praya Rd. (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).
Tél: 02 639 4423
- **Sathorn City Tower**
175 Sathorn Rd.
Tél: 02 679 60 00 (ext. 5015)
- **Asoke**
(proche du Rutnin Eye Hospital) Room 3B
68 Soi Sukhumvit 21,
Tél : 02 664 13 41

BOUTIQUES-CAFÉS- GALERIES

CAFECAPS
CafeCaps est spécialisé dans les machines à café pour

capsules et propose une gamme de 7 cafés Arabica provenant du nord de la Thaïlande et de d'autres régions du monde réputées pour la qualité du café. Cafecaps propose également sa gamme de café en Capsule Compatible NESPRESSO ainsi que son café en grain ou moulu à la demande !
CafeCaps vous accueille dans sa boutique située à 150 mètres du BTS Thonglor du lundi au samedi de 10h à 19h. Commande possible par e-mail, site internet ou téléphone. Expédition partout en Thaïlande.
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h
105 Sukhumvit soi 55 (150 mètres du BTS), Bangkok
info@cafecaps.asia
Tél : 02 392 19 78
www.cafecaps.asia

CABINET COMPTABLE

B-ACCOUNTING
Cabinet d'audit et de comptabilité francophone, nous proposons à des entreprises de toutes tailles et provenances un service personnalisé et de qualité.
Site internet: www.b-accounting.com
E-mail:
info@b-accounting.com

CABINETS EN GESTION PRIVÉE

EQUANCE GESTION PRIVÉE INTERNATIONALE
Vos projets méritent notre réflexion. Vous avez à cœur de valoriser votre patrimoine, optimiser votre fiscalité, prendre soin de vos proches, préparer votre retraite... Equance s'appuie sur son réseau international de consultants en gestion privée dans plus de 40 pays. Une gestion privée garantissant un accompagnement sur mesure. De l'étude de votre situation patrimoniale, fiscale et financière jusqu'à la mise en oeuvre et le suivi long terme des solutions les plus adaptées.
Notre indépendance vous garantit la neutralité des préconisations, un conseil dédié et des solutions globales innovantes internationales quelle que soit votre situation avec un suivi personnalisé.
Notre expérience et une connaissance spécifique de l'environnement juridique fiscal au travers des conventions fiscales nous permet d'étendre nos conseils au-delà des frontières, que

vous soyez résident ou non-résident en France.
Responsable Asie du Sud-Est:
Paul Roussel
proussel@equance.com
www.equance.com

S.C.I.I. (SOUTH EAST ASIA)
Cabinet en gestion de Patrimoine installé à Bangkok depuis plus de 15 ans. Focalisé essentiellement sur les non-résidents français, offre une gestion totalement indépendante.
Suisse, Luxembourg, Singapour.
www.wealthadvisors.ch
France <http://avenirdefi.fr>
Contactez Philippe VERNY
SCII South East Asia Co Ltd
140 One Pacific Place Bldg, 15th Floor, 1512, Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél : 02 653 09 50-1
Mob : 081 845 82 63
scii@loxinfo.co.th

CHAMBRES DE COMMERCE

CHAMBRE DE COMMERCE BELU-THAÏE
15 Soi Tonson, Ploenchit Road Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330
Tél : 02 309 52 50
info@beluthai.org
www.beluthai.org

CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO-THAÏE (CCFT)
5th Floor, Indosuez House, 152 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Heures d'ouverture: Lun-ven (9h-12h & 13h-18h)
Tel: 02 2650 96 13-4
Fax: 02 650 97 39
contact@francothaicc.com
www.francothaicc.com

CHAMBRE DE COMMERCE SWISS-THAÏE
Bangkok Business Centre Building
Unit 1802, 18th Floor #29, Sukhumvit 63 Road Klongtan Nua, Wattana, Bangkok Thaïlande
Tél : 02 714 41 77-8
Fax : 02 714 41 79
secretary@swissthai.com
www.swissthai.com

COMPAGNIES AÉRIENNES

AIR ASIA
Thai Air Asia
1st Floor, OSC Building, 99 Moo. 5, Kingkaew Road, T. Rachathewa, A. Bangplee, Samut Prakarn 10540
Tél : 02 315 98 00
Fax : 02 315 98 01
Don Mueang International

Airport
Room No. 3307, 3rd Floor, Terminal 1.
booking.airasia.com

AIR FRANCE
Reservations Center : 00-1800-441-0771 (toll-free) or (+66)(2) 610-0808 From Monday to Friday (including public holidays), from 08.30am until 5.00pm
www.airfrance.com

BANGKOK AIRWAYS
99 Mu 14, Vibhavadi Rangsit Rd., Chom Phon, Chatuchak, Bangkok 10900
Reservation Center 1771
Tél : 02 270 66 99
Fax : 02 265 55 56
24h/24, 7j/7
Ticketing
Horaires 8h - 17h30 du lundi au samedi
8h- 17h30 (jours fériés)
www.bangkokair.com/eng/pages/view/flight-schedule

NOK AIR
Head Office
Nok Airlines Public Company Limited.
17 Fl. Rajanakarn Building 183 South Sathorn Road, Yannawa, Sathorn Bangkok 10120
Call Center
Thailand : Tel. 1318
International Call Center
English language :
Tél. +662-900-9955
Myanmar language :
Tél. +662-238-3399
<http://www.facebook.com/nokairlines>
www.nokair.com

ORIENT THAI AIRLINES
18 Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tel : (662) 229-4260
Fax : (662) 229-4278-9
Office Hour : 08:30-18:00
Monday - Friday
Oversea Call : +66 (0)2-229-4100-1
Call Center
Bangkok & Others : 1126
Thai Time : 07.00 - 21.00
Everyday.
reservationcenter@orient-thai.com
www.flyorientthai.com

THAI AIRWAYS
Thai Airways International Public Company Limited
89 Vibhavadi Rangsit Road Bangkok 10900, Thailand
Tél : 02 545 10 00
www.thaiairways.com/plan-your-trip/booking/en/booking.htm

THAI LIONAIR
Head Office Address:
89/46 Vibhavadi Rangsit Road., Sanambin Sub-District, Don Mueang District,

Bangkok 10210, Thailand
Thai Lionair Call Center:
For further queries and to make a flight booking please call us at
Contact : (+66) 2-142-9988
info@lionairthai.com
www.lionairthai.com

THAI SMILE
THAI CONTACT CENTER
Reservations (24Hours)
6 Larnluang rd, Bangkok 10100 Thailand
Tel : +66 (0) 2356 1111
Fax : +66 (0) 2356 2222
contact@service.thaiairways.com
www.thaismileair.com

CLUBS DE TENNIS

LE SMASH CLUB
Nouveau complexe sportif dédié au tennis. 7 courts de tennis, spa, restaurant, bar ...
Le lieu de rendez-vous pour les joueurs de tennis de tous âges et de tous niveaux.
Soi 64, Rama 3 Road, 10120, Bangkok
Tél: 02 678 24 72
info@lesmashclub.com
www.lesmashclub.com/index.lasso

COACHING D'ENTREPRISE

ACTIVE MANAGEMENT ASIA
Active Management Asia, professionnel du coaching d'entreprise, propose: Teambuilding, Leadership, Cross cultural communication and teamwork, Organization change, Shared visioning, Systems thinking. Dans vos locaux ou en résidentiel, nos programmes sont délivrés en anglais et en thaï. Résultats garantis. Appelez maintenant pour recevoir le catalogue des programmes proposés.
Active Management Asia Co., Ltd.
32 Seri 4 Rd., Suangluang Sub-district, Suanluang District, Bangkok 10250.
Tél: 02 718 95 81-2
Mob : (en français): 081 922 71 00
info@active-asia.com
www.active-asia.com

COIFFEURS

STYLE PARIS
Coiffeur visagiste français.
Manager: David Drai.
Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure, extension ongles et cheveux. David Drai et son équipe vous accueillent maintenant dans de nouveaux locaux:
So Sofitel Bangkok 10ème étage, Sathorn road, Bangrak, Bangkok 10120
Tél: 02 624 00 50

CONSEILS FINANCIERS

EXPATRIMONIA
Gestion privée dédiée aux expatriés
Nous préconisons des solutions adaptées à vos besoins pour couvrir vos dépenses de santé, protéger votre famille en cas de décès ou d'invalidité. La réalisation de vos objectifs ne peut être atteinte que par une gestion proactive de votre épargne et/ou par l'acquisition de biens immobiliers patrimoniaux. Pour évaluer votre situation et prendre les bonnes décisions un audit patrimonial vous fournira les informations nécessaires pour la mise en place des solutions personnalisées centrées sur vos objectifs. Nous vous apporterons les solutions pour réaliser vos projets d'avenir. Vous souhaitez obtenir des conseils personnalisés centrés sur vos attentes, et non sur l'achat d'un produit de plus, notre expertise depuis plus de 10 ans vous apporte des solutions pour planifier et réaliser vos projets d'avenir.
Contacter : Régis LENOIR
contact@expatrimonia.com
www.expatrimonia.com

SFS THAILAND
Filiale du 11ème courtier spécialisé de France.
La situation d'expatrié revêtant un statut particulier, notre équipe d'analystes, parfaitement au fait de la fiscalité s'y rapportant, saura vous proposer la solution la plus adéquate: de l'investissement sécurisé au plus dynamique, du contrat d'assurance prévoyance - santé au contrat d'assurance - vie. Nous vous présenterons la meilleure solution du marché, adaptée à votre situation.
The offices at Piya Place Building, Tower B, 29/1 Room 9C, 9th Fl., Soi Langsuan, Ploenchit Rd., Lumpini, Patumwan, Bangkok (BTS Chidlom)
Aurelien GUZZI
Sales and Marketing Manager
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Mob : +(66) 83 189 44 40
Tel: +(66) 0 2 25 33 276-78
Fax: +(66) 0 2 25 33 279
contact@sfs-thailand.com
www.sfs-thailand.com

CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

LSA CONSTRUCTIONS
Entreprise de construction, rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction est encadrée par des professionnels français. Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et

rigoureuse de vos projets. Construction ou rénovation, bâtissons votre futur !
Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn
Tél : 081 936 35 60
alesaffre@lsa-construction.com
www.lsa-construction.com

COURS DE DANSE

ALLIANCE FRANÇAISE
Cours de danse et de musique
Danse : jazz et danse classique
Musique : piano, violon, guitare
Contactez Sitanant Srichanthuk
179 Thanon Witthayu, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330
Tél: 02 670 42 24
Sitanant.srichanthuk@alliance-francaise.or.th
www.aftthailand.org

COURTIERS EN ASSURANCE

SFS THAILAND
Filiale du 11ème courtier spécialisé de France.
Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances.
Assurances de Personnes :
- Santé 1er euro ou dollar
- Santé Complémentaire à la CFE
- Santé Groupe ou Entreprise
- Visa SCHENGEN
- Voyage
- Étudiant Thaï en France
- Protection Juridique pour Français
Assurances de Biens :
- Habitation
- Auto
- Moto
- Bateau
- Entreprise et Commerce
- Produit
The offices at Piya Place Building, Tower B, 29/1 Room 9C, 9th Fl., Soi Langsuan, Ploenchit Rd., Lumpini, Patumwan, Bangkok (BTS Chidlom)
Aurelien GUZZI
Sales and Marketing Manager
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Mob : +(66) 83 189 44 40
Tel: +(66) 0 2 25 33 276-78
Fax: +(66) 0 2 25 33 279
contact@sfs-thailand.com
www.sfs-thailand.com

CRÈCHES

CENTRE ACACIA
Dans un cadre éducatif et ludique, ACACIA vous propose sa crèche bilingue pour permettre à vos enfants, âgés de 12 mois à 3 ans, de développer, en français et en anglais, leur créativité et leur imagination.

Quartier Silom/ Sathorn
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok

Tél : 02 671 17 90

Quartier Sukhumvit

46 Sukhumvit Soi 34, Sukhumvit Rd, Klongtoey, 10110 Bangkok
Tél : 084 113 36 68 (Eugénia)
Tél : 084 136 11 33 (Christophe)
info@centre-acacia.com
www.centre-acacia.com

P'TIBOUTS

Jardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 3 ans. Ambiance familiale. Plus de 10 ans d'expérience. Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux!
2, Yenakat Road, Sathorn 10120 Bangkok
Tel: 02 249 38 91
sonia.w@mac.com

CRÊPÉRIES

BREIZH CREPES

Breizh Crepes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au coeur du quartier des Français de Bangkok. Cuisinées sous vos yeux et à la commande, nos crêpes, accompagnées de cidre brut, vous seront servies à des prix très doux. Pour 149 bahts net la galette complète ou 119 bahts net la crêpe caramel beurre salé et ananas, vous auriez tort de vous priver !
Du lundi au vendredi : 7h30 à 23h
Samedi et dimanche : 10h30 à 23h
459/59 Suanplu Soi 8, Sathorn Tai Rd., Tungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120
Tél: 02 679 33 93
Mob: 089 770 07 24
contact@breizh-crepes.com
www.breizh-crepes.com
www.facebook.com/BreizhCrepes

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
- **Central World**
7th Floor, 999/9 Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok 10330
- **Langsuan**
59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 652 02 08-9
- **Thonglor**
8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

LE PETIT ZINC

YEN AKAT
Le Petit Zinc, le bistro français du Soi 23, se lance

dans les crêpes ! Véritables galettes de sarrasin et crêpes au froment proposées dans des recettes originales (magret de canard et foie gras, crevettes au tamarin...) ou plus classiques (Complète, saucisse de Morteau...). Mais si vous la préférez, notre carte bistrot est également disponible (bavette à l'échalote, thon mi-cuit...). Ouvert tous les jours de 18h à 22h et les week-ends de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.
Yen Akat, près du Soi 1, en face de Mama Dolorès.
Tél : 02 249 55 72.
www.lepetitzinc.com

ÉCOLES INTERNATIONALES

ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK

72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak Bangkok 10500
Derrière la Poste centrale, à côté de l'ambassade de France.
Tél: 02 639 75 32
Fax: 02 639 75 34
admissions@vatel.co.th

LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK (LFIB)

Cursus en français, classes bilingues français-anglais. De la maternelle à la terminale.
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela1) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang, Bangkok 10310.
Tél: 02 934 80 08
Fax: 02 934 66 70
administration@lfib.ac.th
www.lfib.ac.th

ÉCOLES DE LANGUES

CENTRE ACACIA

Pour permettre à vos enfants d'apprendre le français ou l'anglais, ACACIA vous propose des ateliers de langues, en petits groupes, basés sur une approche pédagogique, ludique et créative.
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok
Tél : 02 671 17 90
info@centreacacia.com
www.centre-acacia.com

MY THAI LANGUAGE SCHOOL

École de thaï managée par des Français. My Thai Language School est une école qui propose des cours de thaïlandais de qualité pour vous aider à vous intégrer au mieux à la culture et à la société thaïes. Notre école étant agréée par le Ministère de l'Éducation thaïlandais, nos élèves "longue durée" (1an, 200 heures pour 23 900 bahts seulement) bénéficient d'un visa étudiant d'un an (plus

besoin de sortir du territoire). N'hésitez plus et faites-vous de nouveaux amis thaïlandais dès maintenant !
Contact : Jean-Luc Puong
121/62 RS Tower, Ratchadapisek Rd. Dindaeng, Bangkok 10400
Tél: 086 358 62 82
www.mythailanguage.com

ÉPICERIES FINES

CHEZ MIMILE

Situé en face du LFIB à Cabin Mall, Chez Mimile vous propose dans un environnement rétro et chaleureux un vaste assortiment de produits français en épicerie fine, confiserie et **fournitures scolaires**. Ouvert du lundi au samedi. Livraison possible dans une grande partie de Bangkok. Envoi possible par la poste partout en Thaïlande, commandez en ligne sur www.chezmimile.com/store
Suivez-nous sur [facebook.com/chezmimile](https://www.facebook.com/chezmimile).
Infos: chezmimile.com
Tél: 085 913 1435.
Chezmimile.bkk@gmail.com

GALERIES D'ART

NAT'S PRIVATE COLLECTIONS

Chez Nat's Private Collections, les objets contemporains, anciens, insolites, uniques ou tout simplement élégants cohabitent avec comme seul point commun d'avoir été choisis au gré des coups de cœur de Nathalie. Actuellement, les laques birmanes côtoient les œuvres d'artistes contemporains. Sur rendez-vous uniquement.
Tél : 092 270 88 26
<http://www.natscollections.com>

HÔPITAUX

BNH HOSPITAL

Un Hôpital à taille humaine au cœur de Bangkok. Demandez l'aide de nos interprètes francophones!
9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500 Thailand
Tél: 02 686 27 00
Fax: 02 632 05 79
info@bnh.co.th
www.BNHhospital.com

BUMRUNGRAD INTERNATIONAL

Hôpital privé mondialement réputé.
33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110.
BTS : Nana
Tél: 02 667 24 01
Fax: 02 667 22 22
corporea@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com

SAMITVEJ

Samitvej est le premier groupe

hospitalier privé de Thaïlande. Accrédité par la Joint Commission International (JCI) selon les dernières normes instaurées pour valoriser la qualité des soins et la sécurité des patients. Le groupe dispose de 3 autres hôpitaux - Samitvej Srinakarin, Samitvej Srinakarin Children Hospital et l'Hôpital Samitvej Sriracha. 133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 711 80 00
Fax: 02 391 12 90
www.samitvejhospitals.com

HÔTELS

NOVOTEL SIAM SQUARE

Hôtel 4 étoiles dans le centre vivant de Bangkok. Avec 423 chambres très confortables, ceci est la destination parfaite tant pour des voyages d'affaires que pour des vacances. Les invités peuvent se détendre par la grande piscine, ou être tenté par les choix délicieux disponibles dans nos 3 restaurants, tandis que nos installations de conférence sont parfaites pour des réunions et des fonctions. Très proche de BTS skytrain, le divertissement et des achats, l'hôtel est idéalement localisé. Le parking est disponible pour votre commodité.
392/44 Siam Square Soi 6 Rama I Road, Pathumwan 10330 Bangkok
Tél : 02 209 88 88
Fax : 02 255 18 24
reserve@novotelbkk.com
www.novotel.com

PULLMAN BANGKOK HOTEL G

Hôtel moderne 5 étoiles situé au cœur de Bangkok à 5 minutes de la station de BTS Chong Nonsi, embrassant un décor sophistiqué, un service personnalisé ainsi que des concepts uniques de restaurants et bars haut de gamme. Wifi gratuit dans tout l'hôtel.
188 Silom Road, Suriyawongse, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 238 19 91 (ext. 1403)
Fax: 02 238 19 99
info@pullmanbangkokhotelG.com
www.pullmanbangkokhotelG.com

PULLMAN BANGKOK KING POWER

Situé près de Victory Monument, derrière le King Power, dans l'un des quartiers les plus animés et les plus réputés de la ville.
8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400
BTS Victory Monument

(200 m)
Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503)
Fax: 02 642 73 26
pr@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanhotels.com
www.accorhotels.com

SIAM@SIAM DESIGN HOTEL&SPA

865 Rama 1 Road, Opposite National Stadium, Wang Mai, Patumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66 (0) 2217 3000
Fax: +66 (0) 2217 3030
rsvn@siamatsiam.com
www.siamatsiam.com,
www.partyhouseone.com,
www.spa-ten.com

INSTITUTS DE RECHERCHE

IRASEC

Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine. Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est : Vous trouvez nos ouvrages à : Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française) Alliance Française, 179 Thanon Witthayu, 4th Fl, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Renseignements :
Tél : 02 670 42 91
Fax : 02 670 42 90
www.irasec.com

LIBRAIRIES FRANCOPHONES

CARNETS D'ASIE

La seule librairie francophone de Bangkok proposant des centaines d'ouvrages contemporains et les dernières nouveautés. Journaux, magazines, livres pour enfants, livres scolaires. Ouverte du lundi au samedi de 9h à 19h.
Tél : 02 670 42 00
cabangkok@gmail.com
Alliance Française de Bangkok 179 Thanon Witthayu, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330

LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes.
44/2 Sukhumvit Soi 1 Bangkok 10110.
BTS Ploenchit (300 m)
Tél: 02 251 02 25, ou 02 252 02 99
Fax: 02 255 42 22
librairiedusiam@cgsiam.com

**LIVRAISON
À DOMICILE****FOOD BY PHONE**

Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ? Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok: italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore. Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30, pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure. Food by Phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathorn, Nanglinchee, Sukhumvit). Appelez le 02 663 46 63 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.
Tél: 02 663 46 63
Fax: 02 663 46 80
www.foodbyphone.com

**LOCATION
DE VOITURES****PEUGEOT OPEN
EUROPE**

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages:
Un véhicule neuf
Un prix détaxé
Un kilométrage illimité
Une assurance multirisque
CCT Building
109 Surawongse Rd
9th Floor, Unit 4
Bangkok 10500 Thailand
Mob : 084 700 72 64
peugeot@asiajet.net

CITROËN

Location de voitures neuves, hors taxe pour un kilométrage illimité avec l'assurance multirisque sans franchise et l'assistance 7/7, 24/24.
Citroën EuroPass
1368, Ramkamhaeng Road, Suanluang, Bangkok 10250
Tél : 02 717 26 04
Mob : 08 97 94 87 33
citroentt@gefci.com
www.citroen-europass.com

RENAULT EURODRIVE

Voiture neuve. kilométrage illimité. Assurance multirisques sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution. Contact: Mme Vanessa Belloteau
Tél: 089 936 78 58
thairenault@yahoo.fr
www.renault-eurodrive.com

PAROISSES**COMMUNAUTÉ
FRANCOPHONE
CATHOLIQUE BANGKOK
THAÏLANDE**

254 Silom Road, Bangkok 10500

Tél: 02 234 17 14

paroissebangkok.catholique.fr
paroissecatholique.bangkok@gmail.com

Contact: Père François GOURIOU

Messe du dimanche à 10h30

**PROJECT
MANAGEMENT****UPMOST PROJECTS**

UPMOST Projects est un promoteur créatif et un spécialiste de la gestion de projets. Fondé et dirigé par un groupe d'hommes d'affaires français expérimentés, UPMOST Projects se positionne comme Unique, Passionné, Moderne, Original, Durable et Digne de Confiance. Et nous sommes engagés à faire figurer tout ces traits de caractère dans nos travaux. Partenariats ? Opportunités ? Projets ? Discussions d'affaires ? Upmost Projects est à votre écoute.

35 Soi Phahonyothin 11,
Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400 Thailand
Tél: 02 615 76 94-5
Fax: 02 615 76 96

**PUBS. BARS.
DISCOTHÈQUES****WINE PUB**

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas.
Pullman King Power Hotel

8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai, Ratchathewi Bangkok 10400.
Tél: 02 680 99 99
hotel@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanbangkokkingpower.com

**RESTAURANTS
ESPAGNOLS****SPANISH ON 4 /
TAPAS CAFÉ**

Les bars tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).

Spanish on 4
78,80 Silom Soi 4 - Tél: 02 632 99 55

www.spanishon4.com
Tapas Café
1/25 Sukhumvit Soi 11 -
Tél: 02 651 29 47
info@tapasarestaurants.com
www.tapascafebangkok.com

**RESTAURANTS
FRANÇAIS****BREIZH CREPES**

Breizh Crepes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier français de Bangkok. Cuisinées devant vous et à la commande, nos crêpes, accompagnées de cidre 'brut', vous seront servies à des prix très 'doux'.

Pour 149 baht la Galette Complète ou 119 baht la Crêpe caramél au beurre salé et ananas, vous auriez tort de vous priver!

- Ouvert tous les jours de 10h à

23h sans discontinuer
- Parking gratuit
459/59 Suanplu Soi 8, Sathorn Rd., Bangkok 10120
Sur votre droite après 80 mètres sur le soi 8 de Suanplu (Sathorn soi 3)
Tél : 02 679 3393
contact@breizh-crepes.com
Facebook : BreizhCrepes
www.breizh-crepes.com

COMPTOIR EIFFEL

Tout nouveau restaurant français à Sukhumvit (ancien Petit Zinc). Une ambiance chaleureuse, conviviale et élégante se dégage lorsque l'on franchit la porte. Une petite escapade à Saint-Germain-des-Près le temps d'un repas...

Au menu, c'est un tour de France où la salade périgourdine côtoie le déjà célèbre Duo de foie gras et mangue, le tournedos Rossini rivalise avec le magret de canard farci au foie gras et le thon mi-cuit piperade joue des coudes avec la brochette de coquilles St Jacques et sa papillote de légumes et basilic. un dessert ? Crème brûlée au pastis, moelleux au chocolat... Et tout est fait "maison" !
Comptoir Eiffel
Sukhumvit Soi 23, 1er soi à droite
Ouvert tous les jours de 11.30 à 14h et de 18h à 22h
Tél : 02 259 30 33
michellpzsukhumvit@gmail.com
www.comptoireiffel.com
contact@comptoireiffel.com

Crêpes & Co
Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
- Central World
7th Floor,
999/9 Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok 10330
- Langsuan
59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 652 02 08-9
- Thonglor
8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.

- Central World

7th Floor,
999/9 Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok 10330

- Langsuan

59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330

Tél : 02 652 02 08-9

- Thonglor

8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9

Parking gratuit.

info@crepes.co.th

www.crepes.co.th

FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, nombreuses spécialités françaises. Assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle

déco. Nouvelle carte
Contactez Olivier
Tél: 02 234 99 93
081 874 34 25

**JP FRENCH
RESTAURANT & BAR**

Ouvert par Jean Pierre Thiaville (ex-Le Jardin) au Soi Sawadee (Sukhumvit 31), ce nouveau bistro français propose des recettes traditionnelles trempées dans l'authenticité, dans un cadre et une ambiance très conviviales. Le talentueux chef propose les spécialités de toujours (gigot d'agneau flageolet, pavé de boeuf, tartare frites...) et des plats maison (tomates froides farcies au thon, endives sauce béchamel gratinées...). Formule déjeuner tous les midis (399 bahts). Tous les prix sont nets.

Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30. Fermé le dimanche.
59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31 (Soi Sawadee), Bangkok.
Tél 02 258 42 47
info@jpfrenchrestaurant.com
Facebook : JP French Restaurant

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises.
37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 234 91 09
lebouchonbkk1@gmail.com

**LE PETIT ZINC
SUKHUMVIT**

Retrouvez toute l'ambiance d'un bistro français en plein cœur de Bangkok !

Bel espace aux accents Art Nouveau, produits de qualité, vins pour tous les budgets, menus midi à 350 et 450 B+++, terrasse, parking gratuit. (Pegasus, à gauche du restaurant).

Ouvert tous les jours, midi (11h30/15h - dernière commande à 14h) et soir (18h/minuit avec dernière commande à 22h).

110/1 Sukhumvit Soi23, prendre la 1ère à droite en entrant dans le Soi 23
www.lepetitzinc.com
Tél: 02 259 30 33

**LE PETIT ZINC
YEN AKART**

Découvrez notre nouveau restaurant dans le quartier de Sathorn. A la fois bistro et crêperie, vous pourrez déguster une sélection de plats du terroir (bavette à l'échalote, thon mi-cuit...) ainsi que de véritables galettes de sarrasin et crêpes au froment proposées dans des recettes originales (magret de canard et foie gras, crevettes

AEC Apartment 3

Calmé, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².

A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,
restaurant. 9 étages. Ascenseur.
Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts

A 10 minutes de
l'Alliance Française,
Satupradit
Soi 15



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,
Bangkok 10120

Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

au tamarin...) ou plus classiques (complète, saucisse de Morteau...).

Ouvert tous les jours de 18h à 22h et les week-ends de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.

Yen Akart, près du Soi 1, en face de Mama Dolorès.

Tél : 02 249 55 72.

www.lepetitzinc.com

PARIS BANGKOK

Une brasserie française à Bangkok. Langoustes et homardes, formule déjeuner de 180 à 460 bahts. Spécialiste de la viande.

Horaires d'ouverture : 12h-14h, 18h-22h30 (dernière commande)

BTS Saladaeng

Voiturier

Tél: 02 233 19 90

120 soi saladaeng 1/1, Silom Bangkok, Thailand, 10500

www.parisbangkok.com

PHILIPPE RESTAURANT

L'un des restaurants les plus réputés de Bangkok. Formule déjeuner le midi. Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.

20/15-17 Sukhumvit Soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.

Tél: 02 259 45 77-8

www.philipperestaurant.com

RINB RESTAURANT IN BOX

Dans un décor particulièrement moderne et original, vous pourrez déguster des petites entrées gourmandes, un choix de 4 plats français et une cuisine innovante à base d'éclairés à des prix très abordables (de 169 à 659 bahts).

Dans nos boxes, en salle ou sur notre terrasse, vous apprécierez nos plats revisités par notre chef français. Vous ne pourrez pas repartir sans avoir savouré nos petits éclairs sucrés et bien d'autres petites surprises gourmandes.

De 9h à 23h

56/4 Sukhumvit 63, Ekkamai Soi 2, Bangkok 10110 (BTS Ekamai)

Tél : 02 381 90 40

Mob : 084 467 2291

rinbkk@gmail.com

www.facebook.com

FB : RinB.Bangkok

THE CORNER

Situé dans le « quartier français » de Sathorn, proche du Malaysia Hotel, The Corner est un petit de Méditerranée à Bangkok. Cédric et Panticha vous proposent une cuisine pleine de couleur et de soleil, du petit-déjeuner (six formules) en passant par le brunch servi à toute heure, les sandwichs

composés, salades, pâtes, et un éventail de plats méditerranéens et suggestions du jour ainsi qu'une cuisine thaïlandaise de premier choix. Ouvert tous les jours de 7h à 23h.

The Corner

27/39 Soi Sri Bumpen

Thung Mahamek

Sathorn, Bangkok 10120

Tél : 02 679 84 38

VATEL RESTAURANT

Dès 8h du matin, le Café Vatel vous ouvre ses portes pour un bon petit-déjeuner ou juste un petit noir et croissant. Nous servons également des en-cas et pâtisseries jusqu'à 15h30.

Au Restaurant d'application Vatel, les étudiants vous accueillent quant à eux de 11h30 à 14h et proposent aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée. Meilleur rapport qualité-prix de la ville, le menu est à 350 bahts, plateau de fromages inclus. Ouvert du lundi au vendredi, pensez au Café et Restaurant Vatel.

72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak, Bangkok 10500

Tél: 02 639 75 32

Fax: 02 639 75 34

bangkok@vatelrestaurants.com

WINE CONNECTION DELI & BISTRO

L'un des restaurants les plus fréquentés de Bangkok, Wine Connection propose une formule Deli and Bistro qui combine une cave à vin, des produits importés ou fabriqués sur place (charcuterie, fromages et boulangerie-pâtisserie) et un pub-restaurant où les vins sont servis aux prix boutique.

Wine Connection Deli & Bistro K Village, Sukhumvit 26, Bangkok

Tél : 02 661 39 40

WINE CONNECTION TAPAS BAR & BISTRO

La chaîne Wine Connection a ouvert son premier pub-restaurant de tapas à Bangkok.

777 Rain Hill Project, G Fl., Sukhumvit 47, Sukhumvit Rd., Bangkok 10110

Tél: 02 261 72 17

tapas@wineconnection.co.th

RESTAURANTS ITALIENS

LIDO

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuite.

Ouvert midi et soir 12h-24h.

34/6-7 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn Bangkok 10120.

Tél: 02 677 63 51

cenzo@truemail.co.th

www.lidobangkok.com

RÉSIDENCES

LE MONACO

Inspiré par le style de vie de la principauté, la résidence Le Monaco est un condominium de dernière génération, unique, situé à Ari, dans le quartier de Paholyothin (Soi 11), en plein cœur de Bangkok. La résidence Le Monaco est à quelques minutes seulement à pied de la station BTS Ari. Superficie des appartements disponibles : de 80 à 175 m² (1, 2 ou 3 chambres). Prix à partir de 11 millions de bahts.

35 Soi Pahonyothin 11, Pahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400, Thailand

Tél: 02 789 55 59

sales@le-monaco.com

www.le-monaco.com

SANTÉ BIEN-ÊTRE

OMROOM

«Votre petit oasis du bien-être à Bangkok »

Pour ceux qui cherchent à établir un équilibre positif dans leur vie, le bien-être intérieur, une guérison ou se ressourcer sur le plan spirituel, omroom propose un éventail de techniques et de méthodes dispensées par des maîtres et professeurs confirmés : Reiki, Métathérapie, Kinésiologie, Méditation, Technique Fast Track, Hypnothérapie, yoga, etc.

Heures d'ouverture : du lundi au jeudi de 10h à 20h

Vendredi et le week-end sur réservation.

8F Alma Link Building No. 25 Soi Chidlom

Bangkok, Thaïlande 10330

BTS : Chidlom

Tél : 02 655 62 82

Mob : 082 352 44 66

consult@omroom.net

www.omroom.net

FB: Facebook.com/omroom

SERVICED APARTMENT

AEC 3 APARTMENT

Du studio au 2 chambres meublé, de 5 000 à 20 000 bahts.

245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.

Tél: 02 674 18 16

SERVICE INTERNET

ASIANET CONCEPT



Vous cherchez des

professionnels FIABLES pour réaliser votre site internet ? De la conception à la mise en ligne et au référencement ? A un prix raisonnable ? Un exemple concret : www.eastindiesnewcompany.com

Un site conçu et réalisé par nos soins, rédaction des textes et illustration comprises.

Tél : 087 182 79 86

asianetconcept@gmail.com

STUDIO DE PRODUCTION

BANGKOK MEDIAS STUDIO

Bangkok Media Studios propose une gamme complète de services audiovisuels ainsi que des studios spécifiquement destinés aux productions vidéo, son et musique. Nos studios avec fonds d'écran vert et fond blanc infini peuvent être loués à l'heure. Nous offrons également des forfaits à la mi-journée et la journée.

BMS est également le siège de la société de production de vidéos digitales Home Cooked Reels regroupant directeurs de production expérimentés, rédacteurs, ingénieurs du son et compositeurs prêts à assister les clients à tous les stades de la production.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à venir nous voir: 51/12 Tonglor Dreamscape Classic Home, Soi Phrom Phak, Sukhumvit 49/ 6, Bangkok.

Tél: 02 712 68 52

Mob : 081 422 8138

John@homecookedreels.com

www.bangkokmediastudios.com

www.homecookedreels.com

TAILLEURS

ATELIER AZZURO

Composez votre costume ou votre chemise sur mesure en choisissant la coupe et le modèle qui vous mettent en valeur... Avec le désir du goût et de l'élégance, nos vêtements de confection sont soigneusement coupés et cousus main en respectant la tradition.

390/11-12 Sukhumvit Rd, Klongtoey, (BTS Asok ou MRT Sukhumvit entre Soi 18 et l'intersection d'Asok)

Tél : Khun Jay 081 814 88 26

info@atelierazzurro.com

www.azzurrotailor.com

TRADUCTION-INTERPRÉTARIAT

THE CORNER

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs,

judiciaires, professionnels, etc. Traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage et de visa.

Interprète français-anglais-thaï.

31 Charoen Krung Soi 36, Bang Rak, Bangkok 10500.

Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan.

Tél: 02 233 1654.

Fax: 02 267 6040.

Mob: 081 482 9974.

tempakc@yahoo.com

tempakc@hotmail.com

Gème étage de la Tour CAT

Tél./Fax : 02 236 3009

Heures d'ouverture: 8h30-12h et 13h-16h30.

Du lundi au vendredi.

TRANSPORT-DÉMÉNAGEMENT

AGS FOUR WINDS

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 125 bureaux dans 82 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.

International Moving Ltd., 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.

Tél: 02 662 78 80

Fax: 02 662 78 81

www.agsfourwinds.com

Pour toute information, veuillez contacter Cindy cindy.marsal@agsfourwinds.com

Mob : 089 815 19 80

ASIAN TIGERS TRANSPOR INT'L

3388/74-77 Sirinat Building, 3rd et 21st floor, Rama 4 Rd., Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.

Contactez M. Paul Ware

Tél: 02 687 78 94 (ligne directe)

Fax: 02 687 79 99

www.asiantigers-thailand.com

BLUFOX RELOCATION THAILAND

Votre déménagement international ou local, de porte à porte et sur mesure ! Blufox Relocation vous accompagnera dans toutes les étapes de votre déménagement en s'adaptant à vos besoins, selon le pays, votre famille, votre budget, et vos propres exigences. Notre équipe multilingue (Thaï, Anglais, Français, etc.) saura vous faciliter la tâche pour tout type de transports.

Pour plus d'informations, contactez Charlie au 080 550 10 18 au par E-mail à charlie@blufoxrelocation.com

Bang Saphan

HÔTELS & RESORTS

CORAL HOTEL

Petit paradis préservé bordant le golfe de Siam. Hébergement en chambre classique (2 pers), cottage familial (max 4 pers) ainsi que dans nos toutes nouvelles suites de luxe (4 à 5 pers grand confort, avec jacuzzi privé). Vous pourrez profiter d'une grande piscine, de nombreuses activités nautiques et terrestres ainsi que des services « bien être » (massages, salle de sport) et de nos restaurants. Direction française.

171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, A. Bangsaphan Yai, Prachuabkirikhan 77140
Tél: 032 817 121
info@coral-hotel.com
www.coral-hotel.com »

Chiang Mai

CONSEILS FINANCIERS / COURTIER EN ASSURANCES

INSURANCE EXPAT SOLUTIONS CHIANG MAI

L'assurance c'est notre vie et notre métier depuis 15 ans.

Nous avons la solution adaptée à tous vos besoins et nous nous engageons à vous répondre dans les 24 h. Disponibilité et services sont notre quotidien.

Nous vous offrons tous types d'assurances pour expatriés, Thaïs : couverture médicale (hospitalisation, soins médicaux, dentisterie, optique), assistance, rapatriement dans le monde entier en collaboration avec des Compagnies d'assurances internationales et reconnues par leur savoir faire. Dossier complémentaire à la CFE. Nous pouvons vous couvrir jusque 80 ans.

Assurance Santé groupe, entreprise, retraite, famille, Responsabilité civile, perte de revenus, décès. Assurance visa Schengen (étudiant, épouse), Assurances de vos biens: maisons, autos, motos, bateaux, entreprises. Assurance chantier et construction. N'hésitez pas à nous demander un devis. Contact : Julien Tavernier

6/1 Kotchasarn Road, Soi 1, T.Changklan, A.Muang, Chiang Mai 50100
Tél : 053 284 391
Mob : 081 991 13 81

Julien.iesolutions@gmail.com
http://expat-insurance-solutions-asia.com
Nous parlons Français, we speak English
Nous sommes aussi présent à Hua Hin Tel : 032 512 075

CONSULAT HONORAIRE

Agent consulaire : Thomas Baude

Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h. Sauf mardi
138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100
Tél: 053 281 466
Fax: 053 821 039

HÔTELS & GUESTHOUSES

PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE

Deux endroits, deux styles : - au cœur de la cité, le Prince Hotel :

3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300.
Tél: 053 252 025-28
Fax: 053 251 144
www.princehotel-cm.com
- Au pied du Doi Suthep, Flora House Hotel & Resort : Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai.
Tél: 053 215 555. ext (0)
Portable (anglais)
Mr. Decha : 089 633 4477
www.flora-house.com

THE CHIANG MAI NEST

Simple, propre et bon marché
Ambiance familiale situer dans la vieille ville à deux pas du sunday market, ou l'ont y parle le français l'anglais et le thaï. Chambres avec ventilateur ou climatiseur.
Des petit déjeuner aux choix multiples ainsi que la location de vélos, scooters ou encore voitures ainsi que des excursions; trekking; cour de cuisine et autres en tout genres, reservation de billet d'avion ; train et bus tout cela ce situe à la même place pour votre confort

La Connection internet Wifi gratuite ; coffre fort privé...
45/1 Moon Muang Soi 2, T. Prasing A Muang Chiang Mai
Tél : (+66) 053 273 242
Mob : (+66) 084 769 24 30
Chiangmainest@gmail.com
www.facebook.com/TheChianmaiNestGuesthouse

LIBRAIRIES

BACKSTREET BOOKS

Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y trouverez aussi des livres en toutes les langues, des romans, des classiques, des guides...
Backstreet books
2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd
siambooks@hotmail.com
Tél: 053 874 143
The Lost Book
Livres d'occasion et disques vinyle
34/4 Ratchamanka Rd
siambooks@hotmail.com
Tél: 053 206 656
siambooks@hotmail.com
Tél: 053 206 656

RANDONNÉES À VÉLO

NORTHERN-TRAILS.COM

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.
www.NorthernTrails.com

RESTAURANTS

DA ROBERTO

Restaurant italien pizzeria
Cuisine familiale délicieuse, prix modérés, pâtes (lasagnes) et pain fait maison et la vraie pizza italienne. Da Roberto.
Ouvert de 16h à minuit.
21/1 Ratchamankha, Soi 2, Chiangmai
Tél : 053 207 020
Mob : 086 915 94 67
www.facebook.com : Da Roberto Chiangmai

SERVICES FRANCO-THAÏS

UMA SERVICES FRANCOPHONES

Pour faciliter votre séjour en Thaïlande. Recherche de logements sur Chiang Mai, traduction (français, anglais, thaï), accompagnement dans vos démarches administratives, négociations, recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements... Assurance maladie
Visa services (tous types de visas).
uma_services@yahoo.fr
Nan 091 516 14 42
Stéphane 084 052 29 80

Chiang Rai

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.

1077 Rajyotha Soi 1, Chiang Rai 57000
Tél: 053 600 810
chiangrai@alliance-français.or.th

TOURS & LOCATION DE MOTOS

FRENCHY TREKKING

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
219/2 Ban Huafai Soi 6, T. Robwiang, A. Muang, Chiang Rai 57000
Egalement : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
Tél: 053 759 270
Mob: 08 1 952 38 69
Fax: 053 759 271
ST motobike,
527/5-6 Banphapraakan Rd, Chiang Rai 57000.
Tél: 053 713 652
thairando@hotmail.com
www.thairando.net

Hua Hin

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Hua Hin vous propose une sélection de résidences de qualité en bord de mer, près des golfs et dans l'arrière-pays de la célèbre station balnéaire thaïlandaise. Que vous recherchiez une villa avec piscine pour la retraite, un appartement vue mer, une résidence secondaire au bord de la mer, l'équipe de Hua Hin sera à même de vous proposer des biens de qualité pour tous budgets.
32/2 Naresdumri Road (L'agence est située entre le Hilton et le port)
Tél : 032 530 043
Fax: 032 900 119
Mob : 083-096-1887
huahin@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/huahin

BOUCHERIES

BOUCHERIE JEAN-PIERRE

C'est une boucherie comme en France, mais à Hua Hin. Nous recevons les carcasses de bœuf (Thaï-Charolais) et les travaillons « à la française », ainsi que le porc. Vous trouverez à la BOUCHERIE JP les grillades de bœuf, rosbif, tartare, merguez, brochettes, saucisses, cotes de porc, charcuterie et tout ce qui vous fait envie.

Service : hôtels, restaurants.
21/221 Soi 88 Hua Hin
Jean pierre et Tom à votre service.
GPS : N 12.3368 E
099.570921
Nipa et Paweena à votre écoute
Tél: 032 511 894
Fax: 032 511 893
jpjeillet@hotmail.com

CONSEILS FINANCIERS ET COURTIER EN ASSURANCES

SIAM CONSULTING

Conseiller en assurances autos-motos-bateaux-maisons-condos-magasins-visa Schengen. Spécialiste en assurance santé complément CFE. Des solutions adaptées à tous vos besoins sans limite d'âge ! Un devis s'impose.
250/129 Hansa Avenue, Soi 94 Petchkasem road
Tél/Fax: 032 512 075
Mob: 085 962 22 32
franckracinesiamconsulting@gmail.com
www.siam-consulting.asia ou
www.asiaexpatinsurance.com

CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

LSA CONSTRUCTIONS

Entreprise de construction, rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction est encadrée par des professionnels français. Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et rigoureuse de vos projets. Construction ou rénovation, bâtissons votre futur !
Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn
Tél : 081 936 35 60
alesaffre@lsa-construction.com
www.lsa-construction.com/

GUEST-HOUSES

SUKKASEM GUESTHOUSE

Cette guesthouse entièrement rénovée est située les pieds dans l'eau dans le cœur historique de Hua Hin. L'établissement offre 12 chambres décorées avec soin, entièrement équipées (air conditionné, coffre-fort, salle de bain, écran LCD 32 pouces). La guesthouse vous offre également des locations de scooters, des excursions originales et un service de blanchisserie. Doté d'une terrasse avec vue imprenable sur la mer, le bar lounge vous accueillera pour une soirée agréable.
Pour toute information,

Etienne et Somjit sont à votre disposition.
21/1 Soi Naresdamri, 77110 Hua Hin.
Tél : 032 530 300 (Thai/En)
Mob : 080 889 85 06 (Fr/En)
www.sukkasem.com

VICTOR GUESTHOUSE ET VICTOR RESIDENCE

52 chambres de différents styles et à prix varié, en plein cœur de Hua Hin, près du port, de la plage, des restaurants et des activités nocturnes.
Air Cond, L.E.D. TV 32", lecteur DVD, Free WIFI, Frigidaire, Chaines TV câblées, bar.

Ouvert et sécurisé 24h/24, Coffre-fort à la réception, Location de scooters, Taxis, Excursions.

Confort et services dans une ambiance conviviale.

60 Naresdamri Road, Hua Hin
Tél: 032 511 564

Mob: 089 914 21 68
victorguesthouse@gmail.com
victor.residence@gmail.com
et KAROON GUESTHOUSE
60 et 80 Naresdamri Road,
Tél : 032 53 07 37
karoonguesthouse@gmail.com
45 chambres
petits-déjeuners, cuisine thaïe, cocktails sur terrasse en bord de mer.

HÔTELS & RESORTS

BANYAN VILLAGE RESORT & GOLF

Le Banyan Village Resort & Golf de Hua Hin vous invite à tenter une expérience exceptionnelle, que vous soyez en famille, en lune de miel ou simplement amateur de golf, le Banyan Golf Club a été élu "Meilleur nouveau complexe de golf de l'Asie Pacifique" par Asian Golf Magazine. Laissez-vous aller entre les mains expertes et attentionnées de notre personnel et faites comme chez vous, dans votre villa avec piscine privée et jardin tropical. Réalisez vos rêves en devenant le propriétaire d'une villa de style thaï luxueuse ou d'un condominium au Banyan Village, à la fois une résidence de rêve et un investissement de choix. Notre hospitalité légendaire vous donnera l'occasion de vivre une expérience inoubliable, en compagnie de votre famille ou de vos amis. Rejoignez-nous !
68/34 Mooban Hua Na, Tambol Nong Gae, Hua Hin, Prachuabkirikhan 77110
Bureau de vente:
032 538 856-7
sales@banyanthailand.com
Golf: 032 616 200
reservations@banyanthailand.com
Resort: 032 538 888

booking@banyanthailand.com

DOLPHIN BAY RESORT

A 38 km. au sud de Hua Hin, venez découvrir la magie du parc naturel de Sam Roi Yot. Notre resort est situé au bord de la grande Baie des Dauphins, sur une très belle plage de plusieurs kilomètres. Le paradis pour les vacances en famille : restaurant, air de jeux, deux piscines avec toboggan, salle de jeux pour les enfants, spa, excursions dans les grottes, à l'île aux singes, au parc national.
227 Moo 4, Tambon Sam Roi Yot, Amphur Sam Roi Yot, Prachuab Khiri Khan 77120 Thailand
Tél: 032 559 333
www.dolphinbayresort.com

RESTAURANTS

COOL BREEZE

Le patron, Vaughan Parkes, vous accueille dans une ambiance authentique espagnole. Décor chaleureux avec en fond une musique jazzy. Un bar pour l'apéro, un jardin spacieux à l'arrière avec terrasse. belle vue du 1er étage sur la mer et le golfe de Siam. Tapas, jambon Serrano, Chorizo, paella de Valence et un vaste choix de plats méditerranéens, vins blanc et rouge Rioja, sangria, champagne, sans oublier les desserts.

Ouvert tous les jours de 11h à minuit.

62 Naresdamri Road, Hua Hin Prachuabkirikhan 77110 (centre-ville, le soi qui relie le Hilton et le port de Hua Hin), parking.
Tél/Fax : 032 531 062
www.coolbreezecafebar.com

LA PAILLOTE

La Paillote vous invite à déguster une gastronomie française et thaïlandaise dans un cadre et une atmosphère au romantisme exquis. Avec plus de 40 années d'expérience culinaire, nos chefs cherchent constamment à créer de nouveaux plats originaux qui raviront vos papilles. Que ce soit pour une célébration formelle ou tout simplement un repas décontracté entre amis, La Paillote combine le meilleur de l'Est et de l'Ouest avec une sélection alléchante de créations françaises « orientées soleil » et des plats thaïlandais magnifiquement équilibrés.
Ouvert tous les jours de 7h jusque tard dans la

soirée, La Paillote vous servira le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner avec une carte de plus de 50 spécialités et une liste de vins sélectionnés pour faire pétiller gaiement les œnologues sans assassiner le portefeuille familial.
- Formule déjeuner : 240B
- Menu du Chef à 460 B
- A la carte disponible à partir de 11h.
- 10 vins à - de 999 B et + de 20 vins français
Réservations : 032 521 025
Le restaurant est situé en face du Centara Hotel (ex Sofitel).

Naresdamri Road
reservation@paillote.net
www.paillote.net
Tél : 032 521 025
Mob : 086 095 11 00 (Gaston)
Mob: 084 875 38 72 (Aor)

LANNA RESTAURANT

Ce tout nouveau restaurant du célèbre marché de nuit propose une cuisine originale et variée, où fruits de mer et poissons sont servis avec une « French Touch » qui fait la différence. Cadre agréable, terrasse et mezzanine avec vue sur l'animation de la rue. Prix très raisonnables et spécialités du Nord de la Thaïlande dont le fameux Khao Soi Gai. Ouvert de 15 heures à minuit.
Night Market, 94 Soi Dechanuchit
Tél : 090 141 35 07
087 822 25 14
www.lannahuahinrestaurant.com

Isan

AGENCE DE VOYAGE

PARISAN, DE PARIS À ISAN

Aujourd'hui à 1 heure d'avion de Bangkok, venez découvrir la région de Loei - Mer de montagnes et des bords du Mékong. Week-end - Courts séjours - circuits avec guide francophone
Pour une immersion totale en Terre de Siam...
Activités Outdoor: - Rando - VTT - kayak
Nous contacter - Français - Thaï - Lao - Anglais
monisanamoi@gmail.com
Tél: 087 041 31 46 (Thaï - Lao - Uk) / 092 494 20 16 (Fr - Uk)
www.facebook.com/monisana moi

votre adresse dans le guide du *Gavroche* à partir de 3500 B/an contactez Chontisa

circulation@gavroche-thaïlande

Kanchanaburi

HÔTELS & RESORTS

TAMARIND BOUTIQUE RESORT

Nouveau centre de vacances et de relaxation, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Situé dans un petit village, vous trouverez au Tamarind Boutique Resort du poisson frais des rivières, des massages traditionnels thaïlandais, une piscine, des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année.
129, Ban Yang Ko, Klon Do Sous district, Dan Makham Tia District, Kanchanaburi
Tél: 02 233 42 50
Fax: 02 233 42 51
(Bureau de Bangkok)
Mob : 089 662 12 67 ou 081 482 99 74
tamarindboutique@gmail.com
www.tamarindboutique.com

Krabi

HÔTELS

KOH JUM LODGE

Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoterie naturelle et jardin tropical.
Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.
Contactez Jean-Michel:
Mob: 089 921 16 21
Tél: 075 618 275
jean-michel@kohjumlodge.com
www.kohjumlodge.com

Pattaya

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Pattaya est l'agence immobilière de référence pour tout ce qui concerne l'immobilier à Pattaya. Notre large choix de propriétés, nos conseils avisés et notre accompagnement sont reconnus. Notre offre comprend notamment des appartements de standing en bord de mer, des résidences dans le centre ville et les

quartiers résidentiels, ainsi que des maisons et villas dans des résidences sécurisées. Profitez du dynamisme et du renouveau de Pattaya, et profitez de rendements locatifs et d'une appréciation du capital élevé. (Sur la route de Jomtien, juste après Pratamnak)
Chateau Dale, 306/71, Thappaya Road, Moo 12, Nongprue, Banglamung,
Tél: 038 251 728
Fax: 038 251 729
Mob: 080 643 55 4
pattaya@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/pattaya

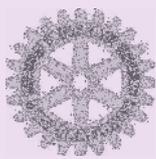
ASSOCIATIONS & AMICALES

LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)

Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aquagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital 301 Moo 6 Sukhumvit Road Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h.
Permanence à la résidence Wiwat (292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h
Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h
Voir plan d'accès sur le site.
Mob : 090 124 56 11
info@club-ensemble-thaïlande.com
www.club-ensemble-thaïlande.com

CLUB FRANÇAIS AU SERVICE DES FRANCOPHONES

Bienvenue à tous pour partager : jardin, piscine, jacuzzi, salle pour réunions amicales, fêtes, anniversaires, jeux, wifi, barbecue les samedis à partie de midi.
Aide et renseignements aux expatriés (administrations françaises), toutes formalités pour séjours en Thaïlande.
Bibliothèque : plus de 3.000 livres, prêts gratuits - permanence les lundis et les samedis de 10h à 13h.
Bibliothèque
Mob: 084 782 01 08
Club
Mob: 085 125 55 27
Sukhumvit, 2nde Soi 89, 500 mètres à droite après la voie ferrée.
clubfrancais@hotmail.fr
www.clubfrancaispattaya.com

**ROTARY CLUB
PATTAYA MARINA**

Soyez toujours les bienvenus. Le seul Rotary Club francophone d'Asie vous invite à partager ses activités, tous les vendredis à partir de 18h30 au Pullman Hôtel G. 445/3 Moo 5 Wong Amat Beach, Pattaya - Naklua Road, soi 16, Rotary Club Marina, PO Box 475 - 20260 Pattaya Secrétaire : François Lecomte Mob: 084 131 00 49 fra.lecomte@laposte.net www.rotarypattayamarina.org

**ASSURANCES &
IMMOBILIER****AXIOM SMART
PROPERTIES**

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances et immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.

**216/100 moo 10
Renu House Bldg B.
South Pattaya 3rd Road
Nongprue, Banglamung,
Chonburi 20150
Tél: 033 008 011
Fax: 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41**

BIBLIOTHÈQUES**BIBLIOTHÈQUE
FRANÇAISE**

North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St Nickolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang/Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord. 440, Moo 9, Sukhumvit Road - 20260 Pattaya Mob: 084 780 14 12 mediathequefrancaise@gmail.com www.mediatheque-pattaya.com

AUTOS/MOTOS**PATTAYA-RV**

Location de camping-cars neufs. Votre loueur de camping-cars sur toute la Thaïlande. Pour des vacances de rêves en dehors du tourisme traditionnel ! Louer votre camping-car de standing, 4/5 couchages tout équipé et partez à la découverte de la Thaïlande, des habitants et de ses merveilleux parc nationaux. Tél : (FR) 084 012 24 45 (Serge) Tél : (TH) 089 221 45 36 (Kanita) info@pattaya-rv.com www.pattaya-rv.com

BOULANGERIES**LA BOULANGE**

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous. Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya 20260 (non loin de Carrefour) Tél: 038 414 914 Fax: 038 414 913 Mob: 087 053 55 39 (fr.) (Alain) Mob: 081 348 57 79 (th/ang) (Bume) info@la-boulange.comet malentenda www.la-boulange.com

**CONSTRUCTION
MAÎTRISE D'OEUVRE****LSA CONSTRUCTIONS**

Entreprise de construction, rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction est encadrée par des professionnels français. Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et rigoureuse de vos projets. Construction ou rénovation, bâtissons votre futur ! Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn Tél : 081 936 35 60 alesaffre@lsa-construction.com www.lsa-construction.com

ÉCOLES**ÉCOLE FRANCOPHONE
DE PATTAYA-
CHAIYAPRUEK
LANGUAGE SCHOOL**

L'école Francophone de Pattaya offre à tous la possibilité de suivre une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français. Établissement conventionné par l'AEFE, les élèves sont inscrits au CNED (Éducation nationale française) du cours préparatoire (CP) jusqu'au baccalauréat. Chaque jour, en plus du programme, cours d'anglais renforcé, et apprentissage du thaï.

Bourses scolaires possibles ! Notre établissement propose aussi des cours de langues (français, thaï et anglais) aux enfants ainsi qu'aux adultes, débutants ou confirmés. Les cours de thaï et d'anglais sont assurés en français. Préparation aux examens officiels. Une crèche accueille chaque jour les enfants de 2 à 5 ans de toutes nationalités. Soi 4 Chayaphruk 1, 28/140, Moo 12, 20150 Pattaya Tél: 038 233 142 Mob: 087 922 14 10 ecolepattaya@hotmail.com www.ecolepattaya.com

**L'ÉDUCATION EN
FRANÇAIS-
ASSOCIATION DES
RELATIONS
THAÏ-FRANCE**

Avec plus de 15 ans d'existence et de succès, cet établissement (ex-école Jean de La Fontaine de Pattaya), conventionné par le CNED, propose aux enfants de suivre les cours par correspondance (officiellement reconnus par l'Éducation nationale) de la maternelle au secondaire, avec le support d'enseignants de l'Éducation nationale française. Cinq classes entièrement équipées, bibliothèque, salle multimédia et espace jeux. Cantine assurée. Sous l'égide de l'Association Relations Thaï-France (agrément officiel des autorités thaïlandaises n° 8/2553, du 21/06/10). 146/1 Moo 6-Chiang Mai Villa, Soi Siam Country Club, Nongprue 20260 Mob: 088 154 43 30 efcfr@francothaipattaya.com www.efcfr-pattaya.com

**GUEST-HOUSES
& BARS****LE TRAFALGAR**

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle : accès Internet (adsl) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant ! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour !). 312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, 20260 Pattaya Tél: 038 720 290 trafalgar.pattaya@yahoo.fr

**HÔTELS &
RESORTS****PULLMAN PATTAYA
HOTEL G**

Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar. Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel. 445/3 Moo 5 Wongamart beach, Pattaya Naklua Rd., soi 16, Chonburi 20260 Tél: 038 411 940-8 www.pullmanpattayahotelG.com

LE VIMAN RESORT

Joli resort créé en 2008, situé entre Walking Street et la plage de Jomtien. Découvrez ce charmant hôtel doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, wifi gratuit, etc... 9 logements d'environ 40m² avec cuisine équipée, mobilier de style thaï-Bali, grande terrasse, coffre-fort, parking moto. Tous les logements ont vu sur la piscine ! Location appartement studio : à partir de 1000 bahts/jour, 17 000 bahts/mois. Location appartement studio Deluxe (plus de 40m²) : à partir de 1800 bahts/jour, 26 000 bahts/mois 423/4 Moo10, Thappraya Road, Soi 15 (Soi Norway), Pattaya Mob : 080 090 29 32 Mob : 087 073 13 12 www.locationthailande.com

**HÔTELS-
RESTAURANTS****LE PARROT'S INN**

Dans une ambiance élégante et jazz, le Parrot's vous propose une restauration française et thaïe servie non-stop de 10h à 23h, petit déjeuner toute la journée, plats à emporter et une soirée moules frites à volonté tous les mercredis. Salle climatisée, bistrot, coin réception et grande terrasse ombragée avec billard. Internet (wifi) à disposition. Grandes chambres modernes et équipées à partir de 700 Bahts. 247/28, 3rd road (Sud), 20150 Pattaya (facilité de parking et proximité) Tél: 038 050 151 Mob: 080 835 81 42 www.parrots-inn.com

ORPHELINATS**AIDE À L'ENFANCE
DÉFAVORISÉE**

Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel. Tél: 038 423 468 / Tél: 038 416 426 Fax: 038 416 425 Mob: 038 716 204 info@thepattayaorphanage.org www.thepattayaorphanage.org

RESTAURANTS**GRETA FARM &
KITCHEN**

Un oasis de verdure de 42 raïs à Pattaya. Avec son parc où sont réunis un restaurant proposant une cuisine raffinée et une carte de plus de 200 plats, ouvert de 11h à 23h non stop, des espaces de jeux pour les enfants, des animaux de la ferme, un spa, et un golf. Par 3-9 trous, tout a été pensé pour que les visiteurs profitent d'un moment de détente en famille ou entre amis. La ferme de Greta propose aussi, des massages, des vélos à la location, terrain de Golf, un terrain de basket et un court de tennis. Ouvert tous

les jours de 11h à 23h.
Tél : 086 363 19 75 (Fr)
081 777 00 00 / 081 970 77 89
(Eng /Th)
contact@gretafarm.com
Facebook.com/gretafarmandkit
chen

RÔTISSERIES

COMME À LA MAISON

Nous vous accueillons dans notre pâtisserie française et vous proposons notre service de livraison à domicile. Envie d'un poulet rôti, d'un poisson grillé, d'un rôti de porc pour le déjeuner ou pour le dîner, en famille ou avec des amis ? Passez votre commande et recevez rapidement votre repas à Pattaya ou à Na Jom tiem. 106/92 Moo 10 Khaotalo Road, Nongprue, Banglamung, Tél : 091 240 1621
www.facebook.com/Comme à la Maison

VILLAGES-LOISIRS

MIMOSA

Mimosa, la Cité de l'Amour, va surprendre plus d'un Alsacien ! Reconstitution en grandeur réelle d'un quartier du village de Colmar, ce nouveau concept qui allie curiosité architecturale, animation (fontaine musicale, artistes de rue, parades, cinéma 7D), restauration, hôtel et boutiques. Une visite incontournable si vous passez à Pattaya ! Na Jomtien, Sukhumvit Road, en face de l'hôtel Ambassador, à 10 min, direction de Rayong
Tél : 038 237 218-9 ou
082 467 64 44
info@mimosa-pattaya.com
www.mimosa-pattaya.com

WONDER FARM AND KALA COFFEE & MUFFINS

Une ferme pour les enfants et toute la famille. Découvrez un lieu de divertissement et de relaxation idéal pour les enfants de tout âge mais aussi pour les parents. Restez en harmonie avec la nature en vous promenant dans nos espaces verts au milieu de nos adorables animaux. Pendant votre visite, n'oubliez pas de faire un détour par la Maison du Café (Kala Coffee and Muffins). On vous y servira de délicieux gâteaux et bien sûr du café et des boissons fraîches. Notre ferme s'inspire du fameux concept de l'économie suffisante prônée par Sa Majesté le Roi. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30, samedi et dimanche : de 9h à 18h30
Huai Yai, Bang Lamung, Chon buri 20150
Mob : 089-8942276 K.Narttayaa (K.La)
kalacoffee@hotmail.com

Phuket

AGENCES DE VOYAGE

PHAWADEE THAI TRAVEL

L'agence qui vous reçoit à Phuket: tous les hôtels, tous les tours, toutes les activités sportives ou culturelles qui sont pratiqués à Phuket : plongée, golf, croisières à la voile et safari de pêche au gros. Comment louer une voiture, une mobylette, un bateau ou même un avion... Réservez un court de tennis, un spa, une soirée à thème ou célébrez un anniversaire. Patong Beach, Phuket
www.thai-travel.com

PHUKET ADVENTURES CIE FRANCO-THAÏE

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés.
Tél : 076 610 201-5
Fax: 076 610 206-8
info@phuket-adventures.com
www.phuket-adventures.com

PHUKET RÉCEPTIF

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste groupes, incentives, événements.
Tél: 076 261 195
Fax: 076 261 197
info@phuket-receptif.com
www.phuket-receptif.com

SOUTH TOURS

Vous voyagez en Thaïlande et avez de la difficulté à vous faire comprendre en français? Voici la solution : parfaitement localisé au cœur de Patong Beach sur l'île de Phuket, South Tours est une agence de voyage offrant un service en français. Réservation, changement et re-confirmation de billets d'avion, réservations d'hôtels, de taxis, de minibus, d'excursions journalières et autres, dans toute la Thaïlande. Service en français, anglais et thaïlandais. South Tours, l'agence de voyage francophone 194 Rat-U-Thit 200 Pee Rd. Patong Beach, Phuket 83150. Tél: 076 294 127, 076 294 129
Fax: 076 341 327
T.A.T : Tourism Authority of Thailand : # 34/00529

info@southtours.net
www.southtours.net

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Située au cœur de Patong, à proximité de l'hôtel Ibis, l'agence immobilière Vauban Phuket vous propose ses services d'achat, vente, location à Phuket. Avec une belle sélection d'appartements et villas sur l'ensemble de l'île, vous bénéficiez de choix, et de la qualité de service Company Vauban, avec un accompagnement francophone. Mam Terrace 1st Floor unit 4B-5B - 4 Thanon Hatpatong Patong Beach - Kathu, Phuket 83150 Thailand
Tél : 076 296 039
Mob : 086 151 05 56

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Cours de français tous niveaux. Club enfants le samedi matin de 9h00 à 12h00. 3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000
Tel/Fax : 076 222 988
phuket@alliance-francaise.or.th

UFE PHUKET

Union des Français à l'Étranger
Association apolitique pour assister les Français à Phuket: entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels.
Président :
Christian Chevrier
info@ufe-phuket.org
www.ufe-phuket.org

AVOCATS

AVOCATS LAW ASSOCIATES

Avocate thaïe parlant couramment français, Anongnat Bunsud est diplômée du stage international du Barreau de Paris. Elle a également un certificat notarial thaï. Au service des francophones sur la nouvelle avenue traversant Patong en Nord-Sud 71/39 Pangmuang Sai Kor Rd., à 150 m. sur la droite depuis le carrefour avec Barami Rd (route Kathu-Kamala)
Mob : 089 586 87 40
Tél/fax : 076 34 69 91
lawyeranong@gmail.com

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 100/208-210 Moo 3, Kamala Beach, Kathu, Phuket, 83150
Tél: 076 279 921
Phuket@dfd.com
www.dfd.com

BARS & RESTAURANTS

ABSOLUTE CEYLON PUB

A Jungceylon au cœur de Patong, un très grand pub climatisé avec large terrasse, idéal pour se restaurer à toutes heures. La partie restaurant offre un nouvel espace, un nouveau Chef français Julien et une nouvelle carte méditerranéenne, française et thaïe + des suggestions du jour. Ouvert tous les jours de 11h à minuit, le bar offre 4 tables de billard, les retransmissions des grands événements sportifs. Jungceylon, Patong, Phuket 83150
Mob: 081 396 57 75
www.absolutepatong.com

CAFÉ 101

Une cuisine de bistro française, italienne et thaïe idéale pour un déjeuner sur le pouce, un repas d'affaires ou un dîner entre amis. Calme, chic et lounge. Bon rapport qualité/prix. Rat -U-Thit 200 Pee Rd, Jungceylon unit 3108, Patong, Phuket 83150
Mob: 087 995 09 16
info@cafe101.co.th
www.cafe101.co.th

CLUBS DE PLONGÉE

ALL 4 DIVING

Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach que cet Aqualung Partner Center de 320m2 complètement dédié à la plongée vous aidera à retrouver les grandes marques comme: Aqualung, Technisub, Scubapro, Suunto, Mares, PSI et beaucoup d'autres. All 4 diving est un Padi CDC center 5 étoiles ou toutes les formations de plongée y sont dispensées : du niveau débutant au niveau professionnel. Toutes les sorties plongées à la journée sont disponibles autour de Phuket à bord de notre bateau M/V Mermaid, ainsi que les croisières aux îles Similan et Birmanie qui vous seront présentés par notre équipe francophone. D'une toute simple sortie palme-masque-tuba à la croisière aux

îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving. N'hésitez pas à contacter en français par email nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner tout en proposant les meilleurs rapports qualité-prix du marché. « Service 5 étoiles » est notre objectif principal, ce qui nous place comme centres de plongée Numéro 1 de Phuket. 169/14 Soi Sansabai, Patong Beach, Phuket 83150
Tél: 076 344 611
Fax : 076 343 015
info@all4diving.com
www.all4diving.com

SEAFARER DIVERS - PHUKET

Plongée et Kayak de mer. Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée TDA/CMAS 5* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au moniteur 2*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 jours à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Lanta-Tarutao). 1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, T. Rawai, Phuket
Tél: 076 280 644
Mob: 081 979 49 11
infos@seafarer-divers.com
www.seafarer-divers.com

CONSEILS JURIDIQUES & COMPTABLES

PHUKET VISA LAW OFFICE

Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt. Visa (non immigrant, un an...). Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français ! 64/46, Moo 1, Chaofa Rd., T. Vichit, Phuket
Tél: 076 263 475 ou
076 264 476
Fax: 076 374 563
phuketvisa@hotmail.com
www.phuketvisa.com

SERVICES JURIDIQUES ET IMMOBILIERS

Villa 42 Soi Chaofa No. 77/15 Moo 6, T.Chalong, A.Muang

83130 Phuket Thailand
Tél / Fax: 076 280 873
Mob: 081 893 32 12
Contact: Lucien Rodriguez
rodriguez.l@scp-lawassistance.com

CONSULAT HONORAIRE

Consul honoraire :
Claude de Crissey
96/15-16 Moo 1
Chalermprakiat
Rama 9 Rd. The Royal Place
Kathu, Phuket
Tél : 076 304 050
Fax : 076 304 324
acp@crisseyco.com

COURTIERS EN ASSURANCE

POE-MA INSURANCES
Courtier en assurance depuis plus de 20 ans - Experience et Expertise dans les domaines de l'assurance bateau, de l'assurance santé pour expatriés et de l'assurance pour entreprise (hotel, usine) – Bureaux en Thaïlande, Cambodge et Myanmar en Asie.
Poe-ma Services Ltd.
Phuket Boat Lagoon:
Park Plaza Zone 20/85 Moo.2
Thepkasatri Road.,
T. Kohkaew, A. Muang,
Phuket 83000
Contact :Khun Arawan
Mob : 081 912 45 28
thai.health@poe-ma.com
www.sante-expatrie-asie.com

ÉCOLES INTERNATIONALES

BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL
59 Moo 2, Thepkasatri road,
Koh Kaew, Muang, Phuket
83000
Tél: 076 238 711-20 (ext 1113)
Fax: 076 238 750
info@bcis.ac.th
www.bcis.ac.th

GRAPHIC DESIGN

STUDIO SO WHAT
Situé à Chalong, Studio So What réalise tous vos travaux d'édition : e-magazine, e-brochure, brochures, flyers, catalogues, posters, stand up, magazines, livres d'art, annonces publicitaires, cartes de visite. On y parle français.
Contact : Caroline
Mob : 086 950 49 61
studiosowhat@yahoo.com
4/13 Moo10 Soi Bangrae,
Chaofa Tawantok Rd.,
T. Chalong, Phuket 83130

HÔTELS & RÉSIDENCES

SWISS PALM BEACH
Appartement-hôtel à

seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, spa, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
2 Chaloeiphakiat Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150
Tél: 076 342 099
Fax: 076 342 098
info@swisspalmbeach.com
www.swisspalmbeach.com

LOCATION DE VOITURES

NINA'S CAR
Des voitures, des motos, des scooters, des assurances et vous. Louer un véhicule pour découvrir Phuket est quasiment indispensable, s'entourer des meilleures précautions c'est mieux. Ninas Cars loue des voitures, des motos, fiables, récentes assurées tout risque avec service assistance 24/24h. Nous sommes les seuls à proposer des assurances pour les motos, scooters. Nous vous proposons de vous faciliter votre voyage. Contactez nous.
40/19 Moo 9, Chao Fah Road, Chalong Bay, Phuket 83130
Tél : 089 648 04 99
ninascars@gmail.com

RESTAURANTS

MAE NAAM RESTAURANT
Pour tous les gourmets en quête d'une expérience inoubliable dans un cadre élégant et raffiné, le restaurant Mae Naam a de quoi ravir les yeux et le palais. Situé à Patong, dans le magnifique hôtel boutique du Royal Phawadee Village, le chef Bee vous offre une excellente gastronomie française et thaïlandaise, dans une parfaite fusion aux saveurs incontestées. Une adresse à ne pas manquer. Fermé le dimanche.
Tél: 076 345 042
3 Sawatdirak Road, Patong Beach, Phuket
www.mae-naam.com

MONTES


Ouvert tous les jours, ce restaurant est tenu par Mar et Antoine depuis peu. Il pratique des prix très attractifs tels que le BBQ à volonté pour seulement 299 Baths ou encore la bière Chang à 60 Baths en happy hour. Il propose également des chambres au-dessus de son restaurant, avec le confort nécessaire et piscine pour des prix bon marché, ainsi que des bungalows et de la location de scooters. Une très bonne adresse pour une multitude de renseignements et

de services. Cliquez sur j'aime Montes Restaurant & Bar (Patong) sur Facebook pour les photos des chambres et des bungalows.
63/1 Phisitkoranee Road, Patong, Phuket, Thailand 83150
Tel: 076 297 044

NATURAL RESTAURANT (THAMMACHAT)

Charmant restaurant thaïlandais au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.
62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Phuket 83000
Tél: 076 224 287 ou 076 214 037
www.naturalrestaurantphuket.com

Samui

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN
Vauban Samui vous propose des villas et appartements à la vente et à la location sur l'ensemble de l'île de Samui. Disposant d'une offre de qualité, Vauban Samui vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations.
(A Lamai sur la route de Chaweng)
142/57 moo 4, Tambol Maret, Lamai
Tél / Fax: 077 963 120
Mob: 083 096 18 86
samui@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/samui

AVOCATS

DFDL
DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
115/49 Moo 6, Bophut Koh Samui, Suratthani 84320
Tél: (+66) 77 484 510
Samui@dfd.com
www.dfd.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

CONSTRUCTION / BÂTIMENT

CDC - CONCEPT DESIGN CONSTRUCTIONS
Avec 45 ans d'expérience, Concept Design Construction a le savoir-faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits
Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans. Construction traditionnelle sur modèle européen. CDC s'occupe de tous de détails de votre acquisition.
80/07 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.
Tél: 077 414 360
Fax: 077 414 359
info@cdc-samui.com
www.cdc-samui.com

CONSULAT HONORAIRE

CONSUL HONORAIRE DE FRANCE

M. Jules Germanos
141/3 Moo 6 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320
Horaires d'ouverture : sur rendez-vous ou les mardis et jeudis de 13h à 15h
Tél/Fax: 077 961 711
Mob: 087 086 43 72
agenceconsulairesuratthani@yahoo.fr

COURTIERS EN ASSURANCE

AB SAMUI CONSULTING
Votre courtier francophone à Koh Samui, Koh Phangan et Koh Tao. Tous types d'assurances locales et internationales pour les particuliers et professionnels
Assurance habitation multirisques, assurance voiture, moto, bateau, chantier, Couverture médicale, assistance rapatriement dans le monde entier, Dossier C.F.E. Assurance voyage
Responsabilité civile individuelle et professionnelle
Audit gratuit de tous vos contrats existants ou projets.
34/8 Moo 1, T. Bophut, A. Koh Samui, Suratthani 84320
Fisherman village
Augustin FRENEHARD
Mob : 084 308 78 65
Vincent VIOIX
Mob : 090 485 96 23
Supreya Srisuwor (K. JEEB)
Tél : 077 430 499
absamuiconsulting@outlook.com
www.insurance-samui.weebly.com

HÔTELS

EDEN BUNGALOWS
Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples. 15 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro. Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.
Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui, 84320 Suratthani
Tél: 077 42 7645
Fax: 077 42 7644
info@edenbungalows.com
www.edenbungalows.com

PAPILLON RESORT


Hôtel 3 étoiles situé en front de mer dans le lagon de la plage de Chaweng depuis 26 ans. 25 bungalows (vue mer ou jardin tropical), piscine et jacuzzi, restaurant panoramique, bar et sky bar proposant de la cuisine française et thaïlandaise. A 10 minutes de l'aéroport. Tout le confort nécessaire pour passer des vacances agréables, seul, en couple ou en famille. Wifi gratuit. Excursions, locations et services diversés disponibles.
Direction française (Stefane)
159/2 Moo3, T.Bophut, Chaweng beach, Koh Samui, 84320 Suratthani.
Tél : 077 231 169
Fax : 077 231 552
resort@papillonkohsamui.com
www.papillonkohsamui.com

PUBS / BARS / CAFÉS

MARTIN CLUB & SNACK
Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville.
Moo 3-17/40, Chaweng Beach Koh samui 84320 Suratthani
Tél: 077 230 475
Mob: 081 895 72 63, 085 851 94 38 (après 15h)
martinclub@hotmail.fr
martinclub8@yahoo.fr
Facebook : fernando koh samui
www.samui-martin.com

SPA



ERANDA HERBAL SPA

The spa with a view
Des services pour tous vos besoins – santé-bien-être, beauté, relaxation – dans le cadre idyllique d'une île.
Eranda Herbal Spa Since 2002 Co.,Ltd.
9/37 Moo 2, Chaweng North Road., Koh Samui 84320
Pour réserver :
+66 (0) 7730 0323
+66 (0) 7730 0321
Mob : +66 (0) 8 1894 6702
Fax : +66 (0) 7730 0320
info@erandaspa.com,
eranda2002@gmail.com
www.erandaspa.com,
www.erandaspa.co.th

Birmanie

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
68/B Sayar San Road Road Bahan Township (GPO Box 729)
Yangon
Tél: (+95) 1 540 995
myanmar@dfdl.com
www.dfdl.com

AGENCES DE VOYAGE

GULLIVER TRAVELS & TOURS

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets.
Agence et guides francophones et anglophones.
Contactez
Thuzar & Hervé Flejo
48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence) Mayangone Township, Yangon
Tél: (+951) 66 54 88 ou (+951) 65 56 42
gulliver@mptmail.net.mm
herve.flejo@gmail.com
Gulherve1@gmail.com
www.gulliver-myanmar.com

VOTRE ADRESSE DANS
NOTRE GUIDE
PRATIQUE À PARTIR DE
3 500 BAHTS PAR AN!

HÔTELS

BLUE BIRD HOTEL - BAGAN



Naratheinkha (10), Bagan Myo Thit, Nyaung Oo Township, Mandalay Division,
Tel: (+95 61) 65051, 65440, 65449
Mobile: (+95 9) 512 0848
Fax: (+95 61) 65051
info@bluebirdbagan.com.mm
bluebirdbagan.info@gmail.com
www.bluebirdbagan.com

VIEW POINTS

Situé au bord du canal qui mène au fameux Lac Inlé, en plein Cœur de la Birmanie, Le Viewpoint Lodge & Fine Cuisine, son cadre idyllique, ses bungalows traditionnels perchés sur l'eau, sont une étape incontournable à votre découverte de la Birmanie, le tout à 2 heures de vol de Bangkok.
Contact :
Adresse : Nyaung Shwe, Inle Lake
Tél : +99 (0) 9 45 00 06 60
Email :
reservation@inleviewpoint.com
http://www.inleviewpoint.com

Cambodge

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements de manière optimale.
33, Street 294 (Corner Street 29)
Sangkat Tonle Bassac Khan Chamkarmon (PO Box 7) Phnom Penh
Tél: (+855) 23 21 04 00
Cambodia@dfdl.com
www.dfdl.com

GALERIES

DIWO GALLERY

Diwo Gallery 1
Statues, Buddha's, photos, déco.Café, jardin terrasses
Route du lac, Vat Svay
Diwo Gallery 2
Après le vieux marché entre Monument books et Ta Prohm Hotel
Siem Reap
Tél: (+855 92) 93 07 99 ou (+855 92) 87 62 52
www.tdiwo.com

HÔTELS

PAVILLON INDOCHINE

Lodge-Restaurant
Route des temples d'Angkor, Siem Reap.
Tél: (+855 12) 80 43 03 ou (+855 12) 84 96 81
mail@pavillon-indochine.com
www.pavillon-indochine.com

Laos

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong.
Unit 01, House 004 Phai Nam Road Sisaket Village, Chanthabouly District (PO Box 2920)
Vientiane
Tél: (+856) 21 242 068
laos@dfdl.com
www.dfdl.com

AGENCE DE VOYAGE

ASIA SAFARI

Créateur de voyages, Asia Safari, c'est l'histoire d'une passion pour le Laos et ses habitants. Une recherche d'authenticité, des parcours uniques... pour découvrir ce pays dans un cadre exceptionnel.
Asia Safari
Agence de voyage au Laos
Bane Sithane Neua
BP 5467 Vientiane Lao P.D.R.
Tél: (+856) 21 243 446
Fax : (+856) 21 25 26 60
www.asiasafari-laos.com

HÔTELS

IBIS VIENTIANE NAM PHU

Premier hôtel budget du groupe Accor au Laos, IBIS Vientiane apporte qualité de service et confort au centre historique de la ville. Réputées pour le confort de leur literie et leurs sanitaires, les chambres sont très fonctionnelles et insonorisées. Le concept « Pasta & Grill » du restaurant

OOPEN offre de plus une cuisine d'excellent niveau. WIFI illimitée et gratuite dans tout l'hôtel. Localisation idéale pour les touristes autant que pour les hommes d'affaires.
P.O. Box 2359, Namphu Square
Setthathirath Road, Vientiane, Laos PDR
Tél : (+856) (0) 21 262 050
Fax : (+856) (0) 21 263 230
Résa : HS074-RE@accor.com

HÔTEL PAKSÉ - RESTAURANT LE PANORAMA - WAT PHOU TRAVELS



Entièrement rénové en 2003 en respectant la culture locale et l'esprit d'Indochine, l'hôtel est idéalement situé au cœur historique de Paksé.
Chambres tout confort, restaurant-terrasse panoramique, cuisine fine et vue exceptionnelle sur le Mékong. Management français.
Parking sécurisé. Service d'excursions.
Tél : +856 31 21 21 31 / +856 31 25 29 93
Fax : +856 31 21 27 17
www.paksehotel.com
info@paksehotel.com
bonvoyage@paksehotel.com

Où trouver Gavroche ?

THAÏLANDE

► BANGKOK

AEROPORT SUVARNNABHUMI

- **Nai-Inn Bookstore**
- 2ème étage/3ème étage
- et 4ème étage

QUARTIER CHAROENKRUNG / HUALAMPONG

- **Asia Book/Bookazine** Gare Hualampong
- **Folies** Royal Orchid Cheraton
- **Kiosk** Mandarin Oriental Hotel
- **The Corner** Charoenkrung Soi 36

QUARTIER KHAOSAN

- **Asia Book/Bookazine** Khaosan Rd
- **Ton's book** 327/5 Pamon-Montri Rd.
- **Saraban** Pamon-Montri Rd

QUARTIER PATHUMWAN / SIAM

- **Asia Book/Bookazine** Book Outlet Amarin, Central World, Chamchuri Square, Gaysorn, Siam Discovery, Siam Paragon, Siam Square
- **Kinokuniya** Siam Paragon

QUARTIER SATHORN

- **Carnet D'Asie** Alliance Française
- **Folies** Sathorn City Tower
- **Kenny Bar** Soi Ngam Du Plee, Sathorn Soi 1

QUARTIER SILOM

- **Asia Book/Bookazine** CP Tower, Silom Rd.
- **Style Paris** So Sofitel, 10ème étage, Sathorn Rd.

QUARTIER SUKHUMVIT

- **Asia Book/Bookazine** Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Time Square, Sukhumvit (Près de Robinson et BTS Asoke)
- **Foodland (Nai-inn bookstore)** Sukhumvit Soi 16
- **Folies** Sukhumvit 21
- **JP Restaurant** Sukhumvit Soi 31
- **JP Travel** Sukhumvit Soi 4
- **Kinokuniya** The Emporium Shopping Complex
- **Nana Hotel** Sukhumvit Soi 4
- **RX Pharmacie** Sukhumvit Soi 4
- **Villa Market** Sukhumvit 11, 33 (HO), 49, 55 (Thonglor), Ploenchit

Center (Près de BTS On-Noot)

QUARTIER YANNAWA

- **Breizh Crepes** Suanplu soi 8
- **Folies** Nanglinchee Rd,
- **Le Petit Zinc** Yen Akat.
- **Le Smash Club** Praram 3 Rd.
- **The Corner Restaurant** Soi Sri Bumpen

QUARTIER LADPRAO

- **Chez Mimile**
- Cabin Mall 498/5 Soi Ramkhamhaeng 39, Wangthonglang

► BURIRAM

- **Bakery des gourmets** 274 Moo 3 By Pass Rd, T.E-sarn, A.Muang

► CHIANG MAI

- **Alliance Française** Charoenprathet Rd.
- **Back Street Books** Chaingmai Kao Rd.
- **Book Corner** Thapae Rd.
- **Bookazine** Chiangmai Pavillon Night Bazaar, Carrefour
- **Book Zone** Thapae Rd.
- **Côté Jardin** Ratchamankhla Soi 2.
- **Insurance Expat Solutions** 78/1 Wua Lai Rd.
- **Jarunee E-Newspaper** 6/1 Kotchasarn Rd.
- **Kasem**
- **Le Croissant** Kamphaengdin Rd.
- **MK Minimart** Moonmuang Rd.
- **Restaurant le Franco-Thai**
- **The Chiang Mai Nest** 45/1 Moon Muang Soi 2
- **Vieng Ping**

► CHIANG RAI

- **S.T Motorbike** 1025/34 Jed Yod Rd.

► HUA HIN

- **Biblos**
- **Comoany Vauban** Naresdamri Rd,
- **French Touch**
- **Hilton Hotel**
- **In and Out**
- **Karoon Guesthouse** Naresdamri Rd,
- **Lanna Massage** Naresdamri Rd,
- **Megabooks 166** Naresdamri Rd.

► KRABI

- **Relax Bay Resort** Ao Phra Ae, Koh Lanta

► PATTAYA

- **Asia Book/Bookazine** Carrefour, Central Center, Jomtien, Pattaya Bangkok Hospital, Royal Garden
- **Bus Station**
- **Chez Dominique**, Soi Yamoto
- **Company Vauban** Thappraya Rd.
- **DK Bookstore** Soi Post-Office
- **Escape Francophone**
- **Foodmart** Jomtien, Thappraya Rd
- **Hôtel le Mercure** 2nde Road Soi 15
- **L'Arc restaurant** Jomtien complex
- **La Boulange** Third Road, Pattaya Klang
- **Le Momento** Soi 15 Thappraya
- **View Talay B2 Condo**
- **Le Trafalgar** Soi Lengkee
- **Mg Pong**
- **North Star Library**, Sukhumvit Rd.
- **Rest. Canary Bay** Jomtien, Soi 4
- **Rest. Le Nathan's** Jomtien
- **Rest. Le Parrot's** Third Road
- **Riviera Beach Hotel** Soi Post-Office
- **TK Book** Soi Post-Office
- **Rumruay** 2nd Road, ex-Bavaria Arcade

► PHUKET

- **Asia Book/Bookazine** Aéroport Phuket, Juncelton, Karon, Patong
- **Dans Sengho** Tesco Express Rawai, Tesco Express Chalong
- **Chez Nous** Lac Nai Harn
- **Manop** Patong
- **La Croisette** Rawai
- **PNS Supermarket** Rawai
- **Chulaparn** Chalong
- **The Books** Phuket : Robinson, Central
- **Sengho** Phuket Lotus
- **Alliance Française** Phuket Town, Pattana Rd, Soi 1
- **Villa Market** 61/9, M.10 Chalong

► SAMROIYOT

- **Dolphin Bay Resort**

► SAMUI

- **Alliance Franco-Thai Service**

Chaweng

- **Bookazine** Samui-Chaweng Beach, Samui II Tam bon Moorpoed, Samui III-Lamai-Koh Samui
- **Comoany Vauban** Lamai beach
- **Martin Club & Snack** Chaweng
- **Nathon Books** Nathon
- **The cottage@samui** Lamai beach

CAMBODGE

► PHNOM PENH

- **Boutique Monument Books** Boulevard Norodom
- **Aéroport de Phnom Penh**
- **Open Wine**
- **Intercontinental Hotel**
- **Thai Huot**
- **Carnet D'asie** Keo Chea Rd

► SIEM REAP

- **Lucky Mall**
- **Musée National**
- **Aéroport domestique et international**
- **Angkor Market**
- **Raffles Grand Hotel**
- **Carnet d'Asie**

LAOS

► VIENTIANE

- **Centre médical de l'ambassade de France** Kouvieng Rd
- **Le Banneton** Ban Mixay
- **Minimart Chinaimo** Ban Kok Nin Rue Tha Deua
- **Monument Books**
- **Paradise (la cantine)** Centre culturel français, Avenue Lane Xang

► LUANG PRABANG

- **Monument Books**
- **Restaurant l'Elephant** Ban Nat Nong

POUR VOUS ABONNEZ, C'EST FACILE, RENDEZ-VOUS SUR :
WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE/ABONNEMENT

VERSION PAPIER : 24 EUROS / 12 NUMÉROS
VERSION PDF : 18 EUROS / 12 NUMÉROS

OU CONTACTEZ NOTRE SERVICE
CIRCULATION@GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

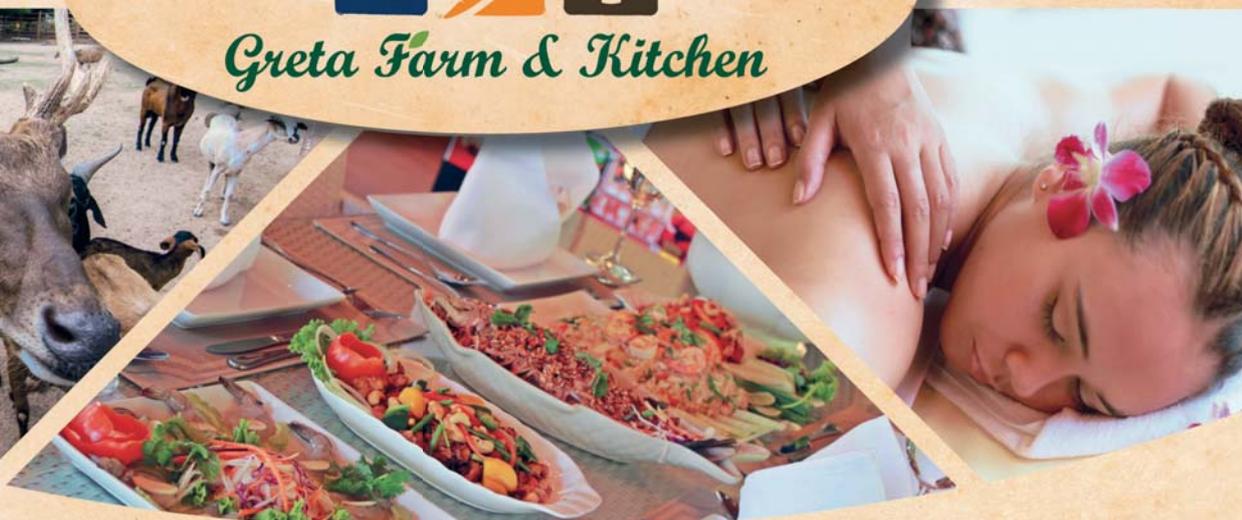
UN HAVRE DE PAIX À PATTAYA



ครัวเกษตรต้า



Greta Farm & Kitchen



*BIENVENUE À GRETA FARM & KITCHEN
UNE OASIS DE VERDURE DE 42 RAIS À PATTAYA.*

**HÔTEL - RESTAURANT - ESPACE ENFANTS
ANIMAUX DE LA FERME - BALADE À VÉLO**

Informations/Reservations :
081 777 0000 ou 081 970 7789 (en/th)
086 363 1975 (fr)
contact@gretafarm.com
[facebook.com/gretafarmandkitchen](https://www.facebook.com/gretafarmandkitchen)

Pour s'y rendre :
A la sortie Sud de Pattaya sur Sukhumvit road, dépasser l'Ambassador Hotel puis le Sattahip Thai-Austrian technical College puis prendre la première grande intersection à gauche (Soi Wat Yansangwararam). Après avoir traversé le passage ferroviaire, l'entrée de la Greta Farm est sur la droite.
(comptez 15 minutes depuis South Pattaya).





TWENTY FIVE DEGREES
*Burgers, Wine &
Liquor Bar*

WORLD CUP 2014 SET

12TH JUNE - 13TH JULY



LIVE TV 24H/7!

25 DEGREES SIGNATURE BURGER
+ FRENCH FRIES
+ COCA COLA ALUMINIUM BOTTLE
(LIMITED EDITION)

*PRICE IS SUBJECT TO 10% SERVICE CHARGE AND 7% GOVERNMENT TAX

188 SILOM ROAD, PULLMAN BANGKOK HOTEL G, BANGKOK 10500 T.O 2238 1991
✉ H3616@ACCOR.COM 📱 25DEGREESINBANGKOK 📺 25DEGREESBANGKOK

